VANDAAG

ED.ANTILLEN

* alsbach: overheid gaat kinderboeken uitgeven p.3
* Meta krijgt eenmalige subsidie p.3

PORT

* Nederlander leidt in Ronde van Italië p.12



ANGEL SALSBACH
...Papiamentu...

ARUBA

* Overdracht Americana hotel rond p.5
* Aruba Palmbeach verhoogt salarissen p.5

INTERNATIONAAL

* Bij watersnood in Caracas 7 doden p.1

Op Saba bewees Hassell Johnson naar de oppositiebanken te kunnen WIPM

Amigoe

E JAARGANG — NO.: 116

ZATERDAG 23 MEI 1987

Nieuws in vogelvlucht

EVE — Bij een gele koortsie in Nigeria zijn al 214 doden n. Er werden 365 gevallen geerd. Er is een grootscheepse gs- campagne-begonnen.

*****

DELHI — In de Indiase stad zijn vrijdag bij onlusten tusndus en Ramadan- vierende s 12 doden gevallen. In New elen 4 doden. Sinds de onlusraken in Meerut zijn er meer 0 doden gevallen. De politie erde vrijdag 550 mensen; nsdag zijn er 1.232 arrestanaakt. Er werd brand gesticht nderd. Vrijdag kwamen ook aan de beurt waar men eerder n was gespaard gebleven.

*****

LAS — Het VS- stadje Sarade staat Texas is door een torjna helemaal vernield. Er vienstens 37 doden, onder wie nderen en ook tientallen ge-n. Het telt 200 inwoners. De en kwamen om toen het dak n school instortte, waar zij bijren voor een feestje. In het geerwacht men nog meer tor-

*****

CKHOLM — Zweden heeft ndels- boycot voorgesteld teid Afrika om dit land te dwin- apartheid af te schaffen en zich zo bij Denemarken en egen, die dit al eerder deden. d kondigde vrijdag aan dat het dit voorbeeld volgt. Het Zweedement keurde het boycot- plan et 234 tegen 66 stemmen.

*****

TERDAM — De dollar- koers vrijdag in Europa weinig verg. Aanvankelijk noteerde hij er maar toen aan het einde middag nieuwe cijfers over de kkeling der VS- economie men ging hij weer omhoog; de enten- prijzen stegen in april de groei van het Bruto natiooduct in het 1e kwartaal werd van 4,3 tot 4,4 %. De Dow Jodex steeg vrijdag weer, met unten tot 2,243,20. Het inflafer bleek voor de beurs een ller te zijn. De goudprijs verhet traditioneel aan de dollaregengestelde verloop. In A'dt de dollar op 2,006 gl tegen onderdag.

*****

YORK — De VS- delegatie andag naar Irak vertrekt voor derzoek naar de raket- aanval VS- oorlogsschip waarbij 37 vielen mag ook spreken met de piloot van het vliegtuig dat et- raketten afvuurde, aldus York Times. De voorzitter t Iraanse parlement, Rafsani nav deze raket- aanval crypt Iraanse stappen- militaire en - ervoor hebben gezorgd raketten de Stark troffen ipv anse doel dat de Irakezen voor dden.

*****

SSEL — Het resultaat van de se luchtvaartmijen wat pas- betreft verbeterde in 86 iets mdat er zich grote fluctuaties den achten zij het toch een atisch jaar", zoals trouwens al is met de hele internationaer- luchtvaart. Op de Noordatche routes lieten ongeveer 1 n Amerikanen het afweten wee lage dollar- koers en vrees rreur- daden.

*****

SHINGTON — Voormalig dir van Buitenlandse zaken van Kimchei is naar zijn zeggen n regering verboden te getuior een grand jury die een onk instelt ivm de Iran- contra-Hij speelde een belangrijke rol le wapen- levering aan Iran in

*****

RIJS — Zaire krijgt bijna 1,5 d dollar steun van donor- lan- werd gezegd na een 2- daagse komst op het Wereldbankr in Parijs. Zaire had gezegd tblijven van financiele steun nde dat zijn land op weg was elfmoord. Egypte kreeg van de van Parijs (de 14 belangrijkste se industrie- landen) uitstel betaling van rente en aflosp een deel van zijn buitenschuld. De betaling wordt uiterd over 10 jaar, waarvan de 1e vrij is van aflossing. Dezelfde gaf eerder al eenzelfde uitstel rgentinie.

*****

GGE — De Belgische instructer die het onderzoek leidt ramp met de Herald- veerarbij bijna 200 doden vielen, egedeeld dat de 2 "zwarte dozijn bezit zijn, maar hij weite vertellen over de inhoud n. Eerder had de Londense Ticht dat de opnames van de dozen zouden zijn gestolen.

*****

VS: NIET GEBONDEN AAN EUROPESE OPVATTING

Kohl: Duits standpunt wordt op 4 juni bekend gemaakt

Parijs: gezamenlijk standpunt over dubbele nul optie hangt van Bonn af

PARIJS — Parijs heeft de eventuele Zwarte Piet naar Bonn doorgeschoven voor wat betreft een eventueel uitblijven van een eensgezinde opstelling van de NAVO- bondgenoten ten aanzien van de zogenaamde "dubbele nuloptie". De regering van president François Mitterrand heeft verklaard vooraf geen voorwaarden te stellen aan een accoord tussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie over de verwijdering van raketten voor de korte (bereik tussen de vijfhonderd en duizend kilometer) afstand en voor middellange (bereik tussen duizend en vijfduizend km) afstand uit Europa. Ondertussen hebben de VS laten weten langs indirecte weg dat men het rakettenstandpunt van zijn bondgenoten ter zijde kan schuiven. De VS willen met een dergelijk standpunt wel rekening houden.

De Franse president François Mitterrand maakte het Franse standpunt bekend op een persconferentie aan het einde van twee dagen durende besprekingen met bondskanselier Helmut Kohl. Het bereiken van een gezamenlijk Europees standpunt over deze zogeheten dubbele nuloptie hangt nu van Bonn af, aldus Mitterrand. Kohl, wiens regerings- coalitie op dit punt verdeeld is, verklaarde dat de Westduitse regering op 4 juni zijn definitieve standpunt in de Bundestag bekend zal maken. President Mitterrand zei dat Frankrijk geen voorwaarden vooraf aan een dergelijk accoord tussen de beide supermachten zal stellen omdat "als je in stappen ontwapent, je vooraf geen voorwaarden aan het geheel kan stellen".

Mitterrand's verklaring steekt schril af tegen de positie die premier Jacques Chirac onlangs innam. Chirac heeft "sterke bedenkingen" tegen de dubbel nuloptie omdat het Westen daardoor blootgesteld zou worden aan de overmacht van het Warschau Pact in conventionele en chemische wapens. De Franse president liet vrijdag echter zijn gezag gelden en zei "Frankrijk spreekt met één stem".

De Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Manfred Worner, zei "het is duidelijk dat Frankrijk wacht op een positiebepaling van Bonn en ik ben er zeker van dat Mitterrand en Chirac zich zullen scharen achter een gezamenlijk Westduits standpunt".

Volgens Mitterrand nemen Parijs en Londen nu in grote lijnen de zelfde positie in over het Sovjet- voorstel, maar het debat over dit onderwerp is niet ten einde voordat de Bondsrepubliek zijn standpunt heeft bepaald. Het Westen tracht met een eensluidend antwoord op de ontwapenings- voorstellen te komen voor de bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken van de NAVO- landen in Reykjavik op 11 juni. De VS hebben echter al laten doorschemeren wellicht ook zonder steun van de Europese bondgenoten een accoord met de Sovjetunie te zullen sluiten.

De VS zijn van plan de bondgenoten te blijven raadplegen over een moeilijk Euroraketten- accoord. Maar de uiteindelijke beslissing blijft een zaak van de Amerikaanse regering en het is mogelijk dat zij een besluit neemt dat niet de goedkeuring heeft van de bondgenoten. Dat is vernomen van Amerikaanse diplomaten bij de NAVO in Brussel.

De VS zijn bereid rekening te houden met de standpunten van de bondgenoten, met name van die landen waar raketten zijn geplaatst (Groot-Brittannië, West-Duitsland, Italië en België) en landen die direct grenzen aan de Sovjetunie (Noorwegen en Turkije). Maar president Reagan is de enige die het definitieve besluit kan vellen.

De SU en de VS voeren de onderhandelingen in Genève en dit overleg heeft alleen betrekking op hun wapenarsenalen. Het is niet zo dat de bijeenkomst van de NAVO- ministers van Buitenlandse Zaken in Reykjavik op 11 en 12 juni de president dwingend zal kunnen voorschrijven hoe te handelen, zo zei vrijdag een Amerikaanse zegsman.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken zwakte de uitlatingen later wat af. "Het Amerikaanse standpunt bij de INF- onderhandelingen (in Genève) wordt ontwikkeld in nauwe samenwerking met onze bondgenoten", zo verklaarde de woordvoerder van het ministerie, Charles Redman, vrijdag tegenover journalisten in Washington. "Al onze voorstellen aan de Sovjetunie hebben volledige steun gekregen van de bondgenoten. Wij zijn geheel en al verplicht dit proces voort te zetten".

WILLEMSTAD — In de Openbare Jeugdbibliotheek in Otrabanda, presenteerde de Dienst Onderwijs en Cultuur gistermiddag de eerste serie van dertien Papiaments- talige kinderboeken. In de nabije toekomst wil de overheid trachten zoveel mogelijk Papiaments- talige kinderboeken op de markt te brengen.

Het waren de leden van de zanggroep Zjozjoli die gistermiddag op zeer spontane wijze het officiele gedeelte voor hun rekening namen. Nadat gedeputeerde Angel Salsbach de eerste klap tegen de piñata had gegeven, namen zij om beurten de stok ter hand om de piñata tot barsten te brengen. Dat bleek echter niet zo gemakkelijk te zijn zodat het voltallige kinderkoor er aan te pas moest komen. Uit de piñata kwam de eerste serie van dertien kinderboeken die door Nydia Ecury, Ruth Zefrin en Diana Lebacs zijn geschreven en door de overheid zijn uitgegeven.

Op de foto- combinatie: de leden van de groep Zjozjoli die de titels van de boeken presenteren en Clifford Goilo van Sedukal die een handje helpt bij de piñata.



Grote brand in financieel centrum van Sao Paolo

SAO PAOLO — Bij een brand in het financiele hart van de Braziliaanse staat- staat Sao Paolo zijn drie gebouwen in vlammen gegaan. Onder meer werden de zetel van het electriciteits- bedrijf en van een bank een prooi der vlammen en brandden geheel uit. De brand ontstond in de avonduren nadat het personeel van een schoonmaak- bedrijf zijn werk had voltooid. Het vuur verspreidde zich volgens de brandweer zeer snel door het achttien verdiepingen hoge gebouw. Men was bij de brandweer vooral bezorgd voor het gevaar van instorting van het gebouw en voor de gevolgen daarvan voor de belendende gebouwen. Ook de aanwezigheid van honderden mensen op de plaats van het ongeluk maakte de situatie er niet rooskleuriger op.

Argentijns-Braziliaanse co-productie voor passagiers vliegtuig

SAO PAOLO — Argentinie en Brazilie hebben een verdrag ondertekend voor de gezamenlijke productie van een vliegtuig voor het vervoer van negentien passagiers. Het gaat om de CAB-123, welk toestel gedeeltelijk wordt gefabriceerd door het Braziliaanse staatsbedrijf Embraer en zijn Argentijnse tegenvoeter FAMA, welke zijn zetel heeft in Cordoba. In de komende vierjaar gaat men 292 miljoen dollar steken in dit project. Volgens plan moet het eerste vliegtuig van deze serie in 1991 geleverd worden. Het eerste prototype zal over twee jaar klaar zijn.

Aardschok gevoeld in Guatemala

GUATEMALASTAD — In een groot deel van Guatemala is vrijdagavond een aardschok gevoeld. Er zijn geen berichten binnengekomen over persoonlijke ongevallen en materiele schade. Op de schaal van Richter had de schok een kracht van 4,7 graden. Het epicentrum ervan lag op 120 kilometer ten oosten en zuidwesten op de Atlantische Oceaan tegenover de kust van het departement Suchitepec. Op verschillende plaatsen brak er paniek uit onder de bevolking. Dit jaar heeft men in Guatemala al zo'n zeventig aardschokken geteld.

APC secretaris:

Nederland loopt bij ontwikkelingshulp niet meer voorop

AMSTERDAM — Nederland heeft zijn "voortrekkers- rol" ten aanzien van de ontwikkelingshulp verloren en is bezig terug te vallen "in de rijen" van de andere rijke landen zoals die van de Europese Gemeenschap. Die "indruk" heeft de secretaris generaal van de APC- landen E. L. Carrington. De APC- landen is het verband van bijna zeventig landen uit Afrika, Oceanie en het Caribisch gebied die via het Verdrag van Lome een speciale overeenkomst hebben met de EG. Carrington die uit Jamaica afkomstig is sprak op een bijeenkomst in Amsterdam over de nieuwe UNCTAD- conferentie, welke in juli in Geneve wordt gehouden. De Unctad is een organisatie van de Verenigde Naties welke zich vooral bezig houdt met de handelsbetrekkingen tussen de rijke landen en de Derde wereld.

Regenseizoen flink ingezet met dagenlange regen

Bij watersnood in Caracas zeven doden

CARACAS — Als gevolg van overvloedige regenval en daarmee samenhangende grond- verschuivingen zijn in Caracas zeven doden gevallen. Zo'n honderd mensen verloren het dak boven hun hoofd.

Met het inzetten van het regen- seizoen in Venezuela zijn zo als min of meer traditie is geworden ook de eerste doden gevallen in de armoewijken welke de hoofdstad omringen. De regen veroorzaakt grond- verschuivingen waarbij de eenvoudige woningen in die wijken een gemakkelijke prooi zijn van de modder en het gesteente dat omlaag komt. Bij de eerste flinke regenval van 1987 kwam ditmaal een gezin van zes personen om het leven in de wijk San Agustin. Van hen zijn er vier minderjarig. Elders in dezelfde buurt werd een alleen- wonende vrouw door een grond- verschuiving verrast in haar woning. Een aantal woningen werd met de grond gelijk gemaakt.

Er deden zich op verschillende plaatsen overstromingen voor en grond- verschuivingen. De regen begon pas woensdag goed te vallen. Volgens de directeur van de Burger- bescherming zijn er zo'n honderd mensen dakloos geworden. Zij worden in overgangswoningen ondergebracht in de wijk Nueva Tacagua bij Caracas. Later wil men hen overbrengen naar Valles del Tuy op 35 kilometer ten zuidwesten van Caracas. Daar is men bezig met de bouw van goedkope woningen voor de minder draagkrachtigen.

Een van de plaatsen waar men overlast ondervond van de regen was het Vargas- hospitaal. Daar stonden de keuken en de wasserij blank. Het is dan ook een ziekenhuis waar doorgaans de armen worden geholpen uit het noordelijke deel van de hoofdstad. In andere delen van Caracas ondervond men hinder van de regenval doordat de telefoon- verbindingen uitvielen of de verbindingen slechter geworden waren. Maar ook bij de politie kreeg men te maken met enige water- overlast. In de laagste verdiepingen van het hoofdbureau van de recherche, de PTJ, kon men pootje baden.

Caracas is omgeven door armoewijken, waar men met de meest eenvoudige materialen zich een onderdak bouwt. Deze bouwsels bieden geen verweer tegen regen en ander noodweer. Regelmatig onderneemt de politie er acties en verdrijft dan de mensen. Maar als de regentijd weer voorbij is nestelen er zich weer mensen die net zijn aangekomen van het platteland.

Alleen op Saba verschuivingen

Weinig verrassende uitslagen in verkiezingen Bovenwinden

PHILIPSBURG/ ORANJESTAD/ THE BOTTOM — De op de Bovenwinden gehouden verkiezingen leverden gisteren weinig verrassingen op. De DP van St Maartens sterke man Claude Wathey behaalde op dat eiland zoals verwacht werd, opnieuw de meerderheid in de Eilandsraad, terwijl ook op St Eustatius de DP- Statia van Statenlid Kenneth van Putten zijn meerderheids- positie bevestigde. Slechts op Saba leverden de verkiezings- resultaten een verschuiving op in de samenstelling van de Eilandsraad. Daar wist de Democratische Arbeiders- beweging (SDLM) van Vernon Hassel drie van de vijf zetels in de wacht te slepen en werd met twee zetels de WIPM- Statia van Will Johnson naar de oppositie- banken verwezen.

Wathey, die gedurende meer dan vijf decennia nog nooit een verkiezing verloor, zette gisteren op St Maarten deze traditie bij de eilandsraads- verkiezingen voort en veegde de gecombineerde lijst SPM/ ICM, aangevoerd door Vance James jr en Sam Hazel volledig van de kaart. De partij wist 5.036 stemmen te behalen en legde daarmee beslag op zeven van de in totaal negen zetels in de, tot kort voor de verkiezingen slechts zeven zetels tellende, Eilandsraad. De combinatie SPM/ICM, die 1.752 stemmers met zich meekreeg, moest zich tevreden stellen met de twee resterende zetels. In totaal werden er 6.883 stemmen uitgebracht van de 9.845 stemgerechtigden, hetgeen een opkomst van nog geen zeventig procent vertegenwoordigt.

De teleurstellende opkomst van de kiezers op St Maarten, zal voor een deel te wijten zijn geweest aan de weers- omstandigheden op het eiland. Daags voor de verkiezingen hadden dan ook verschillende politici de bevolking aangespoord de volgende dag ondanks de zware regen en onweersbuien, toch de tocht naar de stembus te ondernemen. Een massale opkomst indien het slechte weer zich voortzette, leek evenwel bij voorbaat uitgesloten en alhoewel het op de verkiezingsdag zelf minder hevig regende, zullen een dreigend wolkendek en ondergelopen straten een aantal stemmers er zeker toe hebben bewogen thuis te blijven.

Bij de stembussen op St Maarten was het gisteren rustig en er deden zich geen incidenten voor. Vooral in de ochtenduren was de opkomst van de stemmers overigens zeer matig. Om vier uur 's middags had pas 45 procent van de stemgerechtigden zijn stem uitgebracht. De drie resterende uren tot de sluiting van de stembureau's, brachten echter nog een paar duizend mensen op de been, zodat een opkomst van bijna 70 procent werd bereikt. In de verkiezingen op het eiland bleek wederom Claude Wathey, met 1.850 persoonlijke stemmen, de grootste stemmentrekker te zijn. Hij werd in dit opzicht gevolgd door partij- genoot Joseph Richardson met 1.042 stemmen, SPM- leider Vance James jr met 812 stemmen en de DP- kandidaten Rene Richardson en Dennis Pantoflet met respectievelijk 582 en 538 voorkeurs- stemmen.

Op St Eustatius, waar evenals op Saba de opkomst van de kiezers rond de negentig procent schommelde, won de DP- Statia van Kenneth van Putten weer drie van de vijf zetels in de Eilandsraad en behield daarmee haar absolute meerderheid. De oppositie- partij WIPM- Statia, die de partij van Van Putten na bekend worden van de verkiezings- resultaten ervan beschuldigde stemmen te hebben "gekocht", won de resterende twee zetels. Volgens Eric Henriquez van de WIPM- Statia had de DP-Statia verscheidene stemgerechtigden geld gegeven om te gaan stemmen. Een beschuldiging die door Van Putten "als volstrekte onzin" van de hand werd gewezen.

Slechts op Saba brengt de uitslag van de verkiezingen een verandering in de samenstelling van de Eilandsraad. Daar werd de WIPM- Saba van partij- leider Will Johnson, die niet verder dan tot twee van de vijf zetels kwam, naar de oppositie- banken verwezen. De meerderheid werd dit maal behaald door de SDLM, die een afsplitsing is van de WIPM-Saba. De nieuwe meerderheidspartij werd opgericht door Vernon Hassell, na een aantal botsingen met Johnson. Een van de menings- verschillen is het toeristen- beleid. De SDLM wil zoveel mogelijk toeristen naar het eiland halen, terwijl de WIPM zich wil beperken tot voornamelijk gepensioneerde Amerikanen.

In Kelly-tape zaak

Karel Arends klaagt oa min. Kelly aan

ORANJESTAD — In de «Kelly-tape- zaak» heeft nu de heer Karel Arends van Arends Construction bij de officier van Justitie een klacht ingediend tegen minister Charro Kelly en Extra- redacteur Toko Winklaar. De heer Arends is van mening dat beide heren met voorbedachte rade getracht hebben zijn goede naam in discrediet te brengen. Hij diende bij zijn aanklacht de betrokken tape in.

MENSEN

Afgelopen donderdag ontving G.L.PIETER uit handen van de commandant van de marinebasis Parera, lnt kolonel der mariniers J.M.M. de Bruijn de bekende enveloppe met inhoud vanwege zijn 35- jarig dienstverband met de Koninklijke Marine. Al deze jaren heeft de jubilaris als chauffeur zorg gedragen voor een veilig vervoer van veel militair- en burgerpersoneel.

*****

Onlangs is een 39-jarige man met een ZELFGEBOUWD vliegtuig vanuit Tsjechoslowakije naar de Bondsrepubliek gevlucht. Door gebrek aan brandstof moest de man in de buurt van Roding in Beieren zijn vliegtuig aan de grond zetten. De man heeft om asiel gevraagd. Het is niet bekend of het fenomeen van het zelfbouwen van vliegtuigen na deze geslaagde vluchtpoging toe is genomen.

*****

Onlangs herdacht VICTOR MARTIR het feit dat hij 35 jaar geleden in dienst trad bij de Koninklijke Marine. Naar aanleiding daarvan ontving hij van de waarnemend commandant van het detachement Suffisant, waar Martir momenteel dienst doet als kok, de gebruikelijke enveloppe met inhoud. Op de foto de wnd commandant R.A. Kook die de gratificatie uitreikt aan de jubilaris in het bijzijn van het hoofd burgerpersoneel N. Groenenberg.

*****

Koningin Beatrix heeft het MULTATULI MONUMENT op de Torensluis in Amsterdam onthuld. Het beeld is bedoeld als een eerbetoon aan de schrijver en vrijdenkend moralist Eduard Douwes Dekker, beter bekend als Multatuli. Op 19 februari van dit jaar werd zijn honderdste sterfdag herdacht. Het standbeeld werd vervaardigd door de kunstenaar Hans Bayens en kostte 115.000 Ant. gulden. Dit bedrag werd voor het grootste deel bijeengebracht door de uitgave van het boek «Er is niets poetischer dan de waarheid», waarvan de opbrengst geheel aan het Multatuli- monument werd besteed. Ook het ministerie van WVC, de gemeente Amsterdam en andere begunstigers leverden een bijdrage.

*****

De politie in Rotterdam is op zoek naar een man die zijn PIT-BULL- TERRIER liet trainen in een nieuw aangelegd park in de Maasstad waardoor voor veertigduizend gulden schade is aangericht. De man liet zijn hond onder andere in boomstammen bijten. Zes bomen moeten als gevolg hiervan worden gekapt.

*****

Het Bestuurscollege heeft in zijn vergadering van deze week besloten H.A. JOURDAIN te benoemen tot hoofd van de Dienst Onderwijs. Jourdain trad in dienst van het Eilandgebied Curaçao op 22 mei 1956, nadat hij op het Radulphus College de Hoge-

re Hanc … met goed ge-
volg ha … en. Hij begon
zijn loc … de rang van
klerk bij … Onderwijs, al-
waar hi … s 31 jaar lang
werkzaa … heeft alle ran-
gen doo … heeft in 1971 de
admini … rang van refe-
rendari … Jourdain fun-
geert s … 2 als waarne-
mend h … de Dienst On-
derwijs.

Meer da … f miljoen Itali-
aanse k … nder de 14 jaar
moeten … en een honger-
loontje … errichten. Ze
worden … als hulp in de
huish … als
SCHAA … ER of als loop-
jonge … bouw en in
werkpla … et loon dat de
kindere … n werk krijgen
tart ied … rijving: "Mijn
baas zei … rbeidscontract
in orde … reeg 15 gulden
per wee … kdagen van 14
uur. In … heid gaf hij aan
de arbe … ctie op dat hij
240 gulc … de", zo schetste
de uit C … komstige Gui-
seppe zi … ngen als hulpje
van een … Als de kinde-
ren een … krijgen op het
werk, v … ze meestal dat
ze hun … gen thuis heb-
ben opge … dat ze bang zijn
anders h … je te verliezen

Nederla … eren hebben de
smaak t … van het alleen
wonen e … n daardoor het
ministe … olkshuisvesing
in verl … d gebracht.
Ambter … den er in hun
bereken … kenig mee ge-
houder … eenwonende
jongere … zouden gaan
samenw … trouwen. Dat
vlot nog … met als gevolg
dat het … n woningen in
Nederla … aal zo hoog is

als werd aangenomen. In een in september vorig jaar verschenen rapport van het ministerie werd gesproken van een tekort van 60.000 woningen, de staatssecretaris van Volkshuisvesting Heerma heeft nu moeten erkennen dat op dit moment in Nederland een tekort heerst van 127.000 woningen.

*****

Aan de Vrije Universiteit te Amsterdam is op vrijdag 22 mei GLYNIS J.L.M. MELFOR geslaagd voor het doctoraal- examen orthopedagogiek. Drs. Melfor die de dochter is van Rolando Melfor en Cloretha Schotborgh hoopt binnenkort naar de Nederlandse Antillen terug te keren.

*****

MBABANE — In Swaziland waren er 12 arrestaties, onder wie een minister en een ex-premier. Sinds de dood van koning Sobhuza in 82 is er een machtsstrijd gaande.

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
23 mei 1987 vanaf 08.00 uur t/m 25 mei 1987 om 07.00 uur.
Dokter Tseng. Spreekkamer: Cassandraweg 72. tel.: 76464; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
22 mei 1987 vanaf 17.00 uur t/m 25 mei 1987 om 07.00 uur
Dokter Heerenveen, Spreekkamer: Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44349 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
22 mei 1987 vanaf 17.00 uur t/m 25 mei 1987 om 07.00 uur.
Dokter Wiedijk, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 81261 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Alberto, tel.: 74949, pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

VERLOF BEGRAFENIS
23 mei: E.F de Camps, Mahumaweg 35.
23 mei: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157E.

*****

ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

ECOLE DE DANSE: 20.30 uur balletuitvoering («Pinokkio» en «Kompa Nansi») o.l.v. van Lucia Schnog en Aya en Iman Landheer - Centro Pro Arte.

BOTICA'S (nachtdienst)
zaterdag
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575.
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.
zondag
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 625333.
Punda: Popular, tel.: 611269.

*****

DIVERSEN
POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Craz - De Ruyterkade, Isa - Saliña, Gasora - Sorsaca, Van der Dijs - Rio Canario, Canword - Gasparito, Coöp. Transport - Colon, Galmeijer - Cerrito, De Lanoi - Sta. Rosa, Jansen - Sta. Maria, Maurico - Sta. Helena.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
zaterdag
21.00 uur *Savage down* (f.5,- p.p.);
24.00 uur *Onverzadigde driften* (18 jr., f.5,- p.p.).
zondag
21.00 uur *Savage down* (f.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 17.30 Telefiesta; 18.30 Studiosport; 19.30 Panoramiek: «Reagan beschuldigd» / Polen in verwarring»; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel; 21.30 Estreno: «North Beach in Rawhide»; 22.00 Wega di Number; 22.15 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.

ZONDAG: 16.30 Sena di Señor; 17.00 Sala di konsierto: «Pavarotti»; 18.00 Telepatria; 19.00 Moda ku Mylene; 19.30 The Cosby show; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Valerie; 21.00 Dynasty; 22.00 Miniserie: «Blood & Orchid's» (last); 23.00 Last resort; 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

ZONDAG
CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO … toonstelling van kunstenaar Johanne… maet.

ECOLE DE DANSE: 16.00 uur ballet… ring «Pinokkio» en «Kompa Nansi» o.l… cia Schnog en Aya en Iman Land… Centro Pro Arte.

JEUGDGROEP «LUS I AMO… STEENRIJK»
(t.g.v. 10-jarig bestaan)
17.30 uur processie vertrekkende v… Katholiek Pastoraal Centrum naar de S… rijkkerk;
18.00 uur speciale misviering - Ste… kerk.

ASOSIASHON DI MAESTRONAN K… AN (AMK): 09.00 uur 3e workshop … «Schrijven van boeken en verhalen v… jeugd in het Papiamentu en het Neder… - Openbare Bibliotheek, Johan van … beeckplein.

ASOSIASHON KWIDO MEDIKO PEN… NADONAN: 10.30 uur algemene led… gadering - Club Social «Nos Deseo» … Kinsbergenlaan.

*****

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 09.00-20.0… «Carla Costa» - vert. MAD.

*****

KERKDIENSTEN
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 … zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagra… zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 1… (charismatica) en 18.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 … zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): … 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05… 08.30 en 19.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07… 09.00 en 18.30 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): … 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 1… en 18.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van … Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 (N… en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): … 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): … 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
STA. MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07… 09.00 en 18.30 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede R… zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 … zon.: 08.00 uur.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; … 06.00 en 09.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; … 17.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 … zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): … 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; … 06.00 en 18.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): … 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans… 19.00 uur.
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoog… (Ned.); 16.00 uur (Papiamentu).
OTROBANDA
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 … 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 11… (Engels) en 19.00 uur.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENT… MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, Su… sant)
zondagavond 18.00 uur Papiament… dienst.

*****

CHRISTIAN HERITAGE MINISTRIE… 10.00 uur dienst in het Curaçao Caribb… Hotel.

*****

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
S…rpenheuvel z/n of P.O.B. 577
…cao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerk… phos, 1420 Southe-
ast Baysh… 06, Miami Florida
33131 (tel.… 2).

Persagent… NP en AP.
Samenwer… komst met The Mi-
ami Herald … he Courant, De Bra-
bantse Per…

DRUKKER… NV
DISTRIBU… menten):
Curaçao: D… el.: 70503, 70504 en
70304.
Voor klach… ze nummers op te
bellen. Het … tsgeld kan ook be-
taald worde… k. nr.: 208.000, Ma-
duro's Bank … 330.08 en ABN rek.
nr.: 11.15.6…
Aruba: Nas… 0, tel.: 24333.
Bonaire (ab… en incasso): mv. A.
Wong-Loi-S… Saliña.

Losse num…
Abonneme… le eilanden van de
Nederlands… veertien gulden per
maand.

Buiten Antil… nd):
NAf.80,1… d (luchtpost) of
NAf.24,- p… zeepost); jaarlijks
vooruit te be…

Tom Poes en de Waarzegger

door Marten … der

2310 — Tom Poes was naar de stad gegaan om te proberen iets voor zijn vriend te doen. Daartoe zat hij nu voor het bureau van commissaris Bulle Bas en luisterde geduldig naar alles wat er gebeurd was.

"Het is mogelijk, dat het hem in de bol geslagen is", besloot de commissaris. "Ik moet bekennen, dat ik me er niet rustig bij voel. Wij van de politie zijn niet zulke bruten als men wel eens zegt. Hm. Nee, integendeel. Er is tegenwoordig geen rechtszaak waar geen psychiater bij komt. En die vriend van jou is ernstig gestoord als je het mij vraagt. Het is niet normaal om een wit mannetje in de pijp te roken. En het is hoogst abnormaal om tegen iedereen de waarheid te zeggen. Dat gaat niet. Het is tegen de orde. De wet staat dat niet toe".

"Maar heer Ollie zegt die waarheden niet!" legde Tom Poes uit. "Dat doet dat witte ventje in zijn pijp. Heer Bommel probeert juist om van hem af te komen. U moe… ankbaar zijn, want stel je voor, dat zo'n waarzeggertje … rondlopen!"

"Stel je voor!" riep de commissaris ges… t. "Dat zou de samenleving onmogelijk maken! Als het … je zegt, ben ik bereid om een streep door deze zaak te ha… r wie bewijst me..."

"Stil!" zei Tom Poes. "Ik hoor wat! Daa… rt iets ergs!"

"Dat komt uit de cel van Bommel!" g… Bulle Bas opspringend.

Nu, dat was waar. Heer Ollie had de beh… over zijn aandoeningen geheel verloren. "Het is afgel… rulde hij, zijn eetgerei naar het plaaggeestje werpend. … daar gek zijn door jou in mijn pijp warm te houden! Ik … t meer! Uit!"

"Oho!" schaterde het ventje. "Ophoude… ken? Dat kan je niet. Daar ben je te zwak voor. Je jokt … "

HENRY — By Dick Hodgins

BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

REDEYE — By Gordon Bess



WILLEMSTAD — *De vijftien kandidaten Jahaira Davelaar, Moira Pietersz, Valerie Koeks, Sheryl Losiabaar, Suzy Adamus, Ionne van der Hansz, Silan St. Jago, Livia Marquita, Rowena Tromp, Ninousca Regales, Marisela Goncalves, Sonali Cardoze, Roxanne Aniceta, Roebinah Djojowikromo en Christa Toppenberg zullen zich de komende weken intensief voorbereiden om op 4 juli het best voor de dag te komen tijdens de "Miss Teenage Korsou" verkiezing.*

Zoals bekend werd onlangs een eerste selectie gedaan waarbij de vijftien bovenstaande kandidaten naar de tweede ronde door mochten. De komende weken zijn verschillende activiteiten belegd waaronder veel aandacht voor trainingen gericht op het modelleren, make-up en spreken in het openbaar. Daarnaast is er echter ook nog tijd voor de nodige ontspanning, zo blijkt uit het programma.

Op de foto: de vijftien kandidaten waarvan de jury op 4 juli moet bepalen wie de "mooiste teenager" van het eiland is.

EERSTE SERIE VAN DERTIEN BOEKJES REEDS VERSCHENEN

Schrijvers gezocht:

Overheid gaat Papiaments-talige kinderboekjes uitgeven

WILLEMSTAD — Op Curaçao doet zich de bijzondere situatie voor dat het uitgeven van kinderboeken in handen is van de overheid terwijl dit in de meeste landen door particuliere uitgeverijen gebeurt. Het probleem is echter dat door de kleinschaligheid van het eiland, het financieel niet snel aantrekkelijk is voor een prive- onderneming zich te richten op het uitgeven van Papiaments- talige kinderboeken. Omdat de overheid het belang erkent van het op de markt brengen van deze boeken, zal zij die taak voorlopig op zich nemen. Via verschillende programma's hoopt de overheid het voor schrijvers aantrekkelijk te maken om in het Papiamentu voor kinderen te gaan schrijven. Het geld dat die boeken bij verkoop opbrengt zal in een fonds gestort worden dat dan weer aangewend wordt voor het drukken en uitgeven van nieuwe boeken.

Dat verklaarde Anthony Jean Pierre van de Dienst Onderwijs en Cultureel gistermiddag bij de presentatie van de eerste serie van dertien Papiaments- talige kinderboeken van de hand van Nydia Ecury, Ruth Zefrin en Diana Lebacs. Deze boeken zijn door de overheid uitgegeven die alle kosten voor haar rekening heeft genomen. Gedeputeerde Angel Salsbach van Onderwijs en Cultuur benadrukte gistermiddag het belang van lezen, vooral het lezen van boeken in de moedertaal van het kind. Naast de educatieve waarde die boeken hebben, is lezen ook een betere afleiding voor een kind dat anders misschien streken gaat uithalen, aldus de gedeputeerde. Ruth Zefrin die gistermiddag ook aan het woord kwam, viel de gedeputeerde in zijn uitspraken bij maar voegde daaraan toe dat kinderen moeten leren dat lezen leuk is. Dat kan alleen maar als hen aantrekkelijke, prettig leesbare boeken geboden worden, aldus de schrijfster van verschillende van de eerste serie kinderboeken.

Omdat de overheid het belang van het uitgeven van Papiaments- talige kinderboeken inziet, is een beleid uitgestippeld dat er op gericht is om op korte termijn zoveel mogelijk kinderboeken op de markt te brengen. De organisatie daarvan is in handen van Komapa, de commissie die eerder al belast was met de invoer van het vak Papiamentu op de basisscholen. Komapa zal op korte termijn een commissie instellen die de "screening" van de boeken voor haar rekening neemt, aldus legde Anthony Jean Pierre gistermiddag uit.

De kinderboeken die door de overheid worden uitgegeven moeten aan enkele criteria voldoen. Zo gaat het om simpel uitgevoerde boekjes om de kosten zo laag mogelijk te houden. Het kunnen zowel vertaalde kinderboeken zijn of nieuw geschreven verhalen, maar de boeken moeten een nationalistisch karakter hebben om de kinderen al vanaf jongs liefde voor hun land bij te brengen, aldus de gedeputeerde gistermiddag. Daarnaast moeten de boeken uiteraard een educatieve waarde hebben en een bijdrage leveren aan de Curaçaose cultuur.

Omdat er op het eiland weinig schrijvers voor handen zijn, wil de overheid door verschillende activiteiten potentiele schrijvers stimuleren Papiaments- talige kinderboeken te schrijven. Daarbij wordt gedacht aan het uitloven van literatuur- prijzen, het organiseren van schrijf- en teken- cursussen en het jaarlijks organiseren van een kinderboeken- week. Het is echter niet de bedoeling dat de schrijvers in dienst worden genomen van de overheid, aldus Anthony Jean Pierre.

De boeken zullen via de scholen, bibliotheken en boekhandels op de markt worden gebracht. De opbrengsten uit de verkoop van de boeken zullen in een speciaal fonds worden gestort dat slechts aangewend wordt voor het drukken en uitgeven van kinderboeken.

a Ontwikkelingsbank

Meta krijgt eenmalige ubsidie van overheid

ILLEMSTAD — Alhoe- de overheid het initiatief E Meta van harte toe- ht, zal de financiele injec- voor dit door de vakbond dmu opgerichte bedrijf, hts eenmalig zijn. Niet al- omdat de overheid van ing is dat alle vormen van sidie aan noodlijdende rijven van tijdelijke aard ten zijn, maar eveneens at E Meta zelf geen prijs lt op overheids- bemoei-

oals bekend was de Curaçao- Dok Maatschappij (CDM) vo- jaar genoodzaakt een groot tal personeels- leden te ontsn toen bleek dat het bedrijf ers niet uit de financiele eilijkheden zou kunnen ko- . Middels de metaalbewer- - vakbond Cadmu, die het oneel van de CDM vertegen- rdigt, werd toen voor het ont- gen personeel het bedrijf E ta opgezet. Dit bedrijf ver- t voornamelijk werk voor de M maar ook voor derden. Het soneel krijgt een basisloon en ra uitbetaald voor de ge- kte uren.

Als onderdeel van het her- ucturerings- plan van de Dok atschappij had de eilandelij- overheid vorig jaar al toege- d E Meta financieel te steu- . Daartoe werden gistermid- de nodige documenten on- tekend tussen E Meta en de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen (OBNA) enerzijds en anderzijds de OBNA en het eilandgebied Curaçao. De financiele bijdrage van de overheid, die door tussenkomst van de OBNA aan E Meta is overgemaakt, is bestemd voor de nonproductieve manuren van het bedrijf gedurende de eerste twee jaren. Deze financiele steun moet volgens de overheid voldoende zijn voor het bedrijf om in de toekomst onafhankelijk te kunnen draaien. Overigens stelt E Meta zelf ook geen prijs op afhankelijkheid van de overheid, dat is vanaf het begin van de onderhandelingen duidelijk gemaakt.

Bij de ondertekening was het gedeputeerde Lucille Wout van Financien die de aanwezigen toesprak. Zij had niets dan lof voor het initiatief van de vakbond Cadmu en sprak haar vertrouwen uit dat het project E Meta succesvol zal zijn alhoewel de weg niet gemakkelijk is, aldus de gedeputeerde. Alhoewel de overheid haar verantwoordelijkheid ten opzichte van de CDM erkende en een groot deel van het herstructurerings- plan financierde, heeft de overheid ook haar limieten door eigen financiele problemen, aldus vervolgde Lucille Wout. De overheid kan onmogelijk onbeperkt subsidie verlenen aan noodlijdende bedrijven, zo meent de gedeputeerde, dat moet een tijdelijk karakter hebben.

Hollands mirakelspel in Theater de Tempel

WILLEMSTAD — Donderdag 21 mei vertoont de Filmliga Curaçao de film "Elckerlyk" in Theater de Tempel. "Elckerlyk" is een van de eerste Hollandse mirakel- spelen en werd in de zestiende eeuw geschreven als tegenhanger van "Mariken van Nieumeghen". Het verhaal gaat over een man die op zoek is naar zijn identiteit en tot de ontdekking komt dat de uiteindelijke vorm hiervan de dood is.

Miljoen veilige manuren bij Isla-raffinaderij

WILLEMSTAD — Bij de Isla- raffinaderij werd vorige week een totaal bereikt van één miljoen onafgebroken veilige manuren. Dat totaal werd geregistreerd van 27 januari tot 17 mei en vertegenwoordigt niet minder dan 111 werkdagen.

Dat zich gedurende die periode geen enkel bedrijfs- ongeluk voordeed, is volgens de Isla- directie te danken aan de programma's en andere activiteiten die op raffinaderij- terrein worden verzorgd met betrekking tot de preventie van bedrijfs- ongelukken.

Deze op handhaving van de veiligheid op Isla- terrein gerichte programma's, dragen in grote mate bij tot veiligere arbeids- omstandigheden, meent de directie, die daarbij opmerkt dat men dankzij de motivatie en bereidwilligheid van de werknemers het grote aantal veilige arbeids- uren kon worden bereikt. De gewetensvolle wijze waarop de Isla- werknemers ten aanzien van de veiligheid op het terrein hun respectieve taken uitvoeren, geven de directie van de Isla het volle vertrouwen dat het record- aantal van één miljoen uren nog zal kunnen worden overtroffen en een totaal van 2 miljoen veilige man- uren gerealiseerd kan worden, aldus een door de Isla uitgegeven pers- bericht.

Binnenkort opening "Kurason di Komersio"

KvK kan nu uitgroeien naar optimale dienstverlening

WILLEMSTAD — Op dinsdag 26 mei vindt de opening plaats van het "Kurason di Komersio", zoals de naam voor het nieuwe gebouw van de Kamer van Koophandel (KvK) luidt. Met de nieuwbouw wordt tegemoet gekomen aan de langgevoelde behoefte van de KvK aan ruimere kantoor- faciliteiten, onder meer om plaatsen te bieden aan automatiserings- apparatuur. De Kamer is van mening dat zij nu kan uitgroeien naar een optimale dienstverlenende organisatie ten behoeve van de Curaçaose gemeenschap en het bedrijfsleven in het bijzonder.

De KvK werd opgericht in 1884 en vanaf die tijd hield zij haar vergaderingen in de zaal van de Koloniale Raad. Pas op 2 december 1936 betrok zij voor het eerst in haar meer dan 50-jarig bestaan een eigen kantoor in het gebouw van het Havenkantoor. De KvK betrok haar eerste eigen gebouw in 1964, toen gouverneur Debrot dit officieel in gebruik stelde.

Tijdens het 100-jarig bestaan van de KvK in 1984 werd besloten tot een uitbreiding van het gebouw. Hiertoe werd een pand naast het bestaande gebouw aangekocht. Eind 1984 legde toenmalig voorzitter van de KvK, de heer Jonkhout, de eerste steen voor de nieuwbouw, welke in combinatie met het andere gebouw de naam "Kurason di Komersio" zou gaan dragen.

In maart en april van dit jaar werden achtereenvolgens het nieuwe gebouw en het gerenoveerde oude gebouw opgeleverd. De twee gebouwen zijn reeds gedeeltelijk in gebruik genomen, maar per 1 juli zullen de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, de Stichting Bedrijfsbelangen Curaçao en de Curaçao Action Group hun intrek nemen in het nieuwe KvK gebouw. Hiermee zal het "Kurason di Komersio" daadwerkelijk inhoud krijgen, zo laat de KvK in haar pers- communique weten. De KvK is van mening dat de bundeling van krachten door het bedrijfsleven noodzakelijk is om Curaçao uit het dal van de economische recessie te trekken. Daarom zal het Kamergebouw, naast het bieden van onderdak aan bovengenoemde instanties, open house bieden aan alle vertegenwoordigende organisaties voor het bedrijfsleven.

Hotelkamer Great Bay uitgebrand

PHILIPSBURG — Eén kamer van het Great Bay Beach Hotel op St Maarten brandde gisteren volledig uit. De oorzaak van de brand was tot vanmorgen niet bekend.

Op de brandmelding, die een kamer op de eerste verdieping van het hotel betrof, werd gisteren tijdens de verkiezingen door een groot aantal politie- mensen en brandweerlieden gereageerd. Zij wisten de brand binnen een uur meester te worden, maar konden niet voorkomen dat de kamer door de vlammen volledig werd verwoest. Verscheidene andere kamers liepen ernstige waterschade op.

ntillen en Nederland tekenen conomisch samenwerkingsprotocol

ILLEMSTAD — Met de dertekening van een proto- werden begin deze week Den Haag de besluiten tgelegd die tijdens de eede vergadering van de engde Commissie Neder- dse Antillen- Nederland gebied van de econo- che samenwerking tussen de Koninkrijks- partners, rden genomen. De onder- ening vond plaats in bij- van Antilliaans minister Handel, Industrie en Werk- gelegenheid drs Marco de Castro en directeur- generaal van Buitenlandse Economische Betrekkingen van het Nederlandse ministerie van Economische Zaken drs Frans Engering.

Het protocol bevat een groot aantal afspraken voor economische samenwerking tussen de Antillen en Nederland, waarbij voorop staat dat het Nederlandse ministerie van Economische Zaken haar expertise beschikbaar stelt aan de Nederlandse Antillen. Van die expertise werd al op een aantal gebieden gebruik gemaakt, zoals onder meer op gebied van energie, toerisme, handels- politiek en betrekkingen met de EEG. Evenzo kwam de export- crediet- verzekering aan de orde, alsmede de afstemming van het bilaterale economische beleid. Daarnaast werd ook de wens naar voren gebracht om vervolg- orders te krijgen van de marine voor het kleding- bedrijf te Bonaire.

De besprekingen van de gemengde Antilliaans- Nederlandse commissie verliepen, aldus een bekendmaking van de Regerings- Voorlichtings Dienst, in goede sfeer. Minister De Castro sprak tijdens de slotbijeenkomst tevens zijn erkentelijkheid uit voor de efficiënte wijze waarop het werkbezoek werd georganiseerd en waarop de besprekingen werden gevoerd. Overeengekomen werd om de derde bijeenkomst van de Gemengde Commissie in principe in de eerste helft van 1988 op Curaçao te houden.

De minister sprak tijdens zijn verblijf in Nederland ook met diverse organisaties van het bedrijfsleven en kwam tevens bijeen met de directie van het World Trade Centre te Amsterdam. De WTC- directie stelde zich, aldus het RVD- bericht, bijzonder positief op voor wat betreft samenwerking, met name in de aanloopfase, met het International Trade Centre op Curaçao. Teleport- deskundigen uit Amsterdam werden evenzo bereid gevonden tot een vergaande ondersteuning van een Teleport, een computer- centrum voor kennis en informatie op handelsgebied, op Curaçao. De minister bezocht bij zijn bezoek aan Nederland, waar hij vergezeld werd door Gevolmachtigd minister mr Boy Hernandez, ook minister van Antilliaanse Zaken Jan de Koning en verzorgde tot slot op uitnodiging van de directeur van het Centraal Orgaan Buitenlandse Economische Betrekkingen een lezing voor deskundigen van grote Nederlandse bedrijven die zaken doen met Latijns-Amerika.

Nav incident met agressieve mariniers

Marine en politie maken afspraken over samenwerking

WILLEMSTAD — Zowel de politie- als de marine- leiding hebben toegezegd hun beleid te zullen aanpassen ter voorkoming en afhandeling van conflicten waarbij mariniers betrokken zijn. De marine zegt het wanordelijk gedrag van haar personeel zeer ernstig te nemen en dat zij daartegen krachtige disciplinaire maatregelen zal nemen, zoals ook in het verleden gebeurde. De politie zal haar optreden, vooral met betrekking tot het aanwenden van geweld, aanpassen.

Aldus maken de politie- en marine-leiding bekend in een gezamenlijk uitgegeven perscommunique naar aanleiding van een vergadering over dit onderwerp. De relatie politie/ marine werd actueel na een incident afgelopen zondag waarbij twee mannen, naar hun zeggen zonder reden, van achteren werden aangevallen en daarna mishandeld door een twaalftal marinemensen. Toen de politie arriveerde werden zij het doelwit van de mariniers. De agenten wisten echter met gebruik van hun knuppels de mariniers op andere gedachten te brengen.

Vrij snel na dit incident trad de marine in contact met de politie, waarna de twee instanties rond de tafel gingen zitten. Naast de afspraken over samenwerking en aanpassing van het beleid bracht de marine- leiding tijdens het gesprek nog naar voren dat in de afgelopen tijd de marine niet altijd door de politie op de hoogte is gebracht van klachten over het marine personeel, zodat zij daarop niet adequaat hebben kunnen reageren. Afgesproken is dat in het vervolg alle nieuwe mariniers die op Curaçao aankomen, worden voorgelicht over het feit dat de politie alle bevoegdheid heeft om ook tegen hun op te treden.

Over de uitkomst van het onderzoek naar het gedrag van de twaalf mariniers afgelopen zondagnacht wordt niets vermeld in het perscommunique. Ook marine- woordvoerder Jaco Tempel wilde er niets meer over kwijt dan dat tegen de twaalf "disciplinaire maatregelen" zijn genomen. Het optreden van de marine- leiding tegen mariniers die zich schuldig maken aan het verstoren van de openbare orde, wordt volgens Tempel niet verscherpt. De mariniers zullen alleen van te voren gewaarschuwd worden voor de gevolgen die aan dit wangedrag verbonden zijn.

Inbreker doodgeschoten

PHILIPSBURG — Op het Franse deel van St Maarten verloor gisteren in de vroege ochtend een inbreker het leven, toen hij door de bewoner van een huis dat hij was binnen gedrongen, werd neergeschoten.

De dood van de 27- jarige man, die zich de toegang had verschaft tot een huis te French Quarter, werd gisteren desgevraagd door de Franse gendarmes bevestigd. De man werd tijdens een poging tot inbraak in de woning neergeschoten door de huisbewoner L.H., verklaarde de gendarmerie, die tevens bekend maakte dat de inbreker gewapend was geweest met twee messen. In de woning was de inbreker door de met een geweer gewapende bewoner betrapt. Toen de inbreker, ondanks verscheidene waarschuwingen van de bewoner, toch op hem af bleef komen, loste H. een schot dat de ander dodelijk trof. L.H. werd in verband met het onderzoek door de gendarmes aangehouden.

WILLEMSTAD — De organisatie van Botica assistenten heeft onlangs een nieuw bestuur gekozen. Het nieuwe bestuur bestaat uit de volgende leden: Maritza Juan Pedro, voorzitter, Marijsje van Wilgen, onder- voorzitter, Eric Manuel, secretaris en Aviette Martis, penningmeester. Miriam Rocha, Henriette de Kom en Stanley Martina zijn de commissarissen van het nieuwe bestuur.

"Kritiek bonden is onterecht"

VBC opnieuw op bres voor uitzendbureau's

ILLEMSTAD — De Vere- ging Bedrijfs- leven Cura- (VBC), die al eerder kri- k vanuit vakbonds- krin- met betrekking tot de op- chting van uitzend- bu- u's hekelde, liet ook deze ek weer weten de bonds- waren daarover onter- ht te vinden. Het wantrou- n waarmee de vakbonden opzichte van het feno- en van uitzend- bureau's at, acht de VBC misplaatst.

De vrees van de vakbonden dat uitzend- krachten misbruik kan worden gemaakt en dat uitzend- bureau's zullen leiden tot onzekerheid en instabiliteit, vindt de vereniging nogal overbodig. Die wijst er in het wekelijkse commentaar van de VBC op, dat deze bezwaren geen opgeld doen. Ook in andere landen waar uitzend- bureau's operationeel zijn, komt een dergelijke problematiek niet voor, zegt de VBC, die vindt dat er daarom geen reden is om aan te nemen dat zulk een problematiek op de Antillen wel aan de orde zal komen.

De inflexibiliteit op de arbeidsmarkt, zo herhaalde de VBC een al eerder uitgesproken stelling, is een van de meest urgente knelpunten voor het investerings- klimaat. Al hetgeen wordt gedaan om daarin verandering te brengen, dient dan ook naar het oordeel van de vereniging, te worden toegejuicht. De VBC is van mening dat het invoeren van uitzend- bureau's, inderdaad enige flexibiliteit in de rigide arbeids- markt teweeg zal brengen, terwijl er volgens de VBC nagenoeg geen nadelen aan verbonden zullen zijn. De vereniging pleit dan ook voor het op korte termijn wettelijk toestaan van uitzend- activiteiten.

Beinvloed door dollar

Antilliaanse gulden daalde sterk in '86

WILLEMSTAD — Het vorig jaar is voor de koers van de Antilliaanse gulden een weinig positief jaar geweest. Dat blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

De slechte koers werd veroorzaakt door de sterke daling van de koers van de Amerikaanse dollar, waaraan de Antilliaanse gulden gekoppeld is. Behalve het pond Sterling lieten alle Europese valuta in december 1986 een aanzienlijke koers- stijging zien vergeleken met 1985. De Duitse Mark steeg met 25,4 procent het sterkst in waarde. Op de tweede plaats kwam de Nederlandse gulden met een koers- stijging van 25 procent, terwijl de Franse franc en de Japanse yen beide met 17 procent waren gestegen ten opzichte van december 1985. Het Engelse pond daalde ten opzichte van de Antilliaanse gulden twee procent in waarde.

De waardedaling van de Antilliaanse gulden zette, blijkens de gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek, ook in de eerste twee maanden van dit jaar door. De Nederlandse gulden liep op met 8,4 procent en de Duitse Mark met negen procent ten opzichte van december 1986. Het pond Sterling en de Franse franc stegen beide met respectievelijk vijf en vier procent.

Per december vorig jaar bedroegen de internationale reserves van de Nederlandse Antillen 620 miljoen gulden. Ten opzichte van december 1985 is dat een toename van 175 miljoen gulden. In de eerste maanden van dit jaar stegen de reserves echter minder, waardoor volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek kan worden gesproken van een stabilisering. De totale krediet- verlening daalde in het laatste kwartaal van 1986 met 1,8 procent in vergelijking met het derde kwartaal van dat jaar. Toename van de internationale reserves en daling van de krediet- verlening zorgden in het laatste kwartaal 1986 samen voor een netto- toename van de geld- hoeveelheid met 18 miljoen gulden.

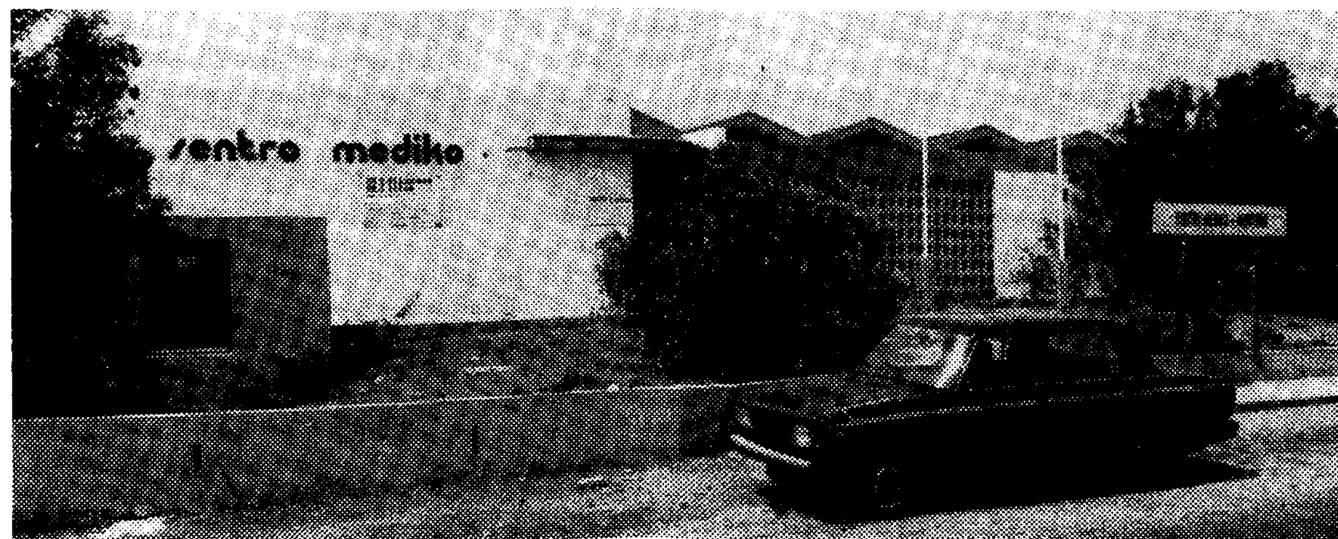
Problema ku bo aparatonan, ... tel. ...

GRANDIOSO — ... Aruba ... zal in het ... weer een cursus voor beginners organiseren. Het ... worden ... lessen gegeven door de heren Hans Semeet en Jaap Post. Belangstellenden voor de nieuwe cursus kunnen zich nu reeds opgeven bij Hans Sandis (tel. 22052 - overdag of 32096 's avonds). Degenen die alvast ... willen, ... elke dinsdagavond kwart voor zeven ... in de Tivoli club.

21214

Antilliaanse gulden daalde sterk in '86

E GROTE RUIME wachthal staan veel planten, kinderen en en volwassenen keuvelen gezellig met elkaar. Her en verspreid hangen kleurrijke posters. Een groepje vrouwen at al lachend de laatste nieuwtjes uit te wisselen; hun dschappen- tassen naast zich op de grond. Van een bedruketwat zieke sfeer die zo kenmerkend is voor wachtkamers artsen valt weinig te bespeuren in Sentro Mediko Montaña ou. Het centrum viert deze dagen haar eerste lustrum. Hoehet centrum op 24 juni 1982 officieel werd geopend waren voorbereidende activiteiten al geruime tijd aan de gang.



Sentro Mediko Montagne Abau

Aandacht voor de hele mens

ls men de activiteiten die er n vanuit het centrum plaats den goed bekijkt is het eigengeen medisch centrum in de kte zin, maar een soort gedheids- winkel c.q. centrum. accent van het centrum ligt t alleen op het lichamelijk zijn van de mensen maar tes op het sociale en geestelijke zijn van dezen. Dit met het l om de mensen in de regio bij staan om hun eigen gezondid te beschermen en te dhaven. Dit brengt automah met zich mee dat er naast sen ook mensen uit andere ciplines werkzaam zijn. De lti- disciplinaire aanpak van tro Mediko Montaña Abou MMA) is op Curaçao uniek. t vijf jaar geleden begonnen periment werd door de overd sterk gestimuleerd maar eft helaas nog geen navolging kregen.

Over dit reilen en zeilen van moderne centrum hebben we gesprek met Sylvia Varlack e als maatschappelijk rkster aan het centrum verden is en een van de beide tsen van het centrum dhr. aakman.

e ziet de organisatie van het trum er uit?

Het algehele beleid is gericht de eerstelijns gedheidszorg. Aan het hoofd n de organisatie staat een rdinatrice. Ze heeft de zorg or de dagelijkse coordinatie en tvoering van de dagelijkse rkzaamheden in het centrum. arnaast is zij de aangewezen rsoon om de werkers die begeding nodig hebben te begeleien. Ze onderhoudt contacten et de GGD en de diverse ensten in het centrum maar eft ook de noodzakelijke bellingen door. Zo zouden er nog l meer activiteiten op te noen zijn, die de coordinatrice oet uitvoeren. Ze is zo'n beetje spil van het centrum. Naast de ordinatrice kennen we verhillende 'secties', onderdelen n het centrum. Zo is er de mesche sectie, deze houdt zich in rste instantie bezig met de soatische (lichamelijke) zorg van bezoekers. Op dit moment zijn twee artsen full- time aan het ntrum verbonden. Ze bieden entuele patienten 18 spreekun per week. Dan is er de psyo- sociale sectie. Het doel van ze sectie, eigenlijk voor het hecentrum, is het helpen ontwikelen en handhaven van een fyiek, emotioneel, en geestelijk venwicht in een gezond fysisch n sociaal milieu, door onder ndere psycho- sociale aspecten nder de aandacht te brengen en n samenwerking met de andere isciplines de gesignaleerde problemen aan te pakken.

n hele taakomschrijving, kunt r enige uitleg aan geven?

We richten onze activiteiten in rste instantie op de wijk Monña Aboa. Dit is erg belangrijk dat de gezondheids- problen dan direct in de woon- en efsituatie van de mensen geaatst kunnen worden. Zo kom dan in aanraking met de oorzan van de gezondheids- problen van de mensen, je kunt ze ter begrijpen en inschatten. atuurlijk kun je ze niet alleaal oplossen maar door een ede voorlichting en informa- verstrekking of door het ontooien van allerlei activiteiten vanuit het centrum kun je ze helpen zover het in je macht ligt. Kijk, we kunnen de mensen die ziek worden omdat ze werkloos zijn geen baan bezorgen. Andere problemen kunnen we wèl aanpakken. Zo ontdekten wij dat het schoolverzuim onder de schoolgaande jeugd erg groot was. Uit nader onderzoek bleek dat dit vaak te maken had met financiele problemen. We konden de mensen geen geld geven, wèl was er een andere mogelijkheid. We hebben toen een cursus aangeboden waar de mensen eenvoudige technieken konden leren om allerlei spulletjes zoals jam, limonadesiroop en feestartikelen zelf te maken. Op deze manier konden ze proberen iets extra's te verdienen door deze zaken te verkopen. We werden daarbij geholpen door de mensen van de verkoopactie van Seru Fortuna. Naast deze technieken werd er ook veel aandacht besteed aan de sociale vorming van de deelnemers. Hoewel de cursus nu officieel afgelopen is zie je dat de deelneemsters nog regelmatig bij elkaar komen en wordt de groep nog steeds vanuit het centrum begeleid. Op dit moment zijn ze een tentoonstelling aan het voorbereiden, waar de producten die de vrouwen zelf gemaakt hebben zullen worden vertoond.

Hoe bereik u de mensen die in aanmerking komen voor de psycho- sociale zorg?

Een gedeelte van de gevallen wordt door de artsen naar ons verwezen; een ander deel komt uit zichzelf hier naar toe. Daarnaast gaan we zelf de wijk in. We onderhouden goede contacten met de wijkraad, die ons ook op probleem- situatie kan wijzen en natuurlijk de wijkzusters die dagelijks bij de mensen thuis komen. De problemen die we tegenkomen zijn zeer divers: huwelijksproblemen, mishandeling, opvoedings- problemen, school-, huisvestings- en financieleproblemen daarnaast de zogenaamde persoonlijke problemen zoals bijvoorbeeld depressiviteit.

Met welke organisaties onderhoudt het centrum contact?

Het centrum ligt midden in een nieuwe woonwijk. De meeste huizen vallen onder de FKP (Fundashon Kas Popular). Het leek ons raadzaam om met het FKP goede contacten te onderhouden. Dat resulteerde in een wekelijks spreekuur waar men zijn problemen op tafel kan brengen, maar waar ook informatie verkregen kan worden. Als we mensen tegenkomen die problemen hebben met hun huisvesting dan sturen bij deze mensen door naar de bewoners- begeleidster van de FKP. Famia Plania is op dit moment niet meer weg te denken uit ons centrum. De activiteiten die ze ontplooien zijn bestemd voor de gehele "regio". Er worden controles gehouden, voorlichting gegeven en ook IUD (spiraaltjes) geplaatst. Verder verspreidt Famia Plania in samenwerking met de artsen foldertjes over geslachtziekten en anticonceptie.

Onze contacten met het wijkteam hebben we al genoemd. In het wijkteam zitten organisaties, als de School- adviesdienst en de Dienst Sociale Zaken. Daarnaast hebben we met heel veel instanties zoals het open bejaardenwerk, Blindeninstituut, Kraamkliniek en het Bureau Welzijnszorg regelmatig contact. Dit functioneert allemaal erg positief.

Wat voor mogelijkheden heeft het centrum?

We bouwen onze mogelijkheden nog steeds uit. Al snel na de opening kwam er een botica, deze is alleen bedoeld voor de patienten van de beide artsen van het centrum. Dit was een geweldige service- uitbreiding. De patienten hoefden niet meer overal naar toe te gaan om aan de benodigde medicijnen te komen. Hoewel het centrum door de overheid gesubsidieerd wordt is de botica prive. Dit blijkt echter geen bezwaren op te leveren. Nadat de botica er was, kregen we de beschikking over een ambulance. Deze ambulance heeft een regiofunctie maar is gestationeerd bij het centrum. In spoedgevallen kunnen mensen nu razendsnel naar een hospitaal worden vervoerd en hoeven we niet te wachten dat de auto vanuit het ziekenhuis naar ons toe is gekomen. Dit spaart tijd en geeft de mensen ook meer zekerheid. Pas sinds kort hebben we de beschikking over een laboratorium waarin de meest voorkomende onderzoeken gedaan kunnen worden. Hierdoor kunnen we ook veel sneller constateren wat er aan de hand is en zo de juiste medicamenten voorschrijven.

Op dit moment is de apparatuur voor het inrichten van een kamer voor een fysiotherapeut al aanwezig, echter de benoeming van een therapeut laat nog op zich wachten. (kent u een beter geschenk dat de overheid ter viering van het eerste lustrum aan het centrum zou kunnen geven?) Dan is er het wekelijks spreekuur van de dieëtiste, die de mensen met raad en daad bij de problemen betreffende voeding etc. bij kan staan. Het open bejaardenwerk vindt er een veilig onderkomen en de wijkzusters werken vaak vanuit het centrum.

Welke activiteiten zijn er voor de bejaarden?

De vergrijzing, ook op de Nederlandse Antillen, is langzaam maar zeker aan het toeslaan. De bejaarden worden dan ook een steeds belangrijkere doelgroep. De groep gezonde bejaarden van onze "regio" wordt door middel van groeps- voorlichtingen, sociale activiteiten en educatie gestimuleerd en geactiveerd om zo lang mogelijk actief bezig te zijn. De activiteiten voor bejaarden zijn een heel groot succes en kunnen zich nog steeds verheugen in een grote mate van belangstelling. In de voorlichtingen komen onderwerpen aan de orde zoals: wat zijn nu normale verouderings- verschijnselen, welke ongemakken brengen deze met zich mee en hoe kun je daar het beste mee omgaan. Waar en wanneer moet je hulp vragen. Zo krijgt je dat de bejaarden zèlf verantwoordelijk blijven voor hun eigen welzijn, en inzicht krijgen over waar ze zelf aan moeten werken.

Dit is echter maar een gedeelte van de activiteiten die er voor bejaarden plaatsvinden. Natuurlijk zijn er ook bejaarden die het centrum niet bezoeken. Sommigen omdat ze dat niet willen, maar er zijn er heel wat die wel willen maar niet kunnen komen omdat hun lichamelijke gesteldheid dat niet toelaat. We wilden iets aan dit probleem doen, daarom werd er besloten om deze bejaarden door middel van huisbezoeken informatie te verstrekken over het verouderings- proces. Natuurlijk komt het sociale contact wat hierdoor ontstaat tussen de vrijwillige medewerker en de bejaarde vaak op de eerste plaats. Om vrijwilligers zonder meer op de bejaarden af te sturen bleek echter geen doen, omdat het toch ging om meer dan alleen maar een praatje over het weer en zo. Daarom hebben we vanuit het centrum een scholings- cursus voor vrijwilligers georganiseerd. Deze cursus helpt ons weer een stapje op weg naar de mensen die het nodig hebben.

Welke voordelen heeft de manier van werken van uw centrum?

We werken multi- disciplinair dat wil zeggen dat er vanuit verschillende invalshoeken naar de patient gekeken wordt. Iedereen heeft zijn eigen waarde om de patient zo optimaal te helpen. Een arts kan lichamelijk zaken constateren maar een mens is méér als een lichaam. Het probleem waarmee de patient aankomt is meestal complex. Een mens is een psychische- sociale en lichamelijke eenheid. Het kost vaak erg veel moeite voor de arts om achter eventuele dieper liggende oorzaken te komen. Het is wel zo dat de instelling die de artsen van het centrum hebben de mensen ook zelf helpt om aandacht te geven aan andere dan de puur lichamelijke zaken. Je ziet nu al dat patienten eerder met deze andere zaken, ruzie thuis bijvoorbeeld, op te proppen komen. Maar goed. De maatschappelijk werkster staat natuurlijk veel dichter bij de mensen wat betreft deze zaken. Als de mensen een maatschappelijk werkster opzoeken dan gaan ze daar niet in eerste instantie heen om van hun hoofdpijn af te komen maar om bijvoorbeeld huwelijks- problemen te bespreken. Maar laten we niet de andere werksters van het centrum vergeten. De mensen komen ook in contact met de assistenten en de receptioniste. Ze maken een praatje met haar en zo kunnen deze ook een vaak heel zinnige bijdrage leveren aan de oplossing van de gezondheids- problemen.

Natuurlijk is het zo en dat is al een keer gezegd dat niet alle problemen kunnen worden opgelost. Maar een luisterend oor kan al heel veel doen. Als arts of als maatschappelijk werkende is het werken in een multi- disciplinair team zeer verhelderend. Je moet echter de juiste instelling hebben om dit aan te kunnen. Het grote voordeel voor jezelf is dat je een veel bredere kijk krijgt op de problematiek van de patient. Je leert er zelf een hele hoop van.

We doen in het centrum ook veel aan preventief werk. De effecten daarvan zijn natuurlijk erg moeilijk te meten. Toch is dit werk erg belangrijk. Je kunt hierdoor bijvoorbeeld ongewenste zwangerschappen voorkomen of ervoor zorgen dat als mensen te maken krijgen met bijvoorbeeld "normale" ouderdoms- verschijnselen, ze niet in paniek raken.

Preventief werken is erg belangrijk en we streven er ook naar om de mensen hun verantwoordelijk voor hun eigen gezondheid terug te geven en niet meteen met pillen en zalfjes te gooien. Deze veranderingen gaan echter maar langzaam. Zowel voor een gezondheidscentrum als Montaña Aboa is het een experiment. Echter ook de mensen die ons centrum bezoeken waren niet gewend aan deze nieuwe aanpak. Je ziet echter dat de mensen terug komen en niet als zo vaak gebeurt gaan zweven dat wil zeggen dan eens naar die arts dan weer eens naar die arts. Je leert de mensen kennen en wat nog veel belangrijker is de mensen leren jou als arts ook kennen. Natuurlijk is het van wezenlijk belang dat men de andere mensen die in het centrum rondlopen ook leert kennen zodat ze zich vertrouwd voelen met het centrum. Doordat wij zo veel activiteiten ontplooien op andere dan alleen maar het curatieve gebied is de drempelvrees voor veel mensen een enorme stuk verlaagd.

Maar zoals gezegd preventie is erg belangrijk. We hebben al gesproken over het open bejaardenwerk maar er is meer. Er verschijnt regelmatig een informatieblad voor de wijk waarin allerlei zaken ter sprake komen. Er is ook een vormings- programma voor jongeren van 11 tot 15 jaar die eenmaal per week zaken bespreken als: de puberteit, lichamelijke veranderingen, communicatie en er wordt aan sociale vaardigheden gedaan.

Wat zijn uw plannen voor de toekomst?

In eerste instantie doorgaan op de weg zoals we die nu zijn ingeslagen. Hopelijk komt er binnenkort een fysiotherapeut zodat we weer een extra stukje zorg voor de mensen in het centrum kunnen brengen. We zitten ook te denken aan regelmatige spreekuren van specialisten maar dit zal wel nog even duren. Daarnaast moeten we meer aandacht gaan besteden aan de perinatale zorg, de zorg dus voor, tijdens en na de geboorte. Daar willen we naar toe. Wat voor de nabije toekomst in de pen zit is een patienten raad. Als je namelijk praat over het feit dat mensen verantwoordelijk moeten zijn voor voor hun eigen gezondheid dan moeten ze ook over allerlei zaken mee kunnen beslissen en meedenken. Dat hopen we dan in een patientenraad gerealiseerd te zien.

Sentro Mediko Abou is een uniek centrum en niet alleen vanwege de zaken die hierboven zijn omgeschreven. Als je door het centrum loopt dan voel je een ontspannen sfeer, de mensen lijken zich min of meer thuis te voelen. Ziek zijn is geen pretje en in SMMA doet men het mogelijke om of te voorkomen dat mensen ziek worden of als het dan toch gebeurt, op een snelle en efficiente wijze hulp geven.

DIANA MONISSEN
RON SKOMOROWSKI



Gezond of ziek?

OVER ZIEKTE EN gezondheid is veel geschreven en wellicht nog meer nagedacht. Dat de gezondheid van een mens een erg belangrijk goed is behoeft hier niet ter sprake te komen, daar een ieder het er hier wel over eens kan zijn. Met het toenemen van de welvaart in verschillende delen van de wereld (dus ook op de Nederlandse Antillen) is eveneens de zorg voor de gezondheid toegenomen. In vele landen is de instandhouding van de gezondheidszorg uitgegroeid toe één van de grootste posten op de nationale begroting. Staat echter een goed medisch apparaat ook werkelijk garant voor een minder zieke samenleving? Men is geneigd om deze vraag positief te beantwoorden als men kijkt naar bijvoorbeeld de hoogte van de kindersterfte, ouderdoms- verwachtingen en epidemieën. Het blijkt echter uit onderzoeken dat de medisch- technische zorg niet zoals men veelal meent 'buitengewoon doeltreffend' is in het bestrijden van ziekten. Er bestaan duidelijke verbanden tussen de gezondheidstoestand van de bevolking en milieu- variabelen, zoals toenemende hygiene, verbetering van voeding enz. De verbanden tussen een betere zorg en bijvoorbeeld levensverwachting is nog nooit aangetoond.

Ivan Illich, een Mexicaanse filosoof, schrijft in zijn boek "De grenzen van de geneeskunde" dat een zich steeds sneller uitbreidende medische wetenschap en de hierop berustende professionele institutionele gezondheidszorg in feite het omgekeerde veroorzaken wat ze beogen: ze bedreigen de gezondheid van mensen in plaats van die te bevorderen. De Nederlandse gynaecoloog prof. De Snoo verkondigde al in de jaren twintig dat de daling van de babysterfte, die onverwachts in de jaren 1914-1918 was opgetreden, een gevolg was van het feit dat de artsen aan het front waren en zich niet met de gezondheidstoestand van de zuigelingen konden bemoeien. Illich hanteert de term 'iatrogenese'. in de medische vakliteratuur staat deze term voor nieuwe ziekten, waarvan artsen, ziekenhuizen en geneesmiddelen de verwekkers zijn.

Illich noemt enige feiten; elk jaar vindt 3-5% van alle ziekenhuis- opnamen plaats enkel en alleen vanwege negatieve reactie op voorgeschreven medicijnen. In de Verenigde Staten heeft het ministerie van Gezondheid uitgerekend dat 7% van alle patienten tijdens een verblijf in een ziekenhuis letsel wordt toegebracht. Men heeft vastgesteld dat één op de vijf patienten die in een speciaal ziekenhuis met een research-afdeling zijn opgenomen een 'iatrogene' ziekte krijgt. Soms is deze onbelangrijk, gewoonlijk vergt zij echter een speciale behandeling en in een van de dertig gevallen is de afloop dodelijk. Illich voegt hier op sarcastische wijze de volgende opmerking aan toe. "De goede bedoelingen ten spijt, zou een militair met een dergelijke staat van dienst van zijn commando ontheven worden en een restaurant of amusements- park zou door de politie gesloten worden". De medische wereld is nog altijd bekleed met veel macht, die onder andere in stand gehouden wordt door het gebruik van een vaktaal waar de doorsnee leek geen touw aan kan vastknoppen en door de afhankelijks- situatie die er vaak in een relatie tussen de arts en de patient is. De patient wil van zijn of haar ziekte af en de arts heeft de mogelijkheden, om dat te bewerkstelligen. Individuele artsen die een duidelijke uitleg geven of medische centra, zoals Montaña Abao, waar de verantwoordelijkheid van de gezondheid in eerste instantie aan de patient terug gegeven wordt, blijken nog steeds uitzonderingen te zijn. Een arts gaat nog te vaak uit van het principe; dat het zekere voor het onzekere genomen moet worden en daarom de mensen behandelt, al blijkt bij ander onderzoek dat de behandeling volstrekt overbodig is. "Bij een onderzoek van 1000, elf jaar oude kinderen van openbare scholen in New York, bleek dat bij 61% de amandelen geknipt waren.

De resterende 39% werd aan een onderzoek onderworpen door een stel artsen die er 45% van de resterende kinderen uithaalden die de amandelen geknipt moesten krijgen en de rest wegstuurden. De weggestuurde kinderen werden opnieuw onderzocht door een andere groep artsen die voor 46% van de kinderen het knippen van amandelen aanbeval. Een derde keer werden de overgebleven kinderen aan een onderzoek onderworpen met een practisch gelijkluidend resultaat. Daarna stopte men omdat er geen artsen meer waren. Het resultaat was dat er 65 kinderen overbleven waarvan de amandelen niet geknipt behoefden te worden. De lijst van dergelijke onderzoeken is nog lang. Hoogstwaarschijnlijk is de lijst met zg. medische missers nog veel langer. Helaas komen maar erg weinig van de missers naar buiten. Misschien is het goed om daar meer openheid aan te geven. Waar mensen werken worden fouten gemaakt en men mag van een medicus niet verwachten dat hij of zij een soort supermens is. Echter rest de vraag waarom worden de medische missers vaak in de doofpot gestopt of gebagatelliseerd. Het aanzien van de medische stand zou natuurlijk een ontzettende dreun oplopen. Uiteindelijk is het natuurlijk niet vol te houden dat mensen afhankelijk blijven van artsen. De mensen dienen zelf meer verantwoordelijk te zijn. Paul van Dijk schrijft in zijn boek "Naar een gezonde gezondheidszorg" dat de statusverlaging van de arts het belangrijkste is om te komen tot een evenwichtigere gezondheidszorg. De benadeelde patient heeft op dit moment in vele landen geen poot om op te staan. Vaak bestaan er wel zoiets als "medische tuchtcolleges" maar aan de wijze van functioneren wordt al lang getwijfeld. Natuurlijk moet men de andere kant ook zien. In Amerika staat men snel klaar om schadeclaims in te dienen als een arts een fout maakt. Dit heeft de artsen ertoe gebracht uiterst voorzichtig te zijn met risico- patienten.

Artsen weigeren mensen te behandelen omdat ze bang zijn, en terecht vanwege de gigantische bedragen die gevraagd worden, dat er achteraf schade- vergoeding zal worden geeist. Dit heeft tot gevolg dat in een stad als New York het sterftecijfer van pasgeborenen hoger ligt dan in vele ontwikkelingslanden. Het is moeilijk om de rechten van de patient en die van een arts naar ieders tevredenheid af te bakenen, voordat we zo ver zijn zal de zon nog vele malen hebben geschenen.

RON SKOMOROWSKI
DIANA MONISSEN

Wind en Zeil, Simone Schwarz-Bart

Vrouwen van Guadeloupe

SIMONE SCHWARZ-BART is een zwarte schrijfster uit het Frans-Antilliaanse eiland Guadeloupe, die haar eerste roman schreef in samenwerking met haar Franse echtgenoot, André Schwarz-Bart. Het was *Un plat de porc aux bananes vertes*, dat verscheen in 1967.

De volgende roman, *Pluie et vent sur Télumée Miracle*, schreef zij alleen, zoals ook haar laatste boek *Ti-Jean l'Horizon*. In omgekeerde volgorde verschenen bij uitgeverij *In de Knipscheer* vertalingen van beide laatstgenoemde romans, onder de titels *Horizont* (1983) en *Wind en Zeil* (1987). Op deze manier is het werk van deze belangrijke figuur in de Frans-Caribische literatuur nu ook bereikbaar geworden voor hen die de Franse taal niet (genoeg) machtig zijn.

Simone Schwartz-Bart voelde zich van jongsaf sterk betrokken bij het lot van haar volk dat, lang geleden overgebracht vanuit Afrika, eeuwenlang een slavenbestaan heeft geleid onder blanke overheersers. Sinds 1946 is Guadeloupe geen Franse kolonie meer, maar een "overzees department", en kan uiteindelijk nog steeds geen zelfstandige beslissingen nemen. Er heeft zich tijdens de laatste tien jaar een actieve onafhankelijkheids- beweging ontwikkeld op het eiland en men is druk bezig, als op de meeste Caribische eilanden, de eigen authenticiteit terug te vinden en te her-ontwikkelen.

Met haar romans tracht Simone Schwartz-Bart hieraan bij te dragen. Zij is gefascineerd door de eenvoudige plattelands- bevolking, hun cultuur, gebruiken en gevoelens. In haar romans probeert zij hiervan een beeld te geven, dat de werkelijkheid zoveel mogelijk benadert, puttend uit levende voorbeelden uit haar jeugd op het eiland, en uit de overblijfselen van de orale literatuur. Want verhalen vertellen was altijd heel belangrijk op Guadeloupe, en ook deze moderne schrijfster doet dit graag. Toch stelt zij zichzelf geen gemakkelijke taak: zelf komt zij niet uit de armste kringen van het eiland, heeft in Frankrijk gestudeerd en daar ook lange tijd gewoond. Pas sinds kort heeft zij zich weer in haar geboorteland gevestigd, en tracht nu Europese en intuïtieve "kennis" te verenigen. Het probleem kortom, waarvoor elke schrijver die afkomstig is uit een ontwikkelings- gebied, in Europa gaat studeren en weer terugkeert, zich gesteld ziet. Omdat zij een goede vertelster is, lukt het haar om een en ander om te zetten in levende, en vooral levendige beelden. Naar mijn mening is zij daarin vooral geslaagd met het boek *Wind en Zeil*. Dit is van de twee "zelfstandig" geschreven romans ook de meest realistische. In *Horizont* wordt vooral een beeld gegeven van de wereld van het bovennatuurlijke verschijnselen en de overgang tussen de aarde en het Dodenrijk — elementen die een belangrijke rol spelen in de cultuur van Guadeloupe.

Het thema van *Wind en Zeil* is de vrouw, die door haar onverwoestbare kracht overeind blijft in het leven, en daardoor een belangrijk steunpunt is van de creoolse samenleving. Het verhaal omvat vijf generaties vrouwen, waarvan vier uit het oude geslacht Lougandor. Op schitterende wijze wordt, door hun overeenkomst en sterke overlevingsdrang, de cyclische beweging van het leven uitgebeeld. Het verhaal begint en eindigt met hetzelfde beeld: een oude vrouw, die in haar tuintje staat, trots en gelukkig terugblikkend op haar leven. De hoofdpersoon is Télumée, die ook de vertelster van het verhaal is. Zij geeft eerst een korte beschrijving van haar familie, beginnend met haar overgrootmoeder Minerva, "die het geluk had gehad om bij de afschaffing van de slavernij verlost te worden van een meester, die bekend stond om zijn wrede lusten". In het tweede deel volgt het levensverhaal van Télumée. Zij wordt grotendeels opgevoed door haar grootmoeder Toussine, bijgenaamd Koningin Zonder Naam, want haar moeder Victoire, in de steek gelaten door de vader van Télumée, verlaat op een gegeven moment het eiland met een andere man.

Bij haar grootmoeder, die in een eenvoudige hut een rustig bestaan leidt, heeft het meisje een heel gelukkige tijd: de oude vrouw heeft veel levenswijsheid, die zij vaak verpakt in mooie verhalen, is vrolijk en straalt een enorme kracht uit. De jonge Télumée op haar beurt inspireert haar grootmoeder met haar jeugd. Het contact tussen beiden blijft belangrijk, ook als Télumée ouder wordt en kennis maakt met de realiteit van het leven. Zij trouwt met Elie, die als houtzager werkt in het bos, maar het aanvankelijke gelukkige huwelijk verandert in een hel als de man werkloos wordt. Zij gaan uit elkaar, en Télumée wordt dan een "zelfstandige vrouw", met alle problemen vandien. Op latere leeftijd leeft zij enige tijd samen met Amboise. Aan de harmonieuze verhouding met deze oudere man komt een einde als Amboise sterft ten gevolge van zijn leidinggevende positie bij een staking op de suikerrietplantage.

Télumée is kinderloos gebleven, maar is inmiddels beroemd om haar kennis van de natuurgeneeskunst. Zo draagt een moeder haar zieke dochtertje over aan Télumée. Zij geneest het meisje, en beleeft met haar een even mooie tijd als zijzelf vroeger met haar — inmiddels overleden — grootmoeder. Het is tijdens deze laatste bloei van haar leven dat Télumée als teken van bewondering de bijnaam Télumée Miracle van de dorpsbewoners krijgt.

De vrouw, "draagster" van het cyclische menselijke leven zoals dit door de vorm van het boek wordt uitgebeeld, draagt ook het leven in andere opzichten.

Zij heeft een goede "verstandhouding" met de natuur, en bovendien met de bovennatuurlijke elementen. Deze belangrijke factor in de creoolse samenleving speelt ook in dit boek een rol. Het wordt vooral vertegenwoordigd door "Man Cia", een oude heks en goede vriendin van Télumées grootmoeder. Zij bezit onder andere de gave om van gedaante te veranderen, en zo verschijnt ze in de laatste periode van haar leven voor Télumée, die inmiddels heeft afgeleerd om bang voor haar te zijn, in de vorm van een zwarte hond. Opvallend is dat vooral de mannen in het dorp doodsbenauwd zijn voor Man Cia. De vrouwen hebben meer begrip voor het leven met al haar mooie, bizarre en ongelukkige momenten, en hun weerstand is daardoor groter. De mannelijke personnages zijn, op één uitzondering na, zwak van karakter: een tegenslag is voldoende om hen volkomen van hun stuk te brengen.

Behalve in geestelijk opzicht dragen de vrouwen van de roman de samenleving vaak ook nog in economische zin: als de mannen het niet meer zien zitten en hun dagen doorbrengen in de kroeg, zinnen de vrouwen op manieren om eten op tafel te brengen. Ook voor het meest ruwe werk, bijvoorbeeld op de suikerriet- plantage, deinzen zij niet terug. De weerloosheid van de man vormt in het verhaal een regelrechte bedreiging voor de vrouw: zodra er problemen zijn, wordt zij in de steek gelaten of erger nog, wordt de onvrede op haar botgevierd.

Een andere stroom waar zij tegenop moet roeien, is er een die geldt voor de hele samenleving van Guadeloupe: de onderdrukking door de blanken. De slavernij is op het moment van handeling — het begin van deze eeuw — al enige tientallen jaren geleden afgeschaft, maar van echte vrijheid is bepaald geen sprake. Op economisch en sociaal gebied werd in die tijd de zwarte nog even goed als slaaf behandeld als in de vorige eeuw.

Op verschillende momenten in de roman krijgen we voorbeelden van deze wansituatie te zien. Het begint tijdens de jeugd van Télumée, als zij enige tijd het "voorrecht" heeft om naar school te gaan. Dit in die tijd vrij ongewone verschijnsel wordt door de schrijfster op ironische toon weergegeven: wat is het nut van het leren van "kleine lettertjes" in een arme agrarische gemeenschap die voorlopig geen kans zal krijgen om zich tot een hogere bestaansvorm te ontwikkelen? Bovendien, wat werd er op school voorgeschoteld?

"We leerden lezen, onze naam schrijven en de kleuren van Frankrijk, onze moeder, eerbiedigen: haar grootsheid, haar verhevenheid, haar nobelheid en haar glorie die teruggingen tot het begin der tijden, toen wij niet meer waren dan apen met afgesneden staarten".

Na een vrij korte schoolcarrière is Télumée gedwongen om, wil het huishoudentje van grootmoeder en kleindochter blijven draaien, zich als dienstmeisje aan te melden bij een blanke familie. Er volgt dan een wat stereotiepe episode van oud- koloniale verhoudingen: de koele blonde "Madame" laat voortdurend haar minachting blijken voor het zwarte ras, dat ze met de volgende bewoordingen typeert:

"Ach, weten jullie wel wie jullie zijn, neger van hier? Jullie eten, drinken, gaan ruzie en gaan slapen, meer is het niet. Weten jullie wel waar jullie aan ontsnapt zijn? Wildemannen en barbaren zouden jullie gebleven zijn, die alleen maar rondrennen en blootsvoets dansen in de rimboe en stoofpot van mensenvlees eten. We brengen jullie hierheen en hoe leven jullie? In modder, ontucht en uitspattingen".



Ondertussen doet "Monsieur"'s nachts pogingen om bij het aantrekkelijke dienstmeisje in bed te komen. Verderop in het boek wordt nog een aangrijpend beeld gegeven van de "nieuwe slavernij" aan het begin van deze eeuw, op de suikerriet- plantages.

De kracht van de vrouw, die ondanks alle tegenslagen steeds het hoofd hoog weet te houden, wordt in fascinerende symboliek uitgehaald. Zij wordt vergeleken met een boom, rechtop onder wind en regen (hiernaar verwijst de Franse titel *Pluie et Vent sur Télumée Miracle*); zij is wind, zeil en schip tegelijk (dit heeft men verwerkt in de titel van de Nederlandse vertaling), en ook: een trommel. Dit traditioneel Afrikaanse symbool van de energie en later ook van het verzet wordt hier op fraaie wijze gebruikt.

Man Cia, de oude wijze vrouw, zegt tegen Télumée als zij nog jong is: "Wees een flink negerinnetje, een echte trommel met twee zijden, laat het leven slaan, stoten, maar zorg ervoor dat de binnenkant altijd heel blijft". Telkens op belangrijke momenten wordt dit beeld van de trommel herhaald.

Een grote verdienste is dat de symboliek in het boek een vloeiend geheel vormt met stijl en verhaalstructuur. In overeenstemming met de landelijke omgeving én met de creoolse cultuur worden veel "natuurlijke" symbolen gebruikt: naast de genoemde boom hebben ook planten, dieren en de vier elementen een symbolische functie.

In de ruimte is eveneens symboliek te herkennen: van Fond-Zombi (betekenis: een vallei waar geesten leven) in haar jeugd verhuist Télumée, via verschillende étappes, uiteindelijk naar het dorpje La Ramés, gelegen "boven op de heuvel die naar zee afloopt". Het hoogste punt van haar levensspiraal is dan bereikt.

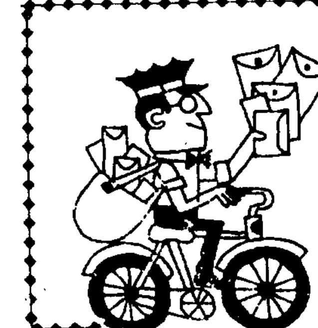
De mannelijke figuren vormen, zoals al eerder gezegd, een contrast met de vrouwelijke personnages. Van hen wordt de neergaande ontwikkeling het duidelijkst gevolgd bij Elie, de echtgenoot van Télumée. Amboise is het enige sterke mannelijke karakter. Hij neemt Elie tijdens het gelukkige begin van het huwelijk mee naar de houtzagerij in het bos, om te voorkomen dat hij zich verlaagt tot "suikerrietneger". Het is ook Amboise, die later de staking op de plantage leidt en dit met de dood moet bekopen. Hij is het symbool van het verzet van de zwarte tegen de blanke overheersing, en zelfs de enige figuur in het boek die hierin een werkelijk actieve houding aanneemt.

Want, om op de vrouwen terug te komen, zij zijn sterk, weten zichzelf en de haren overeind te houden in de golvende beweging van het leven, maar nergens komen zij tot actief verzet tegen hun situatie. Dit is ook het punt waarop men Simone Schwartz-Bart in de meeste gevallen aanvalt. In de romans van meer feministisch ingestelde schrijfsters, zoals de grote tegenhanger van Schwarz-Bart op Guadeloupe, Maryse Condé, treden veel actievere, zelfs agressievere vrouwenfiguren op.

Maar men moet niet vergeten, dat het uitgangspunt van Simone Schwartz-Bart de weergave van haar cultuur is, en dat het bovendien in haar boeken tot nu toe gaat om een tijd die toch alweer tot het verre verleden behoort. Zij tracht in de vertelstijl, die daarbij past, een natuurgetrouw beeld te geven van een bepaalde werkelijkheid. En in dat perspectief gezien is de kracht van Télumée overtuigend en dat maakt het lezen van deze roman tot een inspirerend evenement.

MARJAN GROENEWEGEN

Simone Schwarz-Bart: Wind en Zeil
Uitg. In de Knipscheer, 1987
Af 26,50
Simone Schwarz-Bart: Horizont
Uitg. In de Knipscheer, 1983,
Af 25,-



Pakkerdies

Lieve scribent
De verleden tijd van overleggen hebben wij niet gebruikt, hetgeen ook blijkt uit het overgelegde knipsel. We stellen desalniettemin Uw betrokkenheid op prijs.
Met nogmaals groetjes...

Frank
Als het lukt om een Midsummersparty te organiseren, eis ik tenminste de helft van je balboekje op. Reken daar alvast op.
L.

Beste I,
Bedankt voor je rozencompliment, werd zeer gewaardeerd.
De Bloemenman.

Opaatje
Let maar niet op mij als ik soms wat vreemd doe. Dat ligt denk ik aan de overgang en heeft met jou niets te maken. Ik hou na al die jaren nog even veel van je.
Omaatje.

Sr. Christina
M'a keda wardabu sin fin. Apesar ku b'a bisa ku bo ta bin mes ora, bo no a presentá. Esei ta di lamenta, pasobra tin hopi kos pa bo hasi.
Doño di kas.

Friend I
It's nice to be back to normal again.
Friend II.

Voor een "verstel-naaister"
Een vakbekwame coupeuse met zwart haar zei: "Voor een broek gebruik ik 2 uur maar." Wist ik dat bij haar één zo'n uur duurt 327.600 minuten puur, want na 65 weken is die nog niet klaar!
Chris.

Het opgeven van "Pakkerdjes", die respectievelijk vijf en tien gulden kosten, kan geschieden bij het redactie- secretariaat van de Amigoe. De Amigoe behoudt zich het recht voor de plaatsing van een "Pakkerdje" op basis van zijn inhoud te weigeren.



Gedenkboek Gouden Rotary Curaçao

EEN GEDENKBOEK — EEN boek dat ter gelegenheid van een jubileum wordt samengesteld en waarin de geschiedenis daarvan beschreven staat — heeft zodra het officieel gepubliceerd en verspreid wordt, een dubbele functie.

De eerste is naar binnen toe, naar de leden- insiders, die in zo'n gedenkboek zwart op wit hun eigen geschiedenis, die ze zelf hebben helpen maken, zullen herkennen. De tweede is naar buiten toe, naar de belangstellende buitenstaanders, die via zo'n gedenkboek geïnformeerd wordt over een terrein dat hem misschien geheel onbekend was. Bij de eerste groep zal zo'n boekwerk zeer specifieke informatie — «la petite histoire» — juist zeer aanslaan: sta ik er zelf ook in? Voor de tweede soort lezers zal informatie in de grote lijn, gerealiseerd aan de algemeen maatschappelijke ontwikkeling het interessantst zijn.

Het prestigieuze luxe uitgevoerde gedenkboek *Rotary Curaçao; fifty years of service; 1937-1987; Compiled and written bij Charles Gomes Casseres* voldoet (denk ik) uitstekend aan de eerste, maar slechts zeer ten dele aan de tweede voorwaarde.

Na een zesvoudig voorwaarde bevat het Rotary- jubileumboek een tiental hoofdstukken waarin allereerst ontstaan en ontwikkeling van de internationale Rotary aan de orde komen. Op 23 februari 1905 startte de eerste club onder leiding van Paul Harris in Chicago. Het handjevol leden kwam beurtelings bij elkaar ter vergadering — vandaar de naam «rotary». Nu zijn er in honderdzestig landen over de gehele wereld meer dan een miljoen leden.

Al in 1929 deed M. (Kiki) Capriles pogingen om een Rotaryclub op Curaçao te stichten; pas in 1937 werd de club een feit met negenentwintig leden onder voorzitterschap van D. van Nijmegen Schonegevel.

In volgende hoofdstukken worden de werkwijze, de filosofie achter deze serviceclub, diverse projecten die in de loop der jaren zijn verwezenlijkt (het langste hoofdstuk van het boek), de internationale contacten, de ontspanning, de vrouwen "achter" de Rotary- mannen en hun eigen bijeenkomsten als Rotary-Anns en Inner-Wheels, een foto van elk der honderd leden van nu, de achtenvijftig oud-presidenten en de toekomstplannen (dat laatste zeer kort) beschreven.

Dat is dus vooral de "kleine geschiedenis" waarin het service- karakter van de club met slogans als «Service above self» en «He profits most who serves best» benadrukt wordt. Op een gegeven moment spreekt de auteur zelfs van een Rotary- taal (p.87) en Rotary- wijsheid (p.89). Het boek geeft vooral antwoord op de vraag: wat betekent Rotary voor de over het algemeen minder gefortuneerden in de Curaçaose maatschappij?



CHARLES GOMES CASSERES

Vanuit Curaçao installeerde Rotary in 1938 een club op Aruba, in 1953 in Suriname en in 1982 op Bonaire. Dit gedenkboek geeft dus veel informatie over de geschiedenis van Rotary. Ook over die van Curaçao in het algemeen? Hoe reageerde Rotary in vijftig jaar op de maatschappelijke ontwikkelingen?

We lezen op pagina tweeëndertig iets over het taalprobleem op de wekelijkse bijeenkomsten. Van 1937 tot 1959 gebruikte men uitsluitend Nederlands; daarna drie keer per maand Nederlands en een keer per maand Engels, waarna de verhouding twee-twee werd, tot de normale Rotary- taal geheel Engels werd, met uitzondering als er buitenlandse gasten waren. Papiamentu wordt «the vernacular of the island» genoemd.

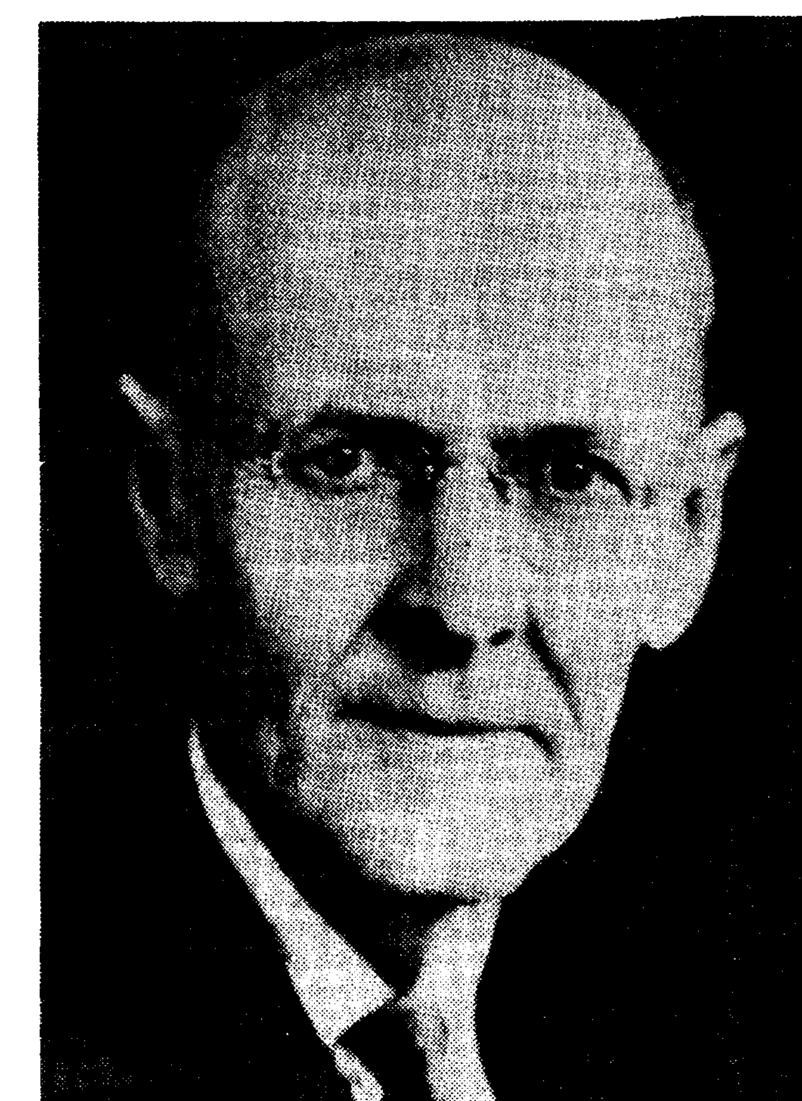
Ook interessant voor de buitenstaander is het "probleem" van het voorzitterschap en de functie van secretaris, die jaarlijks alterneerden tussen een "Europese" Nederlander en een Curaçaose "Nederlander" (p.37). Curieus is de visie op de gebeurtenissen van 30 mei 1969, geschreven door Ted Koetsier, die in dat jaar president was (p.67). Niet alleen voor feministen is het "mannelijke" karakter van Rotary interessant — zie de vragen daarover op pagina 157 bijvoorbeeld.

Zo is er voor de buitenstaander tussen de Rotary- regels door het een en ander te lezen dat een algemener en ruimer maatschappelijk belang vertegenwoordigt. Maar in de eerste plaats is dit een gedenkboek voor de Rotarian zèlf geworden. Door de vijftig- jarige verzamelijver van Mongui Maduro en zijn waardevolle bibliotheek van Antilliana kon de samensteller over al het nodige materiaal beschikken. Het dankzij (33!) sponsors prachtige, 160 pagina's tellende boek is uitgevoerd op groot formaat, stevig gebonden, met zwaar en glanzend papier en heel veel foto's en illustraties in zwartwit en volledig in het Engels geschreven.

De belettering in goud op de rug van het boek staat scheef. Ook is het jammer dat de drukker er niet in geslaagd is alle pagina's even helder af te leveren — sommige zijn grijsachtige- wazig, en dit ligt niet uitsluitend aan het feit dat er oud foto- materiaal gebruikt werd.

WIM RUTGERS

Rotary Curaçao; Fifty years of service; 1937-1987
Compiled and written bij Charles Gomes Casseres



PAUL P. HARRIS
...stichter...



...het eerste bestuur, bestaande uit vlnr voorzitter Dionys van Nijmegen Schonegevel, eerste vice- vooozitter Salomon (Momon Guigui) M.L. Maduro, tweede vice- voorzitter Jossy Cohen Henriquez, secretaris Theo Krafft en penningmeester Cobi Haayen...

Na akkoord van SU en VS
Defensie wordt nog duurder

HINGTON — De Amerikanen beroepen zich er op dat zij dubbel zoveel aan Defensie dan de Europeanen. Ze zien onder meer over het dat in West-Europa plicht bestaat. De militair kost daar de helft. Bovendien kan West-Europa de dienstplicht het militairen in drie da dubbelen.

één zaak zijn de deskundigen beide kanten van de het wel eens: een nucleair Europa is voor de burgerlijke dan de situatie van hoeft overigens een ac de Kruisraketten weg niet te verhinderen. Ook ontwapening blijven er in Europa nog 4.000 nucleaire over. Ze dienen om de mie van ieder avontuur af kken.

dat niet wat minder met 00? Om de vraag te beden dient dringend een nlijk NAVO- raamwerk apenbeheersing te worden gesteld. Zolang dat er niet Amerikanen en Europa steeds weer reageren op om ontwapenings- voorvan Moskou.

Vergelijke conclusies kwatientallen Defensieigen in Washington. De roep (Westeuropese Deministers, minus Frankcussieerde onder voorzitvan de Nederlandse mir. Wim van Eekelen met anen. Tot op het niveau aamde specialisten als Sam Nunn bleken forse standen te verstaan over steuropese Defensie- ingen. Geen wonder dus grote Amerikaanse pudenkt dat Europa qua Deop de zak van Amerika

van plaatsing van de genoemde wapens in West-Europa.

Qua krachtsverhouding heeft het Warschau Pact op conventioneel terrein (mankracht, tanks, bommenwerpers enz.) een geweldige overmacht. Die wanverhouding gaat zwaarder wegen als na een aanval de mogelijkheid om van NAVO- zijde kernwapens in te zetten vermindert.

VOORRANG

Van alle kanten werd hier dan ook onderstreept, dat binnen de NAVO de komende jaren de verbetering van de conventionele defensie de hoogste voorrang moet krijgen. Senator Nunn sprak van een noodzakelijke "radicale revolutionaire verbetering". Daarbij dient de nieuwe technologie waar mogelijk ingezet te worden. Aftredend Amerikaans onderminister Richard Perle eiste min of meer dat West-Europa — de Duitsers voorop — de Defensie- uitgaven met ruwweg 30 procent zou verruimen. NAVO- secretaris- generaal, Lord Carrington, signaleerde, dat de discussie over nucleaire problemen in de NAVO al is verschoven naar het conventionele probleem. Meer geld voor defensie was ook een wens, die minister Van Eekelen meebracht.

Wie dus dacht dat het op handen zijnde Amerikaans- Russisch accoord inzake ontwapening de groei van de Defensieuitgaven vertraagt, vergist zich. Toch zal de publieke opinie, wanneer Gorbatsjov en Reagan het eens zijn geworden, er niet voor zijn te vinden om meer voor Defensie uit te geven. Hier kwam dan ook een grote tegenstrijdigheid aan het licht.

Senator Nunn — binnen twee jaar misschien president Nunn — ging daarbij wel heel ver. Hij schetste een publieke opinie, die (met name in Europa) in opstand zou komen als zij ontdekt dat de kernwapens zijn gesloopt, zonder eerst de conventionele Defensie in de beschouwing te betrekken. "Er zullen scherpe vragen komen als de belastingbetalers ontdekken dat de NAVO na een Sovjet- aanval binnen enkele dagen noodgedwongen moet overgaan op atoomwapens", aldus Nunn. Hij zou wel eens willen dat er over een nul-optie voor de tanks van NAVO en Warschau Pact werd gesproken, in plaats van steeds weer over die nucleaire wapens.

SOVJET-INVASIE

Nunn draafde zo door, dat de Westduitse onderminister van Defensie, Lothar Ruehl, hem wel moest corrigeren. De kans op een alles- verwoestend nucleair conflict in Europa vermindert na het weghalen van de middellange- afstandsraketten wel degelijk, aldus Ruehl. Hij gaf toe dat de kans op een Sovjet- invasie in dat geval stijgt. Het Westduitse antwoord op dit nieuwe risico van Ruehl was heel interessant. Zelfbewust legde hij de Amerikanen uit:

- hun klachten over een achterblijvende Defensie- inspanning van West-Europa grotendeels berusten op gegoochel met statistieken;
- de strijdkrachten in West-Europa over een betere bevoorrading (van met name munitie) beschikken dan de Amerikanen denken;
- Amerika massaal West-Europa militair moet bijspringen, zodra een conflict dreigt. Dit niet pas vier weken na een Sovjet- aanval, zoals Senator Nunn had gesuggereerd.

(uit de Haagsche Courant)

HANGER

de discussies ging men er al van uit, dat de middellange- afstandsraketten uit verdwijnen. Minister Eekelen wil dat West- binnenkort concreet waar de minima bij de categorieën wapentuig liggen. Van Eekelen ziet ogramma ter ontwapeneen logische tegenhanhet EDIF- programma. probeert de Eurogroep rt 1970 de verdediging pa te verbeteren.

het beleid van de NAVO ijpen dient steeds weer knopen bij het befaamde Harmel. Twintig jaar zijn daarin de twee taken van de NAVO legd. De eerste is het aanvan voldoende militaire om de Sovjetunie af te en. Tegelijk wil de NAlitieke ontspanning tusen West bevorderen. rategie vind je op allerlei aar bij de NAVO terug. beeld in het NAVO- dubuit van 1979. Daarin plaatsing van 472 Kruisen 108 Pershing II- lanrichtingen aangekontegelijk riepen de NAVOrs Moskou op tot overleg. prijs het mogelijk afzien


...Van Eekelen (rechts) in gesprek met Sam Nunn (links)...

Schijnheiligheid

DE AMERIKAANSE GRONDWET stelt hoge zedelijke en morele eisen aan de persoon, die het ambt van president bekleedt. Dit hangt samen met de geest van de tijd waarin die grondwet ontstond: de tweede helft van de 18de eeuw, toen de Verlichting de beschaving van het Westen beheerste en daartoe behoorden de Verenigde Staten als juist onafhankelijk geworden voormalige koloniën van Groot-Brittannië. De Verlichting had een optimistische en rationele kijk op de mensen. Vanuit dat optimisme werd van hoge functionarissen wijsheid, evenwichtigheid en onberispelijk gedrag geëist.

In de loop der tijd zijn Amerikanen te weten gekomen dat hun presidenten ook maar mensen waren. In de negentiende eeuw waren er verscheidene leiders die het predikaat zedelijk hoogstaand niet hebben verdiend. Maar in die tijd dat Hollywood nog niet bestond, evenmin als de moderne media met hun overweldigende aandacht voor Helden en Schoonheden, kneep men zedig een oogje dicht. Dat gold zelfs nog in de eerste helft van deze eeuw. Een affaire van de grote president Franklin Delano Roosevelt is met de mantel der liefde en hoogachting toegedekt.

Maar moralisme, schijnheiligheid en het opdelven van modder liggen in de Amerikaanse maatschappij, met haar ook altijd aanwezige zucht naar religieus fundamentalisme, dicht bijeen, zoals in opspraak geraakte televisie- dominees nu ondervinden. De combinatie, met een teruggrijpen naar traditionele waarden, kan ook fataal worden voor degenen, die het hoogste ambt in wat wel het machtigste land ter wereld wordt genoemd, bekleden. Het mag een wonder heten dat de buitenechtelijke avonturen van de in 1963 vermoorde president Kennedy pas na diens dood uitvoerig naar buiten kwamen.

President Nixxon werd slachtoffer van zijn als immoreel ervaren afluister- praktijken en moest aftreden. De godvruchtige Carter bracht als kandidaat zijn kansen ernstig in gevaar met een bekentenis over onzedige gedachten, die hij soms koesterde. President Reagan leek de belichaming van een Amerikaanse droom: een voorbeeldig echtgenoot, een man die het optimisme van de aartsvaders van de Constitutie uitstraalde, een voormalig Hollywood- acteur bovendien. «Irangate» bewees de zwakke kanten van de «teflon»-president, die zo zorgeloos met zijn dossiers omging en zo blindelings vertrouwde op zijn medewerkers.

In de nasleep van de val van president Nixxon in 1975 zijn de campagnes voor de kandidaten ongelooflijk verzwaard. Er is sprake van een race naar het Witte Huis, die twee jaar in beslag neemt. In die race zullen velen struikelen. Dit gebeurde met één van de favoriet geachte kandidaten, de Demcoraat Gary Hart. In 1984 vormde zijn kandidatuur een verademing, een afrekenen met traditionele praktijken en ideeën. Hart haalde het niet, maar gezien zijn verworven bekendheid werd voor '88 ernstig rekening met hem gehouden.

Achteraf bleek hij wel enige smetten te hebben opgelopen. Hij had gejokt over zijn leeftijd en zijn naam stiekem veranderd, maar dat werd aan jeugdige bezonnenheid verweten. Hart had echter kunnen weten dat zijn tweede campagne nog kritischer zou worden gevolgd. Na enkele weken al, is hij gestrand op zijn zwak voor charmante jonge vrouwen. Een onvergeeflijke stommiteit, gezien het feit dat een kandidaat als Hart zich gevolgd weet door camera's en beroeps- nieuwsgierigen. Hij had zich ervan bewust moeten zijn dat in een open maatschappij als de Amerikaanse, de burgers alles willen weten over het karakter van de kandidaten. In verband met die openheid schrikken de media daar voor weinig terug. Ze gunnen de kandidaten geen privéleven meer, tenzij ze daar totaal sjablonematig over kunnen berichten.

Men kan zich afvragen wie onder die omstandigheden wel president van de Verenigde Staten kan worden en of dit ooit in de bedoeling van de makers van de optimistische Constitutie heeft gelegen. Aan de andere kant spelen de daarin aangelegde morele maatstaven een voorname rol bij een diepgaand openbaar onderzoek, zoals nu gebeurt in het kader van «Irangate». Het is wellicht een schrale troost, maar zo'n onderzoek belichaamt de andere kant van het zoeken naar openbaarheid, dat zo karakteristiek is voor de Amerikaanse samenleving.

(uit de Haagsche Courant)

*****

PETTEN — De veiligheid van kerncentrales in Nederland komt onder druk te staan door een toenemend tekort aan goed opgeleid en deskundig personeel. Het aantal mensen dat zorg kan dragen voor een veilige bediening van de 2 kerncentrales is de afgelopen 10 jaar teruggelopen van duizend tot honderd man. Deze ontwikkeling zet zich nog steeds door. Voorts wordt het onderzoek naar de kernveiligheid alleen nog maar door het ECN en KEMA verricht.

Veranderingen van Gorbatsjov lijken van kosmetische en tijdelijke aard

Sovjet-joden speelbal wereldpolitiek

AMSTERDAM — Meer dan 200.000 mensen demonstreerden laatst voor het gebouw van de Verenigde Naties in New York om steun te betuigen aan joden, die de Sovjetunie willen verlaten. "Pas als de laatste jood in vrijheid bij ons is, kunnen wij onze strijd afzwakken", zei Natan Sjaransky (vroeger Anatoli Sjtsjanranski), die zelf vorig jaar na negen jaar gevangenschap in de Sovjetunie naar het Westen mocht emigreren.

"In het Sovjet- wetboek van strafrecht is nog niets veranderd. We moeten uiteraard zien, wat we ons niet door Gorbatsjov rood laten kietelen. Vrijgelaten politieke gevangenen werden niet in ere hersteld en moesten zelfs een verklaring ondertekenen niets tegen de staat te ondernemen", zegt Henk Wolzak, verbonden aan de Boekovski Stichting en het Sacharov Instituut in Amsterdam. Volgens hem worden alle negatieve kanten van Gorbatsjov wel erg gemakkelijk onder het vergeettapijt geveegd.

"De joden moeten assimileren, zei Lenin ooit en dat werkwoord is nog steeds wet voor de tweeënhalf miljoen Sovjet- joden. De houding van Moskou tegenover het Zionisme, de gedachte van een joodse heilstaat, was altijd puur opportunisme", zegt Wolzak.

Toen Israël in 1947-49 vocht voor zijn bestaan, leverde Moskou wapens en werden Joodse vrijwilligers in Oostblok- landen opgeleid om voor hun land te vechten. Anderzijds werden Zionisme, Nazisme en antisemitisme in de Sovjet- media regelmatig op een hoop gegooid.

Veel joden werd een uitreisvisum voor Israël geweigerd. "Vaak verloren ze hun baan en belandden zelfs in gevangenissen of werkkampen om daar boodschappen- tassen te breien en je reinste sadisme te ondergaan. Als ze een uur langer mogen luchten, kun je dat nauwelijks een grotere vrijheid noemen", aldus Wolzak.

De 12.000 joden, die een visum geweigerd werd, worden de Refoesniks genoemd. Volgens joodse organisaties in het Westen bedraagt het aantal joden dat wil emigreren 380.000. Refoesniks zijn geen dissidenten die het systeem bekritiseren.

De joden, die niet willen emigreren, zien hun geloofsgenoten, die dat wel willen vaak als oorzaak van alle anti-semitisme. "De autoriteiten spannen de blijvers voor hun kar om de Refoesniks te bestrijden", zegt Wolzak. "De Hebreews- joodse cultuur is verboden, terwijl de meer wereldse Jiddisch- joodse cultuur, socialistisch van inhoud, weinig in de weg gelegd wordt. Voor de jonge joodse intelligentsia is de Jiddische cultuur geen alternatief".

"De Sovjet- joden, die willen emigreren, zijn een speelbal van de wereldpolitiek", zegt Wolzak. In 1967 brak de Zesdaagse Oorlog tussen Egypte, Syrië en Jordanië en Israël uit. Moskou verbrak de diplomatieke betrekkingen met Israël. "Israël van de wereldkaart vegen" was het commentaar van Moskou.

Maar Moskou verloor zijn greep op het Midden-Oosten en versoepelde het emigratie- beleid voor de joden, al was het maar om de deur naar Israël nog op een kier te houden. Het resultaat was dat in de jaren zeventig ruim een kwart miljoen joden via Wenen konden emigreren.

Na 1979 kwam er echter weer de klad in. De Sovjets vielen Afghanistan binnen, Reagan kondigde een graan- en een technologie- boycot af en ook de Olympische Spelen in Moskou werden geboycot. Een nieuwe verkilling tussen Oost en West. Het aantal joodse emigraties liep terug tot minder dan duizend per jaar sinds 1980.

Begin dit jaar werd in de Sovjetunie een nieuwe wet van kracht voor de emigratie van joden. Veel Refoesniks zouden mogen vertrekken, het Hebreews zou toegestaan worden, joden zouden in het Westen een opleiding voor rabbijn mogen volgen en de bouw van synagoges zou getolereerd worden. Ook zouden er contacten tussen de Israëlische en de Sovjet- ambassadeur in Washington zijn. Geruchten genoeg, zegt Wolzak.

"De nieuwe emigratiewet is zelfs een verslechtering. Dat er in maart plotseling 470 joden mochten vertrekken wil nog niet veel zeggen, want de regels werden strakker", constateert Wolzak.

In het verleden was het jodendom vaak een transportmiddel om naar het Westen te komen. Na 1980 reisden de meeste joden niet naar Israël, maar naar de Verenigde Staten. Andere Sovjet- burgers konden dat niet.

"Volgens de laatste berichten sloten de Sovjet- autoriteiten en Amerikaanse joodse organisaties een overeenkomst op basis waar dit jaar twaalfduizend joden kunnen vertrekken. Als 't klopt, zullen ze wel via Roemenië naar Israël moeten. Ze kunnen dan niet meer via Wenen naar de VS", zegt Wolzak, die nog moet zien dat het gebeurt.

Wolzak is niet optimistisch: "Zolang de Sovjet- autoriteiten niet het tegendeel hebben bewezen, zullen wij moeten vrezen dat de veranderingen van kosmetische en zelf tijdelijke aard zullen zijn. Het einddoel, een vrije emigratie voor iedereen en vrijheid van meningsuiting voor de Sovjet- burgers, is nog erg ver". (uit De Gelderlander)



• Drie 'fundamentalistische' leden van het Groene partijbestuur. V.l.n.r: de herkozen Jutta Dithfurth, het voormalige parlementslid Christian Schmidt en Regina Michalik.

Rellen tegen volkstelling in West Berlijn

Fundi's grijpen macht bij Westduitse Grunen

DUISBURG / WEST-BERLIJN — De zogenoemde fundamentalisten («fundi's») hebben in het partijbestuur van de Westduitse Groene partij tijdens het onlangs gehouden congres de meerderheid overgenomen. De «fundi's», die zich het meest radicaal opstellen in hun pogingen de maatschappij van onderaf te veranderen, bezetten nu acht in plaats van zes zetels in het partijbestuur.

De meer pragmatische «realo's», die voorstander zijn van samenwerking met de Westduitse socialistische partij SPD, zijn nu nog slechts met drie mensen in de leiding van de partij vertegenwoordigd.

Hiermee lijken voorlopig de kansen verkeken voor een samenwerking tussen Groenen en de sociaal- democraten SPD. De fundamentalisten binnen de Grünen zien meer heil in oppositionele en buiten- parlementaire acties.

Joschka Fischer, de enige oudminister onder de Grünen, stak zijn teleurstelling over de jongste ontwikkeling niet onder stoelen of banken. Tegen het advies van een ander lid van de gematigde vleugel, de advocaat Otto Schilly, ging het congres verder accoord met een oproep aan de bevolking om de nationale volkstelling te boycotten. Dit is een belangrijke twistappel geworden tussen de christen- liberale coalitie in Bonn en de Grünen, die de volkstelling zien als een poging van de overheid om totale controle te verwerven over de burgers.

Voor het congres waarschuwde minister van Justitie, Hans Engelhard, tegen een boycottoproep. De regering- Kohl meent dat de Grünen de bevolking daarmee aanzetten tot een overtreding van de wet. "Een rechtsstaat kan dat niet toestaan", zei de staatssecretaris van Binnenlandse Zaken, Horst Waffenschmidt.

RELLEN

Acties in verband met de boycot van de volkstelling hebben in West-Berlijn tot hevige rellen geleid. Bij ongeregeldheden werden winkels geplunderd, auto's vernield en branden gesticht. De politie arresteerde 51 relschoppers, 47 mensen raakten gewond.

De politie moest 400 extra manschappen inzetten om de rellen tegen het aanbreken van de ochtend te kunnen beteugelen. De brandweer rukte herhaaldelijk uit om door relschoppers gestichte brandjes te blussen. Vooral in de wijk Kreutzberg bleven ambulances en brandweerauto's tot vier uur in de morgen af en aan rijden. Tien politie- agenten werden in ziekenhuizen opgenomen.

De rellen begonnen na een inval van de politie een dag eerder in de kantoren van organisaties, die hebben opgeroepen tot een boycot van een volkstelling. (uit de Haagsche Courant)



Vraag aan Kohl in vonnis debat in bondsdag

Wat wilt U eigenlijk, meer of minder kernwapens?

NN — De grote onenigheid binnen de Westduitse regeringscoalitie over de nuloptie voor kernwapens voor middellange en korte afstand in Europa vormt nog een zware belasting voor de regering in Bonn. Kanselier Kohl (CDU) en minister van Buitenlandse Zaken Genscher (FDP) zijn het inhoudelijk oneens over de te volgen koers. Kohl bevestigde desondanks, in wat hij noemde een "Lagebericht" (situatierapport), dat een nuloptie voor de kernwapens voor de korte afstand (van 500 tot 1000 km) niet aanvaardbaar is.

... nuloptie voor de kernwapens voor de middellange afstand (SS-20, Pershing en Kruisraketten) wel genade in zijn ogen. "Het gaat ons om concrete stappen", aldus Kohl. "We moeten niets aan vage aankondigingen of politieke wilsverklaringen. Zulke meningen kunnen veranderen. We moeten uitgaan van de daadwerkelijk opgestelde wapen- systemen".

Hij doelde hierbij op de wapens voor de korte afstand, waarvan aan de kant van het Warschau Pact grote aantallen zijn opgesteld en aan Westerse kant slechts een handjevol. Desondanks in zijn verklaring maakte Kohl duidelijk, op hij, een nuloptie ook voor de kernwapens voor kortere reikwijdte concrete voorstellen op papier staan, hiermee wel accoord zou kunnen gaan.

RADELOOSHEID

Hij hield vast aan een al oude formulering, waarbij gepleit wordt voor gelijke grenzen aan het aantal van dit soort kernwapens, wat betekent dat aan Westerse kant een nieuwe stationering zou moeten volgen. Volker Rühe, een CDU- Defensie- expert, zei zelfs dat de Amerikanen overwegen om vooral het aantal gevechtsveld- wapens (reikwijdte tot 500 km) drastisch op te voeren. Dit alles wordt ingegeven door de angst dat bij een eventueel accoord over de dubbele nuloptie de NAVO niet meer over kernwapens in Europa zou beschikken, een argument, dat overigens door de oppositie van Groenen en SPD krachtig werd tegengesproken.

Hans Jochen Vogel, names de SPD, vroeg aan Kohl: "Wat wilt u nu eigenlijk, meer of minder kernwapens? U verzint steeds



weer nieuwe argumenten om er maar voor te zorgen dat de kernwapens niet uit Europa verdwijnen. Dat is toch een teken van radeloosheid. U kunt niet eens de onenigheid in de eigen gelederen versluieren, zelfs niet de onenigheid binnen de CDU-fractie".

REYKJAVIK

De controverse tussen de CDU en de FDP werd uiterst scherp gemarkeerd door het pleidooi van Hans Dietrich Genscher, die waarschuwde voor het steeds opnieuw opwerpen van hindernissen voor de ontwapenings- accoorden, die nu binnen handbereik lijken. "De deur, die in Reykjavik op een kier is gezet, kan niet weer worden gesloten", aldus Genscher. "We hebben te maken met een nieuwe fase in de betrekkingen tussen Amerika en de Sovjetunie, die niet langer wordt beheerst door confrontatie, maar gekenmerkt wordt door het streven naar coöperatie".

"De nuloptie voor kernwapens voor de middellange en korte afstand dient te worden aanvaard", zo verduidelijkte FDP-fractieleider Mischnick nog eens. "Deze dubbele nuloptie is aanvaardbaar en vormt ook geen bedreiging voor onze veiligheid".

Bij de Groenen, waarvoor o.a. Otto Schilly het woord voerde, overheerste de twijfel aan de oprechte bedoelingen van deze regering, die kennelijk geen ontwapening wil.

Kanselier Kohl is er in dit debat in de Bondsdag niet in geslaagd de grote onenigheid binnen de regerings- coalitie en zelfs binnen zijn eigen partij te maskeren, ook al probeerde hij een dicht rookgordijn te leggen. Kohl wil, zo werd wel duidelijk, voorlopig niets beslissen. Hij wil wachten op het standpunt van de andere NAVO- bondgenoten en met dit zogenoemde tussenbericht probeerde hij alleen tijd te rekken. Een definitieve beslissing over de dubbele nuloptie wordt in Bonn pas eind mei verwacht.

(uit de Haagsche Courant)

"Persoonlijk geluk zit niet in roem, succes of geld"

Boy George: Iedereen mag tegen me opkijken

SINDS JAAR EN dag bestaat er een enigszins macabere lijst met namen van artiesten, waarvan door insiders wordt beweerd, dat ze op hun laatste benen staan en spoedig het aardse voor het hemelse rijk zullen verruilen. Je belandt op deze lijst als je er een ongezonde levenswijze op nahoudt waarin alcohol en/of drugs een vooraanstaande rol spelen.

Er zijn legio voorbeelden van artiesten, die hoog in dit overzicht scoorden en plotseling, zowel letterlijk als figuurlijk van het toneel verdwenen. Denk aan figuren, als Janis Joplin, Jim Morrison en Jimi Hendrix. Anderen, zoals Keith Richard en Lou Reed vormen het levende bewijs dat een dergelijke manier van leven niet per se fataal hoeft te zijn en logenstraffen deze doemdenkerij. Vorig jaar prijkte plotseling op verrassende wijze de naam van de voorzanger van Culture Club, Boy George, op deze «blacklist». Dit wekte alom verbazing, temeer daar deze kleurrijke zanger altijd had verklaard meer waarde te hechten aan een geurig kopje thee dan aan sex en drugs. Na drie jaar van muzikale roem en erkenning belandt Boy George, na met heroïne in aanraking gekomen te zijn, van de hemel in de hel. Na een periode van depressies, rechtszaken en ontwenningskuren lijkt nu het grootste leed geleden en is hij zelfs momenteel weer vertegenwoordigd in de top 5 met de single *Evertything I own*. In dit artikel een terugblik op het wel en wee van een van de meest excentrieke zangers van de laatste jaren.

Boy George wordt als Geroge O'Dowd in het Zuidlondense Bexley Heath geboren. Na op zijn vijftiende vanwege zijn opvallende uiterlijk van school gestuurd te zijn, werkt hij achtereenvolgens als fruitplukker, glazenwasser, boekbinder, fabrieks- arbeider en kleding- verkoper.

George over zijn schooltijd: "Op school was ik een elegante rebel. Zo'n rotjochie dat discussies uitlokt met de lerares. Over seks. Uiteindelijk ben ik van school geschopt. Toen mijn ouders daarachter kwamen, stelden ze me voor de keus: teruggaan en mijn school afmaken, of werken. Ze begrepen eigenlijk alles wel. Als ik thuiskwam met een oranje streep in mijn haar keek mijn vader vertederd over zijn krant en mijn moeder wilde weten hoe ik die kleur zo helder kreeg. Toen mijn uiterlijk echt gecompliceerd schilder- en plamuurwerk dreigde te worden zei mijn vader: 'In eenvoud toont zich de meester'."

Na twaalf ambachten en dertien ongelukken belandt hij als grimeur bij The Royal Shakespeare Company. Via het Londense nachtleven komt hij in contact met de kleding- ontwerpster Sue Clowes. Overdag werkt hij in haar zaak en in zijn vrije tijd verhuurt hij zich als fotomodel aan binnen- en buitenlandse bladen. Begin '81 wordt hij gevraagd als tweede zanger bij de groep Bow Wow Wow.

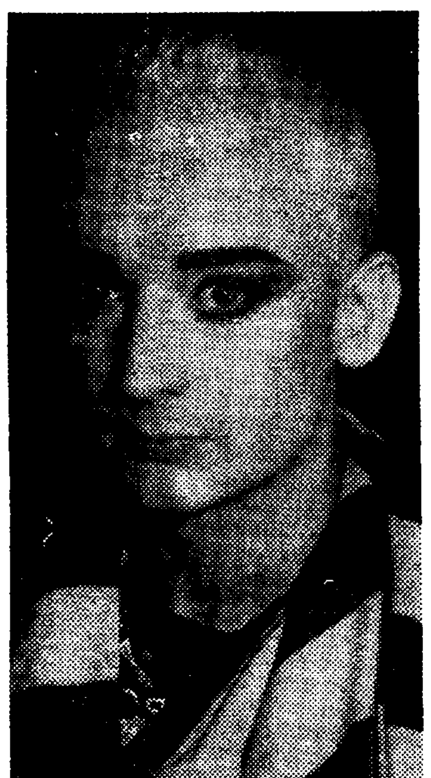
Zijn muzikale aspiraties krijgen een extra dimensie na zijn ontmoeting met drummer Jon Moss. Deze muzikant heeft er een imposant punkverleden opzitten bij The Clash The Damned en zijn eigen groepen Edge en London. Beiden werken inspirerend op elkaar en al snel is de geboorte van Culture Club een feit. De joodse drummer wil op een of andere manier iets van zijn eigen cultuur inbrengen en stuit met behulp van George's werkgeefster, Sue Clowes, op een Hebreeuwse legende, die de leus «Culture and education movement off all people» in zich bergt. Clowes ontwerpt een bonte mengeling van kleurige kledij vol spirituele symbolen. De uit te dragen idee is dat Culture Club voor iedereen toegankelijk moet zijn: de symbolen zijn die van de rasta's, Pakistani's, joden en zwervers, de onderdrukten der aarde, en de muziek moet een brug slaan tussen de verschillende culturen.

Het resultaat is een opgewekte, frisse melange van pop, reggae, rock, funk, disco en soul en het begrip liefde staat centraal in de zonnige teksten. De eerste twee singles doen nog niet veel, maar met *Do you really want to hurt me* is het goed raak. Het plaatje bereikt in een mum van tijd de eerste plaats van de Engelse hitparade en dit succes slaat vervolgens over naar de rest van de wereld, inclusief Nederland en de Verenigde Staten. Tegelijkertijd wordt de elpee *Kissing to be clever* uitgebracht met als gevolg internationale roem. George, met de stem van Smokey Robinson en het uiterlijk van een verwijfde rabbi, zorgt vooral in de VS voor grote opschudding.

Voor ze het goed en wel door hebben, zijn de leden van Culture Club rijk en wereldberoemd. In minder dan drie jaar verkoopt de groep meer dan tien miljoen platen. Vooral elpee nummer drie, getiteld *Waking up with the house on fire* blijkt een kassucces. De plaat is zeer toegankelijk en slaat vooral aan in Amerika, wat niet toevallig is.

George: "Ik wind er geen doekjes om: de enige reden dat wij op Amerika mikken en daar naar toe gaan, is omdat het zo'n grote platenmarkt is. Verder houd ik niet bijzonder van het land. Ik zou er nooit willen wonen. Dat heb ik Amerikanen altijd gezegd zonder meteen in het goedkope anti- Amerikanisme te vervallen van groepen als The Clash, die kritiek als vitriool spuiten, maar negen maanden per jaar een vermogen aan dollars verdienen. Amerika moet trouwens maar tegen een stootje kunnen, want het heeft het hele vrije Westen cultureel gekolonialiseerd. Europa wordt overspoeld met de van de lopende band gerolde popsoaps en Dallas, Dynasty en weet ik al niet meer voor onrealistische troep. Amerika heeft zelf de grenzen voor andere culturen gesloten weten te houden tot The Beatles en ze waren alweer bijna dicht toen de tweede Britse invasie, met mij dus, kwam. Zo kon Culture Club doorbreken zonder landelijk te toeren.

Als je gelooft wat er over mij wordt geschreven, krijg je een zeer negatieve indruk van mij. Maar je kunt geen miljoenen platen verkopen aan mensen, die een negatieve indruk van je hebben. Dus de indruk, die ik van mezelf geef, wordt geloofd. Zelfs de Britse media, die mij als een rage omschreven, draaien langzaam bij. Typisch Brits. Eerst kritiek omdat je je ziel aan de duivel (Amerika) hebt verkocht, dan chauvinisme als je het hebt gemaakt. Ik voel mij niet boven de media verheven, maar de media moeten zich ook niet over mij verheven voelen. Ze maken het me erg moeilijk. Ik wil geen kluizenaar zijn als Dylan, geen mysterie als Bowie en geen heilige als Jagger. Ik ben een open boek. Dat vind ik een mooie eigenschap.

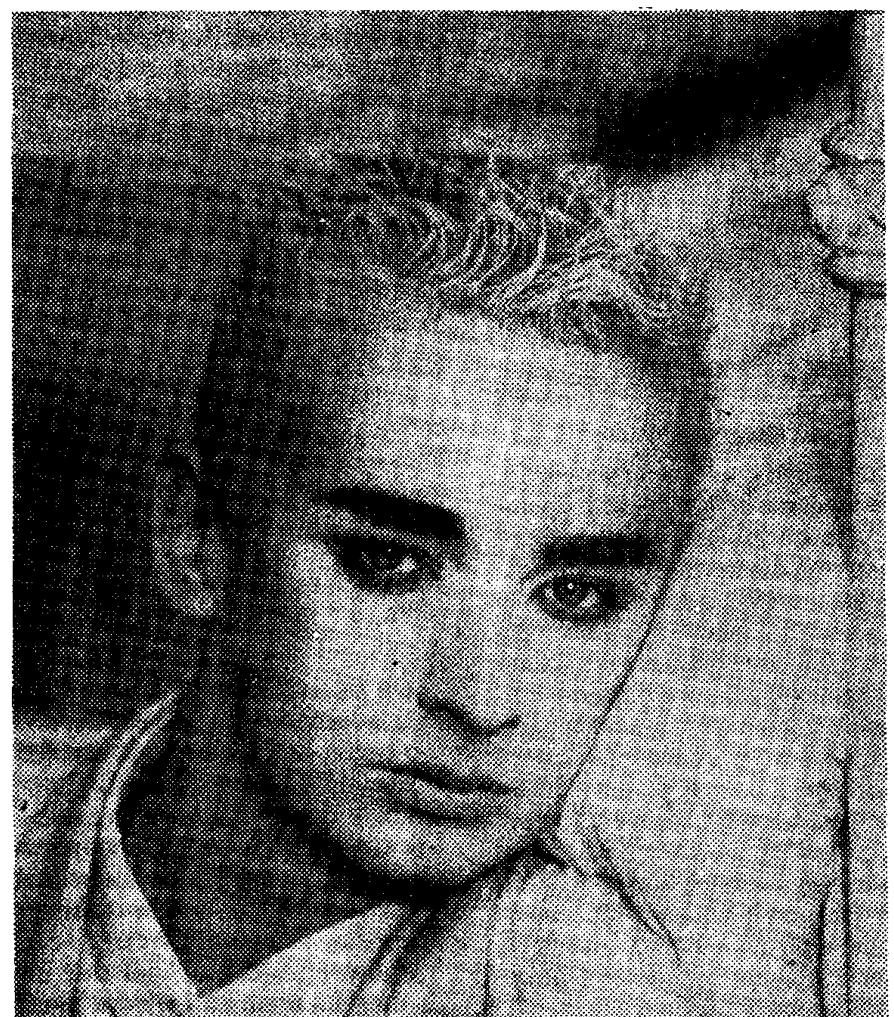


...doodlopende weg...

De Engelse popgeschiedenis is vergeven van acts die drie geniale hits scoren en na drie middelmatige verdwijnen. Culture Club zal daar niet bij horen. Ik doe nu alles instinctief goed, dus ik ben de laatste om het succes te analyseren. Ik vermijd ook te antwoorden op vragen als "Is de muziek zwart of wit, mannelijk of vrouwelijk?" Dat moeten die miljoenen kopers maar uitmaken, als het hun iets kan schelen tenminste.

Gevestigde artiesten krijgen omstreeks hun veertigste te maken met onverhuld cynisme. Ik hoorde de nieuwe tournee van Rod Stewart omschrijven als een financieel waagstuk. Wat dan nog? Als ik tegen mijn veertigste geld nodig heb, ga ik proberen het te verdienen waar ik het kan, liefst op het podium. Jongen, ik word oud! Ik moet tegenwoordig om de zes weken vakantie nemen. In drie weken heb ik twintig songs geschreven, maar dat is geen werken. Interviews, toeren, dat is werken.

Langzaam maar zeker gaat alles een beetje tegenstaan. Iedereen mag tegen me opkijken, als niemand maar de illusie heeft, dat er persoonlijk geluk te vinden is in roem, succes of geld. Ik ben nooit bijzonder lief tegen fans. Meisjes, die alle mogelijke moeite doen om te kussen, houd ik voor dat het niet «cool» is om te adoreren. Als het Amerikaanse meisjes zijn tenminste, want Engelse zeg ik zo dat ik weer uit hun leven ben verdwenen en dat ze alleen maar de buitenkant hebben gezien.



...als mijn vlees allang van mijn botten is gerot, wordt «Do you really want to hurt me» nog steeds gespeeld...

Fans denken dat ze me kennen, maar hun informatie is tweede hands uit derderangs media. Voor een ster van mijn kaliber ben ik erg beschikbaar. En Boy George-fans zijn de brutaalste ter wereld. Ze zeggen rustig: 'Kun je hier even tekenen, nu je toch niets te doen hebt?' Tussen twee gangen van een diner! Ik heb de wereld eigenlijk weinig te zeggen. Ik ben de klasse- clown, die zijn handicaps in zijn voordeel heeft laten werken. Ik kan mezelf zijn en in plaats van me bij de kruidenier misprijzend aan te staren vinden mensen me nog leuk ook. Ik weet niet hoe de popgeschiedenis over me zal oordelen. Een opgeverfde gek? Misschien. Maar ook als de schrijver van een klassieke popsong. Want als mijn geschilderde vlees allang van mijn botten is gerot, wordt «Do you really want to hurt me» nog steeds gespeeld. Dat weet ik zeker".

Begin '85 ontstaan de problemen. Na jarenlang songs te hebben geschreven, kostuums en platenhoezen te hebben ontworpen en honderden interviews te hebben gegeven, vertrekt hij voor een korte vakantie naar Parijs en New York. Hij trekt in bij een kennis in New York en de muzikale activiteiten komen op een laag pitje te staan. Als hij na vele omzwervingen uiteindelijk weer in Londen arriveert, is hij zwaar aan de heroïne verslaafd. Na een sensationeel verslag in het blad The Sun raakte alles in een stroomversnelling. Het is David O'Bowd, zijn broer, die beweert dat zijn blad stopt omdat hij inziet dat zijn broer zelf niet in staat is van zijn verslaving af te komen. Het geruchtmakende verhaal verschijnt onder de titel «Junkie George heeft nog acht weken te leven». Zijn broer vertelt hierin onder meer dat George zo'n 25 kilo vermagerd is, dat zijn tanden beginnen te rotten en dat de familie afwacht tot ze worden opgebeld en iemand hen vertelt dat George overleden is aan een overdosis.

Op 12 juli '86 wordt Boy George gearresteerd. De politie pakt hem op in de kliniek waar hij zich op dat moment laat behandelen voor zijn verslaving. Na acht uur ondervraging wordt hij van heroïne- bezit beschuldigd en op borgtocht vrijgelaten. Hij wordt veroordeeld tot een boete en zet zijn ontwenningskuur voort.

Tijdens deze periode wordt hij geïnterviewd door een journalist van het Amerikaanse muziekblad Spin. Hier volgen enige fragmenten uit dat vraaggesprek:

Wanneer gebruikte je voor het eerst heroïne?

"Ongeveer twee jaar geleden. In Parijs bood iemand het me aan en ik nam het. Ze vragen me steeds waarom zo'n intelligent iemand als ik zich met heroïne inliet. Daar heb ik geen antwoord op".

Wat gebeurde er de eerste keer dat je het gebruikte?

"Ik weet nog dat ik hartstikke ziek werd. Daarna nam ik het zes maanden lang niet meer. Daarna gebruikte ik regelmatig heroïne, omdat de mensen om mij heen dat ook deden".

Waarom opnieuw een drug gebruiken waar je zo ontzettend ziek van werd?

"Ik zou kunnen antwoorden dat ik een idioot ben, maar ik weet het gewoon niet. Op het moment is heroïne in Londen erg in de mode. De tweede keer werd ik er trouwens ook niet zo ziek van".

Vertel eens hoe je er toe bent gekomen om je te laten behandelen?

"Mijn moeder kwam steeds binnenvallen. Dat was helemaal niks voor haar, want dat hadden mijn ouders nog nooit gedaan. Maar ze wist gewoon dat er iets mis was. Op een dag barstte ze in tranen uit. Om mijn moeder ben ik in feite gestopt. Eerst gaf ik er geen steek om, maar dat is de heroïne. Die maakt dat je nergens iets om geeft. Toen ik uiteindelijk m'n verstand weer begon te gebruiken, heb ik heel erg veel steun aan mijn moeder gehad. Ze zei: 'Ik ga nog liever dood dan dat ik je jezelf dit laat aandoen'. Vandaag heb ik voor het eerst mijn broer David weer gezien, die het hele verhaal in de publiciteit heeft gebracht. Ik heb tegen hem gezegd, dat ik hem niet haat, maar van hem hou. Hij is mijn broer. Ik wou hem wel omhelzen, maar dat zal toch nog even moeten wachten. Ik moet nog leren accepteren wat hij me heeft aangedaan. Wat mij betreft was het een familie- kwestie, iets persoonlijks. Daarom heb ik het ook eerst ontkend".



...ik ben de klasse- clown, die zijn handicaps in zijn voordeel heeft laten werken...

Wat ging er door je heen toen het verhaal hoorde?

"Ik wou 'm vermoorden, ophangen. Hij weet hoe ik me voel. Maar toen ik hem vanmiddag zag, was er goddank geen kwestie van spanning. Want daar zit de pers op te loeren. Ze willen allemaal dat ik hem haat. Maar waarom zou ik David haten) Ik hou van die knul, hij is m'n broer. Als ik heel eerlijk ben, weet ik donders goed dat hij 't uit de juiste beweegredenen heeft gedaan, dus hoe kan ik dan kwaad over hem spreken? Ik haat 'm niet, wil je dat alsjeblieft schrijven? Mijn manager, mijn platen- maatschappij, mijn familie, de hele mikmak begon zo'n beetje gek te worden en toen heeft hij op een dag gedacht: 'Verdomme, ik zeg het gewoon'. In feite had ik al lang voordat hij uit de school klapte besloten te stoppen. Toen het breed uitgemeten in de pers kwam, was ik net aan het afkicken. Daardoor begon ik weer opnieuw".

Dus je was gestopt, begon toen weer en stopte opnieuw?

"Toen ik voor de tweede keer stopte, ben ik in behandeling gegaan. Dinsdagmorgens vielen ze mijn huis binnen en arresteerden iedereen. Dat was twee weken nadat David het verhaal aan de roddelpers had verteld. Toen ik wakker werd, stonden er wel duizenden journalisten. Ik barstte in tranen uit, ik was volkomen over m'n toeren. Oh God, tv- camera's! Het was zo beangstigend. Ik wist wat er aan de hand was en ben naar het huis van een dealer gevlucht. Daar ben ik verschrikkelijk «high» geworden en heb mijn broer op zijn antwoord- apparaat de huid vol gescholden. Daarna heb ik dagenlang bij Helen Terry (de achtergrond- zangeres van Culture Club) thuis ondergedoken gezeten".

Was je daar ook steeds onder invloed?

"Nee, nee, niet steeds. Soms wel, soms niet. Toen ben ik naar de boot van Richard Brandon, de eigenaar van Virgin Records, gegaan en nadat we mijn kleren hebben opgehaald, heeft hij me naar Meg Patterson gebracht. De rest is geschiedenis. Maar het was verschrikkelijk pijnlijk. Het was voor het eerst in mijn leven dat ik zulke ontzettende pijnen heb gehad en ik veronderstel dat ik dat nodig had. Het was een schok toen ik me realiseerde dat heroïne een doodlopende weg is!"

Wat voor een soort pijn is het?

"Het zijn net stuiptrekkingen. Je been trilt de hele tijd. Je bent een wrak. Het is net of er iemand anders binnen in je zit, te krabben en aan je te rukken en te schreeuwen: 'Geef me die drugs! Geeft me die drugs!' En dan de pers er nog bovenop. Ik dacht dat ik gek werd. Ik kan natuurlijk niet zeggen, dat ze daar het recht niet toe hadden. Ik ben Boy George, die er jarenlang een punt van had gemaakt dat ik tegen drugs was. Dit was voor hen dus een prachtverhaal. Ik had het kunnen weten. Het enige was, dat ik me zo schaamde voor mijn familie".

Wat is het grootste probleem dat je nu wacht?

"Hoe ik vanuit het buitenland Engeland weer binnen moet komen. Ze kleden me uit, doorzoeken me helemaal, met rubberen handschoenen aan. Die Engelse douane- beambten haten me en ze weten dat ze me nu te pakken hebben en alles met me kunnen doen wat ze maar willen. De mensen zeggen dat de rechter me te licht gestraft heeft, maar ik had nog veel meer tijd kunnen verspillen. Ik had niet- schuldig kunnen pleiten, maar ik heb bekend. Ik heb het gedaan. Iedereen in de hele wereld weet dat. Ik ben voor het oog van de wereld vernederd. Omdat ik zo openlijk bekend hebt, hebben ze me zo gemakkelijk laten gaan, denk ik. De rechter zei: je wordt als een normaal mens behandeld, dus veroordeel ik je als zodanig met een boete van 250 pond. De roddelpers schreef meteen: waarom is hij niet in de gevangenis gezet? Maar ik ben niet als dealer of als smokkelaar betrapt. Oh... hebben niets in mijn hui... den... Het is allemaal d... van de roddelpers. Abso...

Je schijnt nu weer fli... gaan. Club, feestjes. Is... zond, gezien je pogingen... drugsverslaving af te ko...

"Ik moet ook leven. Ie... me laatst dat het een kl... gezicht was van iedere... trouw is gebleven. Maa... een normaal leven leid...

Heb je iets geleerd dat j... mensen wilt meedelen?

"Ja. Wat er ook in je ... beurt, of je nu aan de h... aan de alcohol verslaa... wat dan ook, maak je ... gen. Ik heb een paar bri... vangen waarin stond ... mijn eigen stomme sch... en ik het verdiend had. ... je niet dwarszitten! Zie h... ogen. Wat het ook is, zie... der ogen. Er zijn altijd ... die je een trap verkop... «down» bent, maar la... niet weerhouden om er ... vechten. Weg met de pol... met de roddelpers, weg m... reen die zegt dat ik er ... aan heb gedaan om het ... Ik weet het zelf wel. Dat ... niet verteld te worden. O... het niet wist, had ik het ... der ogen moeten zien. D... tegen iedereen. Versto... niet. Er is altijd wel iema... helpt!"

Bronnen: Muziekencyclopedie, Muziekkrant, Oor, Spin, Trouw, Panorama.

●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Prince als heilig boontj...

WAT WIL DIE Prince toch? Dan weer potloodventer, geniale componist of halfbakken filmster, en nu zit hij weer op één van de binnenhoezen van zijn nieuwe elpee «Sign of the times» gekleed in een oranje satijnen gewaad, met een crucifix om de hals, devoot voor zich uit te dromen vanachter een dominees- brilletje. Teken des tijds of de zoveelste pose van zijne purperen hoogheid?

Op «Sign of the times», een dubbelelpee, speelt Prince afwisselend heilig boontje en hypocriet en is hij serieuzer dan ooit tevoren. Maar muzikaal is de experimenteerzin, die het onvolprezen «Parade» kenmerkte en die plaat tot een onbetwist hoogtepunt in zijn oeuvre maakte, achterwege gelaten.

Prince wil scoren en daarbij heeft hij muzikaal voor de toegankelijkste weg gekozen. Slechts af en toe klinkt er iets van vernieuwing door, maar in de soms wat overmatige productie zijn "moeilijke" arrangementen weggemoffeld achter een constante, harde electro- beat.

Op «Sign of the times» tekent Prince voor zowel de muziek, teksten, productie als arrangementen. Leden van de ontbonden Revolution vervullen gastrollen, zoals saxofonist Eric Leeds, en Sheena Easton mag ook wat fluisteren.

De elpee bevat zestien titels, die helaas niet allemaal even goed zijn. Nu waren de verwachtingen bijzonder hoog gespannen sinds het foutloze «Parade», en het is niet eerlijk om te stellen dat hij zich aan het dubbelalbum vertild heeft. Prince heeft nu eenmaal een gigantische creativiteit en zelfs slecht werk zal hij — perfectionist als hij is — nooit afleveren. Wel zijn er vraagtekens (maar ook uitroeptekens) te zetten bij deze negende Prince- plaat.

Zo begint het album fout met een vervelende preek in het muzikaal overigens niet te versmaden titelnummer. En of het een "teken des tijds" is dat zijn "neefje in september voor de eerste keer weer probeerde en nu, het is juni, aan de heroïne is", mag, afgezien van de juistheid van deze volkomen gedateerde stelling, als klinkklare nonsens worden afgedaan.

Twee nummers verder op de plaat vergeet Prince zijn heilig boontje- masker en vloekt hij hartgrondig in het George Clinton-achtige «Housequake». Afgezien van een verwijzing naar de populaire drug crack heeft Prince het nauwelijks over tijdsverschijnselen. «Hot thi... en «Slow love» zijn drie ... te verstane nummers o... dattum", maar over aid... hem niet, laat staan o... sex.

Anderzijds laat Pri...



PRINCE
..«Sign of the times»

van een nogal opzienba... rieuze kant zien. Dat ge... op de tweede plaat, waa... opgenomen feest- funk... gonna be a beautiful ni... haalt over relaties en ... Wist Prince in het verl... wel eens een samensme... pure zwarte dansmuz... veelal door blanken geh... experimenten tot stand ... op «Sign of the times» ... funk- meter naar zwart...

De voor zijn doen n... constatering dat eens de ... spielerei voorbij moet zij... drieluik «If I wa... girlfriend», «S... relationschip» en «I cou... take the place of your ... niet voor niets gevat in ... volle omlijsting. Prince ... weg bezig in de verb... soultraditie van Al Gre... Hayes en Millie Jackson ... dat hij die muzikaal aan... heeft aangepast.

Eén van de hoogtepu... «Sigh of the times» is het ... taire «The cross», dat q... heel pathetisch is, maar ... een doelmatige, eenvou... geleiding van gitaar e... een schitterende blues... wordt die Prince als zan... ongekende hoogten doet...

Op de rand van overpr... met wat minder sterke n... en Prince paradoxaal zo... stig als in de rol van heil... tje, is «Sign of the tim... plaat, die heel wat ure... draaitafel mag.

(door Erik Quint ... Haagsche Courant)


...zo zag zuster Coleta eruit toen ze 35 jaar geleden op Curaçao arriveerde...

KARIKARI

1615 — "Als je op een kruispunt van wegen wat neergezet hebt, loop dan meteen weg en kijk nie om; anders komen de geesten je achterna".

1616 — Nog een middel tegen vijanden: Schrijf de naam op een smoezelig stuk papier, vier keer en dan nog drie keer dwars overheen; laat er een dodekaars op geheel opbranden.

1617 — In Lagun lagen de bootjes: Rey Davis, Netty, Ella, The Star, Baby Face, Santa Maria, Piku en Morgenster.

1618 — Geneesvrouw Glenda: "Ik geef wel eens een vuurbad, maar zorg ervoor dat de patiënt zich niet brandt".

1619 — Bij het bouwen van een hut gaf men de voorkeur aan witte klei; die is steviger dan bruine.

1620 — De plantage Patrick heeft ten zuidwesten van het oude landhuis drie geheel gave graftomben liggen, allen precies Oost-West en bijna drie meter lang; bedolven onder wildgroei.

1621 — "Ik heb eens gezien hoe een kurioso een zieke in de rook zette met een sigaar te roken waarop wierook was gestrooid. Hij blies de rook in zijn gezicht en deze werd genezen".

1622 — Als je van iemand zegt dat hij een goed brood je bakt, bedoelt men: hij doet aan brua.

1623 — Een mooi kind teken je een kruis met blauwsel op de rug; heeft het sluik haar, dan een op de kruin; anders kan de blik van de moeder de haren doen uitvallen.

1624 — Habaai dankt zijn mooie naam aan een van zijn eerste eigenaren, die Gabay Henriquez heette.

1625 — De tam machu noemt men ook ishiri, of kopeik of kuchiw. De mimosa heet ook tantan of tumba rabu of ook garoti di San Hosé.

1626 — Voordat de held Buchi Wei werd gegrepen, liet men hem vier zakken maïs mee helpen dorsen; dan zou hij zo moe zijn, dat hij gemakkelijk te pakken was. Maar daarin vergiste men zich.

1627 — "Manneli̇jk onweer valt het eiland aan bij de Noordkust. Bevinden zich daar vrouwen, dan gaat het erg tekeer en veroorzaak veel schade. Onweer van het zuiden is vrouwelijk.

1628 — Militairen trokken iedere dinsdagmorgen door de stad met muziek en dat heette dril.

1629 — De nacht is niet voor de mens, 's nachts behoor je te slapen; "de nacht behoort aan de overledenen".

1630 — Als bewijs dat zij Mena was, die als slavin was weggevlucht, liet zij na jaren een chapi onder een boom opgraven, dat zij toen begraven had.

1631 — De slijm, die uit de aloë druipt, ruikt wel kwalijk, maar is een middel om het haar stevig te houden".

Paul Brenneker

Afscheid van zuster Coleta na 35 jaar Curaçao

"Als God vraagt, zet je eigen voorkeuren opzij"

"NOU JA... EEN heleboel vlinders zitten er in mijn maag", reageert zuster Coleta een beetje onzeker lachend op de vraag hoe ze zich voelt aan de vooravond van haar afscheid van Curaçao en vertrek naar Afrika. "Ach, een eerste doorbraak heb ik natuurlijk al gehad toen ik pas nog, na 34 jaar, overgeplaatst werd naar het Sanatorium. Toen waren die vlinders er ook en het is toch een leerzaam jaar geworden. Vijfendertig jaar geleden hoorde ik dat ik naar de missie moest: Curaçao. Weer meldden de vlinders zich en jullie eiland werd de kern van mijn leven; een mooi leven waarin de liefde centraal heeft gestaan".


...in de ziekenhuistuin met patiënte Estelle Debrot en haar man Colá, die toen gouverneur was...

"Sommige mensen zeggen nu: je went vast niet, maar dan denk ik bij mezelf: waarom niet! Ik was hier amper een jaar toen ik van de ene dag op de andere werd gebombardeerd tot hoofd van de klasse- afdeling. Ik zie me nog staan bij zr. Françoise, die me inwerkte en die doktoren: Hugenholtz en Van der Sar...... streng, veeleisend: Ook nu deden de vlinders zich gelden en ze vlogen mee toen ik tot mijn schrik gevraagd werd om te doceren op de kraamcursus. Ik heb doorgezet en het resultaat was uiteindelijk dat ik ook daar rijker van ben geworden. Heel fijn was het om te helpen jonge mensen te vormen".

"Boeiend leven betekent voor mij altijd klaarstaan als je denkt dat God dat vraagt. En dat kan betekenen "zwermen van vlinders" als je weer eens om moet schakelen, uitproberen, opnieuw beginnen. Maar de keerzijde is groeiend zelfvertrouwen en parallel daarmee innerlijke rust. Want dan weet je uit eigen ervaring hoeveel potentieel een mens eigenlijk heeft. En weet je..... nu is het zover, de vlinders zijn mijn vrienden geworden".

Het idee om naar Afrika te gaan begon te groeien toen de algemene overste van de congregatie in december Curaçao bezocht en vroeg wie er eventueel in het Afrika- ziekenhuis zou willen werken. Zr. Coleta wist dat ze binnenkort met pensioen zou gaan en eigenlijk bestonden er al een heleboel goeie plannen om nog aan aantal jaren vrijwilligers- werk te gaan doen. Ze was onder andere benaderd door het Wilhelminafonds, het centrum voor drugsverslaafden, de Wijkverpleging en voor stervensbegeleiding. Maar toen nam weer die indrukwekkende instelling van totale overgave de leiding. Zuster Coleta: "Kijk, al die andere dingen wilde ik zèlf erg graag, maar zoiets als Afrika..... Uganda, dat vraagt God, daar moet je je eigen voorkeuren voor opzij zetten. Ik denk toch wel dat de mensen me daar harder nodig hebben".

SANATORIUM

"Als ik trouwens terugkijk op dat jaar werken in het Sanatorium; daar zou ik óók niet zelf op zijn gekomen. Wat niet wegneemt dat het hele waardevolle maanden zijn gebleken. Ik heb om maar een voorbeeld te noemen, geleerd dat een mens oud wordt zoals hij geleefd heeft. Een hoge leeftijd kan vergezeld gaan van grote geestelijke rijkdom. Maar even mild en dankbaar als sommigen zijn, even ontevreden en agressief zijn er ook andere. Ik heb daar personeelsleden gezien, die prachtig werk doen. Ook al geldt hier weer dat tegenover het eindeloze geduld van sommigen, degenen staan die keihard terugschelden als de oudjes onredelijk zijn".

"In het Sanatorium heb ik verder echt harmonieus teamwork ervaren. Alles bij elkaar genomen was dit een aspect van de verpleging dat ik niet graag zou hebben gemist, en ik denk haast zeker dat ik straks na mijn Afrika- periode tot deze zelfde conclusie kom".

AFRIKA

Afrika..... Uganda. Een land zeven maal zo groot als Nederland; in 1962 politiek onafhankelijk. Ongeveer negentien miljoen inwoners, afkomstig van twintig verschillende stammen. Het «St. Francis Hospitaal» van de congregatie «Alles voor Allen» ligt in Motulere, helemaal geïsoleerd en omgeven door fraai natuurschoon. De temperatuur is heerlijk; overdag als een airconditioned ruimte. De bewoners zelf beperken zich voornamelijk tot de verbouw van maïs, bonen, zoete aardappelen en kool. Experimenteren heeft echter uitgewezen dat ook bijna alle Hollandse groenten en fruitsoorten het heel goed doen. Vervelend is alleen dat de koeien van de naburige stammen en de varkens van de dokter regelmatig de tuinen vernieten.

Het ziekenhuis telt 200 bedden. Voor het lichamelijk welzijn van de patiënten zorgt de Afrikaanse dokter Ndagijimana. Hij wordt bijgestaan door vijf religieuzen, vier Afrikaanse verpleegkundigen en een Afrikaanse administrateur. De kans bestaat momenteel dat men van de Memisa (een Nederlandse organisatie, die missie- ziekenhuizen helpt met geld, materiaal en mankracht) twee Nederlandse en een Engelse arts "te leen" krijgt voor twee jaar. Dat zou voor alle betrokkenen een verademing zijn, want dokter Ndagijimana moet het nu helemaal in z'n eentje doen. Hij is weliswaar in Duitsland officieel als gynaecoloog afgestudeerd, maar in de praktijk opereert hij alles variërend van strumas en toncillen tot galblazen en been- amputaties.

FAMILIE

Het is voor de familie van de patiënten een vanzelfsprekend feit, dat ze bij de zieke blijven om hem mee te verzorgen en zijn potje te koken. Het officiële ziekenhuis- eten krijgt de Afrikaan namelijk niet door zijn keel. Hoewel het niet mag, kruipt men 's nachts als het even lukt stiekum onder het bed van de patiënt om te slapen. Dat ligt hoe dan ook comfortabeler dan in de buitenlucht! De officiële voertaal in het ziekenhuis is Engels, terwijl de Afrikanen onderling Nekyriawanda spreken.

Stroom is er uiteraard niet, tenzij men het zelf opwekt via een generator. Hetzelfde geldt voor de waterpomp. En aangezien er vaak geen olie is voor de generator, is er even vaak géén electriciteit en géén water. Dat betekent dan kaarsen voor het licht. Voor het aanvullen van de watervoorraad gaat iedereen, die ook maar enigszins kan lopen, met emmers en blikken naar het dichtstbijzijnde meer.

OVERVAL

Naast deze probleempjes van iedere dag ontbreken ook de iets


...zelfs politici hebben een steuntje nodig als ze patiënt zijn...

spannender avonturen niet. Zoals die ene keer, nog ten tijde van Idi Amin, de overval op drie religieuzen. Beladen met medicijnen waren ze in een jeep op weg om in verafgelegen dorpen hulp te gaan bieden. Het was een overval met alles erop en eraan, inclusief de mitrailleurs en gemotiveerde guerrilleros. Ondanks alle uitleg en smeekbeden werd de jeep ontladen. Hulpeloos achtergelaten in het totaal verlaten oerwoud moest men machteloos toezien hoe het voertuig van eigenaar verwisselde en wegreed. Een geluk bij een ongeluk was, dat toevallig in de late namiddag een vrachtwagen passeerde, zodat men de nacht niet samen met de roofdieren in het bos hoefde door te brengen.

PIONIERSWERK

Het allereerste begin, toen zuster Coleta 35 jaar geleden op Curaçao arriveerde, was overigens ook niet gemakkelijk. Het was pionierswerk, zij het op een hoger niveau. Toen professor Carlos Winkel in 1952 begon met wissel- transfusies bij babies met rhesusantagonismen werden bijvoorbeeld veel gegevens gehaald uit een proefschrift over dat onderwerp. Toevallig had zuster Coleta dat proefschrift. Spannend waren ook de eerste leverpuncties, die dokter Van der Sar deed.

"Ik vond het een hele eer aan deze nieuwe dingen te mogen


...al na een paar jaar Curaçao afgeslankt door de tropenhitte en het vele werk...

meewerken", vertelt zuster Coleta. "Ook dat alles in grafieken vastleggen vond ik zalig. Overdag kwam ik daar niet aan toe en daarom deed ik het 's avonds. Tot groot ongenoegen van mijn mede- religieuzen. Ik heb het zeven heel lang moeilijk gehad met de botsende eisen tussen mijn werk en de communiteit. Zij hadden mijn bijdrage aan de groep nodig, terwijl ik vond dat mijn eerste plicht in het ziekenhuis lag. Ik ben er altijd vanuit


...de eremedaille in goud wordt door gouverneur drs. B.M. Leito uitgereikt...

gegaan dat ze zonder mij evenveel plezier konden hebben. Het vinden van een middenweg tussen mijn patiënten en mijn collega's; dat is me eigenlijk nooit echt goed gelukt".

WERKTIJDEN

Het is inderdaad een feit dat zuster Coleta geen rekening hield met werktijden. Dat zal iedereen, die ooit op haar afdeling gelegen heeft, weten. Uniek was dat, zoals ze 's avonds voor het slapen gaan in alle ontspannendheid nog even binnen kwam vallen en je het gevoel gaf dat je voor haar de belangrijkste patiënt was in het hele ziekenhuis. De best denkbare slaappil.

Het baby krijgen op haar afdeling werd een familiefeest. Als het even kon, was ze erbij wanneer de nieuwe wereldburger aan eventuele broertjes en zusjes werd geïntroduceerd in een sfeer van: de mooiste baby van de hele wereld toch? Ik denk dat dat een van haar belangrijkste verdiensten is geweest: dat gevoel van "heel speciaal" zijn aan de patiënten geven. Mensen, die weten dat ze worden gewaardeerd, voelen zich rustiger, krijgen meer zelfvertrouwen en moed. Iedereen, die met zieke mensen werkt, weet hoe belangrijk deze positieve instelling is voor het genezings- proces.

Voor zuster Coleta stond de patiënt dermate centraal, dat daarvoor alles opzij werd geschoven. Dat was dan een van haar zwakke punten. Gezellig samenzijn


...de kraam- afdeling met bijbehorende babies speelde een belangrijke rol in de ziekenhuiscarrière van zuster Coleta...

met mede- religieuzen kreeg nauwelijks aandacht, vertelt ze zelf, maar ook collega- verpleegkundigen verweten haar vaak a-collegialiteit omdat de patiënt ten koste van alles en iedereen tevreden gehouden moest worden. Men hoort ook in de ziekenhuis- gangen dat zuster Coleta's organisatie- talenten nu niet bepaald indrukwekkend waren. Wat ze zelf volmondig beaamt. En zo keren we terug tot de realiteit dat geen enkele mens volmaakt is.

OVERDOEN

Op de vraag of ze het allemaal over zou willen doen hoeft zuster Coleta geen seconde na te denken: "Alles! Precies zo, alleen natuurlijk veel beter, want ik heb nu mijn ervaring. Door het kloosterleven heb ik dienstbaarheid geleerd, jezelf opzij schuiven om de ander gelukkig te maken. Van Curaçao ben ik gaan houden als van mijn eigen land. Ik ben heel blij en dankbaar dat ik aan zoiets groots als dit ziekenhuis heb kunnen meewerken. Het oordelen laat ik aan God over. Zo ga ik nu ook naar Afrika. Als je denkt nodig te zijn moet je het doen, zonder voorwaarden, zonder terughoudendheid. Al zou je maar enkele mensen het besef kunnen geven dat ze zo de moeite waard zijn dat jij je voor hun in wilt zetten, dan is dat toch al heel veel. Nu ook, ze vragen: hoe lang ga je naar Afrika? Geen idee, er is geen tijd bepaald. Voor zolang ik er nodig ben".

Mayra van der Dijs

KIES - KEURIG

Kiezen is niet makkelijk

DIT ARTIKEL VORMT een inleiding voor een nieuwe rubriek, die in de Ñapa gaat verschijnen, waarin veel aandacht besteed zal worden aan het kiezen van een juist vakkenpakket in het voortgezet onderwijs.

Om een juist pakket te kunnen kiezen zul je moeten beschikken over de nodige informatie. In deze rubriek kun je informatie verwachten over mogelijke opleidingen, de eisen die daarbij gesteld worden, adressen waar je terecht kunt voor meer gedetailleerde informatie, de beroeps- mogelijkheden enz.

Kiezen doe je op grond van de informatie en van je voorkeuren die je hebt. Informatie, als die er al is, is vaak gebrekkig en onvolledig. Dat kan tot vooroordelen leiden hetgeen een juiste keuze negatief kan beïnvloeden. Een bekend vooroordeel is bijvoorbeeld dat meisjes minder goed zijn in de exacte vakken en dat jongens minder taalgevoelig zijn. Daardoor kiezen veel minder meisjes studierichtingen in de technische richting, terwijl jongens, die daar wel voor kiezen, vaak bij voorbaat al gedoemd zijn te mislukken, omdat ze, ondanks het feit dat ze een exact pakket hadden, niet over voldoende capaciteiten beschikten.

Dat dit tot grote teleurstellingen kan leiden, hoeft geen betoog. Deze rubriek wil, zoals gezegd, je helpen bij het vergaren van informatie. Het is slechts een hulpmiddel en zeker niet voldoende.

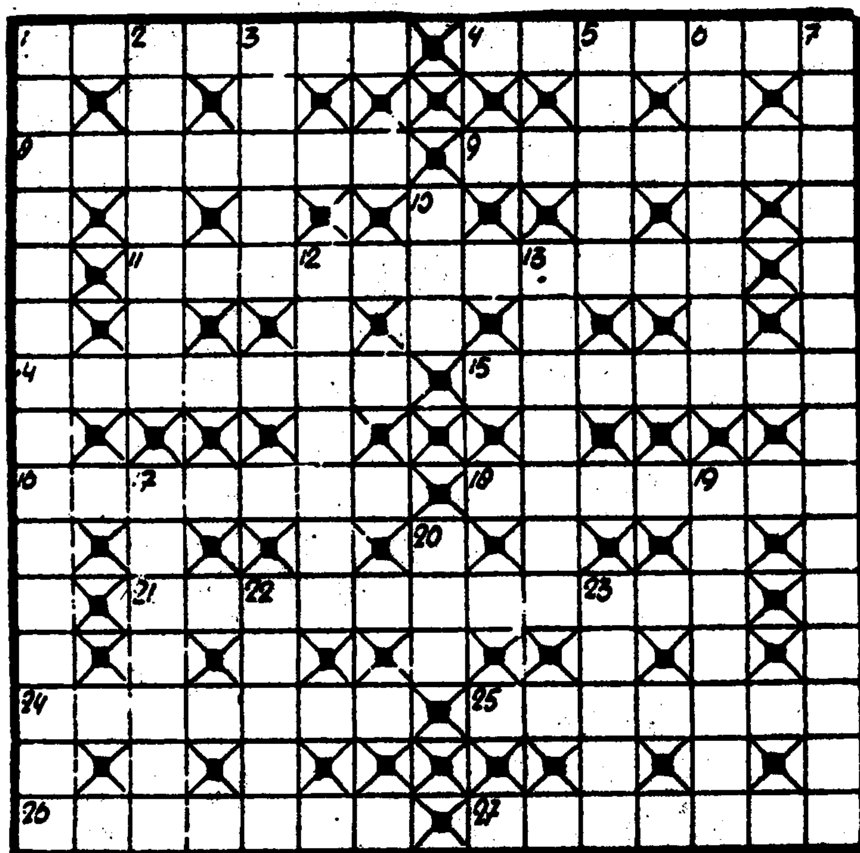
Andere middelen om inlichtingen te verkrijgen zijn onder meer een gang naar het dekanaat, gesprekken met beroepskeuze- adviseurs, instituten die opleidingen verzorgen aanschrijven en beroeps- beoefenaren vragen naar hun ervaringen bij de opleiding en de uitoefening van hun beroep.

De serie is niet specifiek aan een bepaalde vorm van voortgezet onderwijs gebonden. De onderwerpen, die ter sprake komen, worden zo veel mogelijk sectorgewijs besproken waarna de verdere studie- mogelijkheden voor de verschillende vormen van onderwijs zo volledig mogelijk gegeven zullen worden. Voorbeelden van sectoren, die aan bod zullen komen, zijn: onderzoek, productie en techniek, cultuursector, vervoerssector, administratieve sector, handelssector, gezondheidssector en de sector recreatie. Het eerste artikel uit de recreatie, zal het toerisme behandelen.

Omdat in de praktijk de meeste leerlingen van de Nederlandse Antillen kiezen voor een studie in Nederland beperkt deze rubriek zich voornamelijk tot de mogelijkheden in Nederland.

PEDRO CASIMIRI

Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. Gebundelde zuilen; 4. Ontspannend, veerkrachtig hout; 8. Hemels is niet van deze wereld; 9. Ziet U een vogel als U de baby hoort? 11. Wandelstokken nemen we mee als we gaan lopen; 14. En liegen dat hij kan en nu zal ik het nog verzachten; 15. Een parel om die stad leggen; 16. Een ogenblikje aftrekken en die ook niet; 18. Pak hem daarginds op een overtreding; 21. We nemen de streepjes van een meter; 24. Roep jij luider? Behalve E moet hij immers de beslissing nemen? 25. Gein met een koe hebben? Wat rommelig; 26. Samen een spel beoefenen op deze wegen; 27. De zomerse fladderaar.

VERTICAAL: 1. Goed verzorgde schepsels; 2. Open kan ik er op lopen; 3. Kijk eens, groente op je bed; 5. Staat in de keuken te pronken! 6. Aan hem ligt het of U kunt winnen! 7. De rondwandeling van het mannelijk insect wordt weer gebruikt; 10. Uileboom! 12. Een eetmier verbergt zich altijd; 13. Een schop op zee in het rek; 17. Staat 'em daar voor de wateren? Niet zeuren; 19. Het treurige einde van een schone beek; 20. Zij is weer troef; 22. Lea en El wonen daar; 23. Hij dient geverfd voedsel op.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe- kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Fr. Stanislas
Huize de La Salle
Aruba

De winnaar kan zijn prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 (tijdens kantooruren).

Oplossingen moeten ingediend zijn vóóR vrijdag 29 mei 1987 tien uur 's morgens en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:

M	E	E	V	A	L	L	E	P		B	U	S	T	E
E		I		F		O				U		P		E
L	E	N	I	G		G	A	R	N	I	Z	O	E	N
I		D		A		B		IJ		T		O		
S	T	E	E	N	W	O	R	P		E	E	R	S	T
		L		G		E		E		L				A
G	R	O	T			K	I	N	D	E	R	B	O	X
E		O		W			N			N		IJ		U
W	A	S	M	I	D	D	E	L			I	B	I	S
E				E		O		E		R		A		
I	E	D	E	R		L	E	U	T	E	R	A	A	R
		A		O		E		G		D		N		E
M	E	N	S	K	U	N	D	E		E	I	T	J	E
O		I		E				N		R		J		D
P	O	G	E	N		O	P	S	N	IJ	D	E	R	S

Postzegels

DE VORIGE WEEK be- eindigde ik mijn artikeltje met een beknopte beschrijving van de Olympische uitgifte, op 15 december 1955, van het Italiaanse stadstaatje San Marino. Met deze emissie zijn echter de Posterijen van San Marino nog niet aan het einde van hun latijn. Op 10 december 1956 breien zij een nieuw slot aan de uitgifte van 1955. De reeds vermelde luchtpostzegel van 200 lires, waarop een ski- springer vertwijfeld uitkijkt naar een veilige landingsplaats, komt nogmaals in omloop, volkomen ongewijzigd wat kleuren en waarde betreft, maar wel met in de rechterbovenhoek de opdruk POSTA AEREA. Het waarom van deze herdruk ontgaat mij geheel.



Het steenkoolrijke Saarland, van 1919 tot 1957 zo ongeveer een speelbal tussen Duitsland en Frankrijk, komt in 1956 met een tweetal Olympische toeslagzegels voor de dag. Zowel de 12+3 als de 15+5 francszegel vertonen hetzelfde zegelbeeld, namelijk een reproductie van een beeldhouwwerk, dat deel uitmaakt, wanneer ik mij niet vergis, van de grote triomfboog, die keizer Trajanus (53-117) in 114 te Benevento in Italie het oprichten na zijn overwinning op de Daciërs. De Olympische ringen, volkomen correct verstrengeld, benadrukken de verbondenheid met de Olympische Spelen.

Het staat de lezer overigens natuurlijk volkomen vrij in het Saarlanse zegelbeeld het wonder van de mannelijke schoonheid, Apollo genaamd, te zien, of het te beschouwen als een kopie van het Griekse meesterwerk, de Hermes van Praxiteles. Vast staat alleen, dat het een klassiek beeld betreft en dat Saarland met deze reproductie opnieuw een paar goede zegels aan zijn postzegelbestand toevoegde. Het Middeneuropese Tjechoslowakije brengt op 25 april 1956 een complete sport- emissie in de roulatie, waarbij zich een tweetal Olympische zegels bevinden.

De zegel van 30 haleru verwijst naar de 9- de Internationale Wielerwedstrijd voor de Vrede, één van vele communistische paradepaardjes, gehouden van 1 tot 15 mei 1956 op het traject Warschau- Berlijn- Praag. Zet hiernaast het neerslaan van de Hongaarse vrijheidsstrijd in datzelfde jaar 1956 en dan weet u weer, dat lege vaten erg hol klinken. De Tjechische zegel van 45 haleru heeft betrekking op het te Praag gehouden toernooi om het 5- de Europese kampioenschap basketbal voor dames.

De zegel van 60 haleru laat u een moment zien uit een steeplechase, die in 1956 te Pardubice plaatsvond. De 80 haleru lijkt een Olympische zegel te zijn, maar is het toch eigenlijk niet. U wordt de marathonloop van Kosice in Tjechoslowakije geboden en niet de Olympische van Melbourne. Maar tot slot mag u dan op de zegels van 75 haleru (25 april 1956) en van 1,20 koruna (8 september 1956) genieten van twee echte Olympische zegels, waarop aan de dames de eer wordt gegund te tonen, dat ook zij bij het discuswerpen, het verspringen en het hardlopen hun mannetje staan, al zal iedereen onmiddellijk moeten toegeven, dat geen van de drie gegraveerd athletes erg vrouwelijk aandoet.

Het nog steeds tot Europa gerekende Turkije geeft op 8 december 1956 ook twee Olympische zegels uit. Beide zegels, respectievelijk van 40 en van 65 kurus, laten u verzeilen in de worstelsport. Op de eerste zegel is dat een gooi- en smijtpartij in de zogenaamde vrije stijl, terwijl men op het tweede exemplaar op Grieks-Romeinse wijze elkaar te lijf gaat. Op 24 oktober 1956 daagt Joegoslavie op met een achtdelige Olympische serie, die er in alle opzichten wezen mag. Achtereenvolgens krijgt men een actie- opname te zien van een hardloper (10 dinar); een kanovaarder (15 d.); een skiër (20 d.); een zwemmer (30 d.); enkele voetballers (35 d.); een waterpolo-er (50 d.); een tafeltennisspeler (70 d.) en een scherpschutter (100 d.).

Hier bij doet het verschijnen van de tafeltenisser wel wat vreemd aan. Voor zover mij bekend, behoort deze sporttak nog niet tot het Olympische programma. Hier valt dan eindelijk het doek over de VII- de Olympische Winterspelen, de Ruiterfeesten te Stockholm en de XVI- de moderne Olympiade. De diverse postadministratie krijgen nu de gelegenheid zich te bezinnen op de mogelijkheden om in 1960 bij de VIII- ste Winterspelen te Squaw Valley in de USA en de XVII- de Olympiade te Rome de filatelisten opnieuw te bedelven onder een vloedgolf van uitgiften. Daarover de volgende week meer.

M.ARVIS

(wordt vervolgd)

Malvinas baby naar Montevideo

MONTEVIDEO — Met een vliegtuig werd met grote spoed een baby van amper 24 uur van de Malvinas- eilanden naar Uruguay overgebracht voor medische behandeling, zo deelde het hoofd van de Volksgezondheid in Stanleystad mee. De baby Simon Gus Reid werd kort na de geboorte ziek.

Een specialist van het militaire ziekenhuis van de Malvinas die het kindje onderzocht nam meteen telefonisch contact op met het befaamde Londense kinderziekenhuis aan de Greta Ormond Street. Aan de hand van de gegevens welke de arts op de verre Malvinas- eilanden verstrekte concludeerde men in Londen dat de baby bloedtransfusies nodig had. Het was echter zonneklaar, aldus dokter Paul Murphy van de Medische dienst van Port of Stanley, dat het wicht een kinderarts nodig had en dat het goed zou zijn dat het verzorgd werd in een omgeving waar men de beschikking heeft over een laboratorium dat op het gebied van de kinder- geneeskunde is gespecialiseerd en "dat hebben we nu eenmaal niet op de Malvinas- eilanden", aldus de arts. Een reis naar Londen werd veel te lang geacht met het oog op de gezondheid van het kind zodat men bij de Britse luchtmacht de suggestie deed het kind over te brengen naar het Britse ziekenhuis in Montevideo. Nadat snel de diplomatieke procedures waren vervuld werd het kind samen met zijn grootmoeder met een Hercules- vliegtuig naar Montevideo overgebracht, waar de tweede bloedtransfusie werd toegediend. Er is niets meegedeeld over de aard van de ziekte van de baby. Het echtpaar Gus en Collene Reis heeft al een dochtertje van vier jaar. Uruguay ondersteunt weliswaar de eisen van Argentinie op de souvereiniteit over de Malvinas eilanden maar tijdens de Malvinas- oorlog stelde het land zich vrij neutraal op. Het land heeft normale diplomatieke betrekkingen met Londen.



Asielgeluiden

NIET IEDEREEN WEET dat, maar op Curaçao is de Dierenbescherming en het Dierenasiel één. De Dierenbescherming werkt via het Dierenasiel. Wát kan de Dierenbescherming doen voor U. de gemeenschap?

Ophalen/afstand van dieren. U wilt of kunt niet meer voor Uw dieren zorgen. U brengt ze zelf op het Dierenasiel te Parera of U belt 54300 en wij komen ze halen. Hebt U jonge hondjes of poesjes afgeleverd, laat dan alsjeblieft het moederdier steriliseren om herhaling te voorkomen. Wij kunnen U financieel helpen, maar de operatie is niet gratis. Bel 54300 en maak een afspraak met onze beheerder. Ziet U tegen de nazorg van de operatie, ons **dierenpension** kan het gesteriliseerde dier opnemen. Ook als U met vakantie gaat, Uw hond loops is, U gaat verhuizen, ons dierenpension is de oplossing. Denkt U wel om een gezondheidsverklaring van de dierenarts? Zit u omhoog met **transport**? Uw dier is ziek en moet naar de dierenarts? Bel 54500 en wij regelen het transport heen en terug voor U. Bent u de strijd tegen **karpatten en vlooien** moe? Wij stoppen Uw dier voor U in het **bad**. Wel zelf brengen en halen graag.

Voor **klachten** over mishandeling en **aangereden** dieren kúnt U terecht op 54300. Wij hebben helaas nog geen inspectie noch ambulance, maar onze beheerder zal altijd zijn best doen een oplossing te vinden. Voor het probleem van het vangen van loslopende honden hebben wij die oplossing nog niet gevonden. Zoekt U een leuke huisgenoot, een fijne kameraad, een gezellige poes. Kom naar het Dierenasiel op Parera. Wij geven ze graag in **adoptie** aan prettige mensen, die veel van dieren houden.

Wát kan U de gemeenschap, doen voor de Dierenbescherming? Het woord "dierenbeschermen" wezenlijk beleven en ons helpen door donateur te worden. Zodat wij het ontstellende dierenleed op ons eiland kunnen verzachten én voorkomen. Donateur door persoonlijke inzet en donateur door financiële steun: voor *f*.2,50 pet maand of *f*.30,- per jaar draagt U al een steentje ben. Méér is natuurlijk altijd welkom! Dát is dus al heel eenvoudig. Die persoonlijke inzet vereist wat meer woorden.

Hier zijn onze wensen: een assistent(e) voor onze Asielcommissaris, die medeverantwoordelijkheid draagt voor de goede gang van zaken op het Dierenasiel. Een enthousiaste (jonge) vrouw, die zich zou kunnen opwerpen als leidster van de jonge vrijwilligsters, die op het Asiel werkzaam zijn; zij zou ook al een hele steun zijn. Vooral op het gebied van de dagelijkse verzorging van de dieren zou onze beheerder best een paar extra handen kunnen gebruiken. Dit is heus geen dagtaak, maar vereist wel meer dan een paar uurtjes per week.

Iedereen, die op het Asiel wil komen helpen, is natuurlijk welkom! Hebt U twee rechterhanden, is schilderen van huizen en danken Uw hobby? Kom maar binnen. Wandelaars, als U toch de benen gaat strekken, neem onze honden mee voor een flink blokje rond. Die persoonlijke aandacht (en lichaamsbeweging) is zo goed voor onze Asielbewoners. Wie meldt zich als coördinator-organisator van het hondenvangen- gebeuren? Dat is geen simpele zaak, dat moet goed worden voorbereid.

De jaarlijkse collecte rond Dierendag — 4 oktober — komt alweer aanstormen. Wie helpt ons met de straatcollecte (bussen) en met de lijsten? Onze informatieve/educatieve campagne is in volle gang. Wie kan als een soort public relations coördinator fungeren? Contacten leggen met instellingen als serviceclubs, buurtcentra, radio's, later de scholen. Spreekbeurten opzetten, als liaison optreden met groepen van onze gemeenschap. Leuke baan, maar wel onbezoldigd! U ziet het, beste mensen, het woord donateur kan zeer breed worden uitgemeten.

Kijkt U ook maar onze advertentie op deze pagina in Uw lijfblad? Gaat U het formulier nu gelijk invullen en de gang maken naar bank of giro? En/of komt U langs op het Dierenasiel of belt U snel 54300, omdat U ons zo graag wil helpen?!

Wij rekenen op vele vele reacties. De dieren zullen U oneindig dankbaar zijn. Dierenbeschermen: taak van de hele gemeenschap.

Argentijnse senaat aanvaardt echtscheiding

BUENOS AIRES — De Argentijnse senaat heeft met 26 tegen veertien stemmen zijn goedkeuring gehecht aan het intitiatief- ontwerp voor de legalisering van de echtscheiding. Hiermee is het laatste obstakel opgeruimd op weg hiernaar toe. De senaats- vergadering duurde vrij lang. Eerder gaf het huis van afgevaardigden al zijn zegen aan het ontwerp. De behandeling in de senaat werd uitgesteld tot na het bezoek van de paus. Van katholiek- kerkelijke zijde is er fel verzet gepleegd tegen deze wet. Er zijn ook massa- bijeenkomsten gehouden. Argentinie met zijn dertig miljoen inwoners die zich katholiek noemen is een der zeven landen in de wereld waar men echtscheiding niet kent. Dit kent men ook niet in de mini- staten Andorra, San Marino, Malta, de Filipijnen, Paraguay en Ierland.

Amsteltoernooi Schaken

-door G.R. van der Ploeg-

DEZE WEEK DE belangrijkste partij van dit toernooi. In de l... ronde kwam ik eindelijk weer eens uit tegen mijn oude vriend... Smith, kampioen van de Antillen sinds mensheugenis. Hij is e... de schaker met één lijfspreuk (zegt hij!): "Ik ben iemand die b... voor niemand". Mensen, die goed schaken ontwijkt hij jamm... noeg voor een tweekamp. Zo probeert een goede en bekende jeu... ler al twee(!) jaar lang hem uit te dagen voor een tweekamp, di... vandaag nog nooit is gespeeld. Enfin, redenen des te meer om ... partij alles op alles te zetten. De partij is de tweede partij in e... male competitie, die ik tegen hem heb gespeeld in zeven jaar...

Afgezien van vier simultaanpartijen, die ik alle won, was de... echte partij in 1985 in het toernooi kampioen van de kampioe... die ik verloor na lange tijd remise te hebben gestaan. In deze... moest ik winnen wilde ik kampioen worden en Smith alleen ee... se. Een opmerking vooraf: de partij moest gespeeld worden o... conditie, dat iedere speler maar anderhalf uur heeft voor de he... tij. Is de partij niet afgelopen, dan verliest diegene die het eers... tijd heeft opgebruikt en Smith heeft wit in deze partij. Geen g... kelijke opgave om met zwart te winnen van een witspeler, die... voor een remise speelt.

Wit: A.Smith — Zwart: G.R. v.d...

1. e2-e4

Ik ken Smith niet anders dan een e4-speler en hij kent de caro... niet wat voor mij de keuze dus gemakkelijk maakte.

2. Pg1-f3
3. e4xd5
4. d2-d4
5. h2-h3

Je kan zien dat Smith zijn openingen niet kent. De loper hoor... caro-kann vaker op f5 dan op g4.

6. Lf1-d3
7. Dd1xd3
8. 0-0
9. Tf1-e1

Hier bood Smith mij remise aan.

10. Pb1-c3

Smith: "Remise?"

11. Ta1-b1

Smith: "Remise?"

12. a2-a3

"Remise?"

13. Lc1-d2

"Remise?"

14. Te1-c1

Hier bood Smith geen remise aan (ik had het toch niet aange... en het is trouwens onbeschoft om meer dan één keer remise t... gen), maar hij gaf deze zet twee vraagtekens (alsof ik mij daar w... aan zou trekken).

15. Pc3-d1
16. c2-c3

Hier had ik van niemand remise aangenomen. Zwart staat erg...

17. Pd1-e3

Zwart krijgt nu winstkansen.

18. Tb1xb2
19. Tb2-b1
20. Tb1xc1

Zwart mag c4 niet toelaten anders bevrijdt wit zich.

21. Pe3-d1
22. Pf3xd2

Hier zei Smith tegen mij: "Ik bied je voor de laatste keer remi... anders ga je zien hoe sterk twee paarden kunnen zijn".

22. ......
23. Pd2-b3

Hoe meer zwart afruilt hoe beter voor hem. Smith ondersch... laatste twee zetten nogal.

24. Dd3-b1
25. Pb3xd4

Na 25. cxd4 volgt Dd4 en zwart ruilt een stuk wat goed is voor h... 26. Pc5, Dxd4; 27. Pxa6, Txc1 is wit in grote problemen (28, ... Ta8!).

26. Pd1-e3
27. Db1-b2

En hier bood ik remise aan wat Smith natuurlijk aannam. ... staat nog steeds gewonnen, maar ik had minder dan een half ... mijn klok om deze partij tot winst te brengen. Het werdt nog een... lijke partij en ik dacht: dan maar remise, want als ik straks tijd... kom, gaat Smith gewoon doorspelen totdat ik op tijd verlies.

Commentaar van Smith: "Ik had allang gezien dat mijn twe... den voldoende compensatie waren voor de toren en twee pion... kan in deze stelling bijvoorbeeld dit spelen: 28. c4 en na dxc4? (... teken van Smith) volgt 29. Pdf5 en zwart verliest de kwalite... ......, f6; 30. Pe7+ en 31. Pxc8). Wat natuurlijk onzin is, want f... gewoon 29. ......, c3! en wit is dan in problemen in plaats van z...

Recept: Bolita di kangre...

-di Bunchi Römer-

pa mas o menos 25 b...

Mester di:

- 1 kuchara di siboyo raspá
- 1 kuchara di manteka òf margarina dirtí
- ¼ kup di hariña di pan
- ½ kup di lechi
- 1 webu, bon batí
- ¼ telep di Worcestershire sous
- salu, netumuskat i komino na smak
- 1 kuchara di peterseli, kòrtá chikí chikí
- konoflo na puiru
- 1 bleki di kangreu

Moda di preperá:

1. Hasa e siboyo den manteka òf margarine dirt... ora e bira slap.
2. Agregá e hariña di pan; kaba ta basha e lech... ko poko aden, drei e te ora e bira un papa dik...
3. Meskla e webu batí, ku e Worcestershire so... speserainan, komino, peterseli i e konofló, i ... esakinan den e papa.
4. Brua e kangreu poko poko aden. Laga e m... fria poko.
5. Forma bolita di e pasta akí i hasa nan den ... kayente.

Por sirbi e bolitanan friu o kayente, ku òf sin s...

ARUBA AGENDA

REN AMIGOE: 08.00-12.00/ uur; zaterdag gesloten.
333 (drie lijnen).
evallen na kantoortijd: 21639, 16. 7-849.
48-1 Barclays Bank.
RALE: 115.

S verschijnen op dinsdag en nen iedere dag tussen 08.00- 17.00 uur worden opgegeven; terdag. Alleen zoekertjes, die en donderdag voor 10.00 uur kunnen de dag daarop (dus dag) verschijnen.

N
D THEATER
21.15 + 24.00 uur *Commando* 4 jr.).
0.30 + 24.00 uur *D.I.* (18 jr.).
*****

achtdienst)
Sta. Cruz, tel.: 28028.
San Nicolas, tel.: 45712.
*****

ELING DOKTOREN
Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki adera en Sta. Cruz: dokter J. ijswijk 23, tel.: 34482/24797. o, Savaneta en San Nicolas: erie, via Centro Medico San Ni- 8833.
*****

KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; 23425; Santa Cruz en Paradera: 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 01; San Nicolas: tel.: 45906; Da- 008 (wijkgebouw), 24444 (kan-

dgevallen, ongelukken of ader ongeluk gelieve rale op te bellen, tel.: 115)
*****

FORMATION CENTER: dage- d van 07.00-20.00 uur; na 20.00 es via verkeerstoren.

VICE CENTER (Oranjestad): er dag geopend (alleen geslo- dag 20.00 uur tot maandagmor- ur).

HORACIO ODUBER HOSPI- 4300): bezoekuren 15.00-15.45 0 uur.

UBA
AG: 18.00 Style with Elsa (CNN); 18.30 Science and y (CNN); 18.40 Countdown; big story (CNN); 20.00 Tele- 0.30 Miss America 1987; eno: «Riel» (deel 2); 23.30 s tonight (live); 24.00 Sluiting.

: 17.00 Spotlight on sports; 13: «Ora Ubou vs Pius X»; week in review (CNN); 19.30 ; 20.30 The Paul Anka show; Vadis?; 22.15 CNN internati- ; 22.45 Santo Domingo invita; N Sports tonight (live); 24.00

G: 12.00-14.00 Sonia live in 0 Mr. «T»; 18.25 Larry King N); 19.10 This week in Japan; e world tomorrow; 20.00 Tele- 20.30 Harold sportshow; 21.00 national hour; 22.00 Dynasty; wbiz today (CNN); 23.30 CNN ight (live); 24.00 Sluiting.
*****

SE KUNSTKRING (t/m 27 ositie van inlegwerken op fijn ceas de Arde», van de Spaans- se kunstnaar José Joaquin Do- de.

drasling): 20.00 uur «Match ry» Eddy Ras vs Humphrey Ho- o Tennispark.

(voor schoolkinderen): 17.30 loopwedstrijd - 400 meter ten het IOWUA-centrum; 18.00 uur edstrijd - 200 meter ten zuiden WUA-centrum.
*****

EN
D THEATER
uur *Goofy y Donald, campeones* (alle leeft.); 19.15 + 21.15 uur *Leopardo* (14 jr.).
21.00 uur *D.I.* (18 jr.).
*****

EN

MMISSIE ALTTB: 09.00 uur 14 cht - begin- en eindpunt Marlboro
*****

ENSTEN
zon.: 09.00 en 19.00 uur.
: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
ELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en
STAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 19.00 uur.
ERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en
QUITO: zon.: 08.00 uur
COLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 18.30 uur.
ETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
EENDERT: zon.: 09.00 uur.
*****

STANTSE KERKDIENSTEN
ESTAD: 10.00 uur ds A. van den che and zondagsschool).
COLORADO: 08.30 uur ds A. van
PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zon- ool in het Jeugdcentrum.
COLAS: 09.00 uur ds Hessen; zon- ool op dezelfde tijd.
*****

W APOSTOLISCHE KERK (Schu- 12): 09.30 uur kerkdienst.
*****

CON COMPUTER SER- nv organiseert een 24- rend seminar over data- nication. De lessen zijn t tot groepen van max- twaalf deelnemers. Het se- start op 5 juni en nadere derheden zijn verkrijg- ij Helicon Computer Ser-

Sun Development directeur Raymond Maduro

Toekomst bepaald door kwaliteit werknemers in toeristen industrie

ORANJESTAD — Bij de in aanbouwzijde tweede en derde fasen van het Playa Linda-project op de plaats waar vroeger het eerste resorthotel aan de beach Basi Ruti stond, werd gistermiddag een bijeenkomst gehouden om de vooruitgang van het project te vieren. Een terecht trotse directeur van Sun Development Company, Raymond Maduro, stond uitvoerig stil bij het "succesverhaal" van een groepje lokale investeerders, die in vijftien jaar tijd Aruba een aantal grote projecten bracht, zoals Aruba Beachclub, Playa Linda en Casa del Mar. Met de uitbreiding van Playa Linda, welke in november 1988 gereed moet zijn, is een bedrag van 25 miljoen dollar gemoeid. Het vertrouwen dat Sun Development ook op Aruba heeft gekregen, bleek recentelijk uit een financiering van ruim negen miljoen dollar door een consortium van lokale banken.

Directeur Raymond Maduro sprak zijn voldoening uit dat het ver is. De uitbreiding omvat niet minder dan 192 suites wat gelijk staat aan een driehonderd kamers tellend hotel. Alles wordt professioneel ingericht en uitgerust. Tevens komen er: drie tennisbanen met een pro-shop, een unieke tuin met rotspartijen, een kinderzwembad, een groot zwembad, twee Jacussis, een coffeeshop en een restaurant, een winkelgallerij en een VIP- salon voor leden. Dat Playa Linda de zaken met succes aanpakt, blijkt uit het feit dat voor de eerste fase Playa Linda internationale prijzen won voor ontwerp en concept.

RAYMOND MADURO
...terecht trots...

De heer Maduro vertelde over de niet bepaald gemakkelijke eerste jaren van de Sun Development: Honderden mensen hebben al die jaren hun inzet en kunnen gegeven om dit mogelijk te maken. Daarnaast werden vele lokale en buitenlandse investeerders aangetrokken. Vooral de investeerders — die door anderen nog wel eens kapitalisten genoemd worden — mogen wij zeker bij ons succes niet vergeten. Zonder hen had dit project geen kans gehad werkelijkheid te worden. Dankbaar was de heer Maduro voor de financiële medewerking van de lokale banken en de regering/Staten, die voor de garantie zorg droegen.

Met trots merkte de heer Maduro op, dat het niet alleen stenen, beton en ijzer en geld zijn, die een rol spelen bij het Sun Development- succes. "Mensen brengen een project tot leven. Diegenen, die zorgen dat een hotel goeddraait en die gasten warme attentie verlenen, dat zijn onze collega's. Daarom moedigen wij hen aan zich verder te ontwikkelen en onder meer stellen wij hen in staat opleidingen te volgen, want wij geloven dat de toekomst van Aruba niet alleen bepaald wordt door het aantal hotels, dat we aan het strand hebben, maar vooral de kwaliteit van de mensen, die er werken en zich ontwikkelen".

De heer Maduro noemde als voorbeeld mevrouw Gladys Henriquez, die tien jaar geleden in Aruba Beachclub begon als secretaresse en thans resident maanger van Playa Linda is. Hij bood mevrouw Henriquez een geschenk aan uit waardering voor de wijze waarop zij zich in het bedrijf ontwikkelde.

Vervolgens deed hij een beroep op de regering — de ministers mr. Mito Croes en Don Mansur alsmede waarnemend gouverneur mr. Max Croes behoorden tot de aanwezigen — de kwetsbaarheid van de stranden in de gaten te houden. "Onze standen hebben veel attentie nodig", aldus Raymond Maduro. "Wij vragen u de nodige wetten in te dienen en uit te voeren om de stranden met alle kracht te beschermen. Wetten om standen schoon en ordelijk te houden bv".

Tot slot stelde de heer Maduro dat Sun Development positief gestemd is ten aanzien van de toekomst van Aruba. "Wij zullen doorgaan met het op verantwoorde wijze uitvoeren van projecten ten einde onze positie als een solide en dynamische onderneming te kunnen handhaven. Wij zullen onze strategie voortzetten om cns alleen op Aruba te concentreren". Hij deed nog een beroep om kleine industrieën te vestigen en stelde tot slot van zijn toespraak: "Als we hard werken komt het toerisme van Aruba als winnaar uit de bus. En jij ook, want Aruba, dat ben jij".

Bij kijkavond op politiewacht negen ongelukken

ORANJESTAD — Voor de kijkavond, welke donderdag in het theorielokaal van de Politiewacht Oranjestad werd gehouden, bestond grote belangstelling. Er kwamen ruim driehonderd mensen een kijkje nemen of er spullen van hen bij waren. Slechts negen personen konden na deugdelijk bewijs hun spullen mee naar huis nemen.

De rest zal aan liefdadige instellingen worden geschonken. Op de vraag of iemand, die momenteel in het buitenland verblijft, bij terugkeer naar de wacht kan komen om te kijken of er iets van hem bij is, werd door de politie- woordvoerder gesteld dat dit niet meer kan. De mensen, die donderdagavond om een of andere reden verstek lieten gaan kunnen niets meer opeisen. Het betrof hier goederen afkomstig van diefstal in de afgelopen jaren gepleegd.



GROTE BELANGSTELLING (zie foto) bestond er donderdagavond in Casa del Mar voor de introductie van de nieuwste IBM-computer door Antraco en de heer Van Rooy van de IBM- organisatie. Maandagmiddag wordt weer een demonstratie in Casa del Mar gehouden waar belangstellenden welkom zijn.

Volgende Sportlotto pot vijftien mille

SAN NICOLAS — Bij de trekking van de Sportlotto, welke gistermiddag plaatsvond, heeft geen der inzenders de vier cijfers — 17-22-25-27 — goed geraden, zodat de eerste prijs van 9.101,35 florin in de pot blijft. Hierdoor zal bij de eerstvolgende trekking de eerste prijs rond de vijftienduizend florin komen. Voor de tweede prijs — drie nummers goed — waren er 25 goede inzenders, die ieder 115,10 florin zullen ontvangen.

FTA gaat met BOHIKA over positie werknemers praten

Overdracht Americana hotel rond

ORANJESTAD — In Telenoticias deelde minister Don Mansur gisteravond mee, dat de besprekingen met de directie van het Americana Hotel zijn afgerond. Op 1 juni zal het hotel aan de nieuwe eigenaars Bohika nv worden overgedragen.

De nieuwe eigenaars hebben de verplichting op zich genomen om binnen zes maanden met de uitbreiding van tweehonderd kamers bij het Americana Hotel te starten. Voorts zal het opknappen en onderhouden van het hotel van binnen — waaraan de laatste tijd weinig is gedaan — met kracht ter hand worden genomen. Ten aanzien van de werknemers neemt het Americana Hotel de cessantia voor zijn rekening en andere betalingen die aan het personeel moeten worden gedaan. De nieuwe eigenaar Bohika nv zal met de FTA onderhandelen over de positie van de werknemers.

FTA- voorzitter Pontilius verklaarde desgevraagd vanmorgen aan de Amigoe dat nu met Bohika nv een definitief gesprek zal moeten plaatsvinden. De heer Pontilius verwacht dat dit beter zal verlopen dan bij de overdracht van het Palmbeach Hotel omdat Bohika reeds duidelijk heeft gesteld, dat men alles zwart op wit wil stellen. De nieuwe eigenaar heeft eerder laten weten bereid te zijn het personeel over te nemen. In eerste instantie voor zestig dagen en daarna voor een blijvende periode.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte zal de Aruven, in casu de regering, aan Americana een bedrag van rond de twee miljoen moeten betalen voor afkoop van de nog geldende huurperiode. Voor het Americana Casino zal dit minder zijn omdat deze niet zo'n lang contract meer heeft. Met aftrek van de cessantiabetaling en onderhoudskosten zou uiteindelijk een bedrag van vijf ton aan Americana toe komen.

Modernisering van kamers aangevangen

Bij Aruba Palmbeach-hotel zijn salarissen verhoogd

ORANJESTAD — Zonder inmenging van buiten — de werknemers in het hotel hebben geen vakbond, die hen vertegenwoordigt — heeft de directie van Aruba Palmbeach Hotel van ruim 65 procent van zijn werknemers de salarissen verhoogd, zo blijkt uit een verklaring van de general manager Ron Williams. Er werden verhogingen tot 26 procent op de laatste salarissen bereikt.

Werknemers wachten nu op het eind van het seizoen- party door de directie van het hotel aan de werknemers aangeboden, waar als erkenning en waardering voor de inzet gedurende het drukke seizoen prachtige deurprijzen beschikbaar worden gesteld, zoals een negentien inch kleuren- televisie, een video- recorder, haardrogers, toasters, weekeinde- verblijven in lokale hotels enz. Inmiddels is het hotel begonnen met de modernisering van de kamers, welk werk gegund werd aan Dijkhoff Contractors. Behalve deze modernisering worden per 1 augustus twee nieuwe restaurants in het hotel geopend. Deze restaurants werden op creatieve wijze ontworpen door de architect Carlos Profeet. Zij zijn uniek met hun tropische omgeving, waarbij watervallen niet ontbreken.

Angelina goed voor dag bij vistoernooi

ORANJESTAD — Acht teams namen deel aan het deze week gehouden «open tackle»- vistoernooi van Bucuti Yachtclub Aruba. De eerste prijs ging naar Andres Maduro van het team «Angelina», terwijl Elias Fingal van de «Challenger» beslag legde op de tweede prijs. De zwaarste vissen, die gevangen werden, waren: een mulato van 94, kilo door «Macabi» van Hubert Kelkboom, een kingfish van 10,2 kilo door «Asha» van Henry Christina, een mulato van 14.7 kilo door «Challenger» van Elias Fingal Jr. en een mulato van 14.8 kilo door «Angelina» van José Maduro. Het eerstvolgende open tackle- toernooi zal op 14 juni worden gehouden.

Inschrijving Skoa-scholen

ORANJESTAD — Ouders, die hun kind nog niet ingeschreven hebben voor het schooljaar 1987-1988, kunnen dit alsnog doen op het kantoor van de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA), in Huize De La Salle, Irausquinplein 4. De SKOA is momenteel bezig het inschrijvings- proces af te ronden. De ouders zullen spoedig geïnformeerd worden op welke school hun kind geplaatst zal worden in het nieuwe schooljaar.

Min. Kelly: niet achter MEP leider verscholen

ORANJESTAD — In een gesprek met de Amigoe wijst minister Charro Kelly erop, dat in tegenstelling tot de berichten, dat hij onder meer verklaard zou hebben — in de tape-affaire — dat betrokken journalist zich maar moest verschuilen als zou hij bericht hebben van de heer Nelson Oduber, dat dit ten stelligste niet waar is. "Ik behoef me achter niemand te verschuilen. Ook in het verleden heb ik bewezen dat ik openlijk voor mijn standpunt uitkom", aldus de bewindsman.

PPA opmerkingen over gevangenis en MSA-project beantwoord door hoofd van dienst

Nisbet: min-Kelly loopt weg voor zijn verantwoordelijkheid

ORANJESTAD — "Minister Kelly is in de kwestie van de nieuwe gevangenis voor zijn verantwoordelijkheid weggelopen en heeft deze pijn voor de ambtenaren achtergelaten", aldus ex-minister Benny Nisbet in een verklaring waarin hij nogmaals een beroep doet op de Staten een onderzoek te beginnen naar de bouw van het nieuwe Huis van Bewaring en de renovatie van het MSA- gebouw.

Voor de PPA was het — aldus Nisbet — een verrassing dat ambtenaren het een en ander over voornoemde gevallen komen verduidelijken, terwijl de PPA zich gericht heeft tot de Staten en de regering, die de verantwoordelijkheid dragen, en niet tot het hoofd van Domeinbeheer. De PPA had gaarne gezien dat het hoofd van Domeinbeheer in zijn persconferentie had verteld voor welk bedrag de infrastructurele werkzaamheden voor het Huis van Bewaring, die aanvankelijk op 800.000 florin werden geschat, nu precies opgenomen werden in het totale pakket. Nisbet had ook meer oprechtheid van het hoofd van dienst verwacht toen deze verklaarde dat de regering gebruik kan maken van het Lago- terrein voor de bouw van het Huis van Bewaring en dat de regering hierover een Lago- brief uit 1983 en één van recente datum in zijn bezit heeft.

Benny Nisbet haalt in zijn verklaring een brief aan, die het hoofd van Domeinbeheer vorig jaar aan de ministers van Publieke Werken en Justitie zond. Hierin staat onder andere dat de nieuwe gevangenis geprojecteerd is op een stuk grond, dat gedeeltelijk Domeingrond en gedeeltelijk erfpachtsgrond van de Lago is en dat ten behoeve van dit project dus de Lago het betreffende gedeelte erfpachtsgrondprijs diende te geven. De Lago weigert echter — aldus de brief — de notariële akte van prijsgeving te ondertekenen. Deze akte is al sedert 16 augustus vorig jaar klaar, maar de Lago weigert tot op heden te tekenen, aldus Benny Nisbet, die zich nog afvroeg wat het verschil is tussen de Lago- brief uit 1983 en de brief van recente datum dat de Lago heeft doen besluiten niet te tekenen.

Won tijdrit en werd 's middags derde in de Giro

Erik Breukink na eerste volledige etappe in Ronde van Italie op de eerste plaats

SAN REMO — In de chaos na de finish van Erik Breukinks tijdrit was ploegleider Peter Post vrijdag de eerste die hem feliciteerde. Post, als amateur-renner gesponsord door het bedrijf van Breukinks vader, omarmde 'zijn' rose-truidrager wel vijf keer achter elkaar en minstens zo vaak riep de geëmotioneerde Post dat Breukink geweldig had gereden. Daarmee overdreef Post niet eens.

's Ochtends had Breukink de korte maar lastige rit gewonnen naar het op een hoogte van 800 meter gelegen San Romolo. Na 31 kilometer arriveerde Breukink alleen aan de streep in het villadorpje met de prachtige tuinen. 's Middags werd Breukink derde achter Roche en Piasecki in de individuele, acht kilometer lange afdaling van de Poggio. Dat Breukink iets op Roche verloor, deed er voor Post weinig toe.

In een van de ploegauto's vloekte Phil Anderson op zijn Nederlands. De Australische kopman uit de ploeg Post dat in 10 minuten en 30 seconden een redelijke tijd te hebben, tot bekend werd dat zijn Ierse rivaal Roche 11 seconden sneller was.

Andersons teleurstelling deed overigens niets af aan zijn vreugde over Breukinks prestatie (10,25). Maar de Australiër wil nu eenmaal voortdurend waar maken, dat hij de nummer één is in de Post-formatie. Hij kon zich geruststellen met de gedachte, dat Breukink in de zware Giro nog wel tegenslag zal krijgen. Dat zou in het weekeinde kunnen gebeuren, met de etappe Imperia - Borgo of de ploegentijdrit op het programma. Breukink heeft, zo lang mogelijk met de grote versnelling fietsend, veel kracht verspild. Hij oogde in de subtropische temperatuur weliswaar topfit en snelde als een gazelle naar de eindstreep, maar zal in de koers alle Italianen tegen zich hebben.

Ook al verliest Breukink de trui spoedig, hij beleefde in het zonovergoten San Remo een onvergetelijke dag. Op het drukke plein bij de start van de rit naar San Romolo, de mensen klommen in bomen en op daken, zocht Breukink een plek voor in het peloton. Hij vertrok met de bedoeling zo weinig mogelijk tijd te verliezen op de winnaar. Het tempo lag onmiddellijk hoog. Elke ploeg was uit op de zege.

Niemand slaagde er evenwel in weg te komen, tot de actieve Italiaan Pagnin, tweevoudig ritwinnaar in de Ronde van Spanje, het probeerde. Breukink was de enige die attent reageerde. Het inmiddels verbrokkelde peloton liet het duo gaan. In een kleinere versnelling dan Breukink werkte Pagnin aanvankelijk goed mee. Maar zodra de weg steiler werd, kreeg Pagnin het moeilijk. Na de eerste demarrage van Breukink kwam Pagnin terug, na de tweede gaf hij het, druk schakelend, op.

Twee kilometer voor de eindstreep bleef Breukink alleen over. Pagnin werd ingehaald door een groep met kopmannen, onder wie proloog-winnaar Visentini, maar niet tweevoudig Giro-winnaar Saronni. Als verliezer van de dag staat Saronni op bijna twee minuten van Breukink. Anderson verdiende bonificatie-seconden met zijn sprint naar de tweede plaats. "Ik dacht dat er nog drie of vier voor mij reden", vertelde Anderson. "Ik wilde hen proberen in te halen." De Schot Millaar, ook uit de ploeg Post, werd derde.

De afdaling van de Poggio, berucht om de vele bochten, leverde Breukink geen enkel probleem op. Hij verloor op de eerste twee kilometers, die nog stijgend waren, wat tijd. In de lange vlucht van de niet eens hoge Poggio nam de als laatste gestarte Breukink net als Anderson geen overdreven risico's. Halverwege het parkoers had de Zwitser Freuler de beste tijd (6,29), gevolgd door Roche (6,30), Visentini (6,31) en Breukink (6,32).

Op het laatste deel, drie kilometer door San Remo, schakelde Breukink naar de grootste versnelling, om vervolgens vlak bij de boulevard met luid applaus te worden begroet door duizenden enthousiaste toeschouwers. Vijf meter na zijn aankomst moest Breukink in de remmen knijpen om ongelukken te voorkomen. Voor de Italianen was Breukink, ook eerste in het berg-, punten- en combinatie klassement, de held van de dag. Zo bemerkte hij, wat het is om succesvol profrenner te zijn in Italië. Zelfs zijn extra prijs was typisch Italiaans: 60 flessen wijn en 20 bussen olijfolie.

Het algemeen klassement na de eerste etappe:

1. Breukink (Ned)	1.06,22
2. Roche (Ier)	op 0,14
3. Piasecki (Pol)	op 0,21
4. Visentini (Ita)	op 0,29
5. Rominger (Zwi)	op 0,30
6. Anderson (Aus)	op 0,30
7. Bauer (Can)	op 0,41
8. Pagnin (Ita)	op 0,41
9. Argentin (Ita)	op 0,46
10. Pedersen (Noo)	0,49



... PETER POST: "Breukink heeft geweldig gereden!" ...

0-0-0-0-0

WIELRENNEN/LUXEMBURG — De Ronde van Frankrijk start in 1988 in Luxemburg. De proloog van de 75e Tour zal op 3 juli worden gehouden. Dit heeft Jacques Santer, premier van het Groot-Hertogdom, vrijdag bekend gemaakt. De Tour-organisatie had al eerder een overeenkomst bereikt met de minister van Sport en het bestuur van de stad Luxemburg over de start van de Ronde van Frankrijk in Luxemburg. De regering heeft nu formeel toestemming gegeven voor uitvoering van de plannen. Dit jaar start de Tour de France op 1 juli in West-Berlijn.

VOETBAL/ZEIST — Het scheidsrechterscorps van het betaald voetbal wordt het komend seizoen uitgebreid. Zes arbiters promoveren van de overgangslijst. Het zijn Ab Schuurmans, Mario van de Ende, Minne Modderman, Wim Kok, Harrie van Beek en Ron Metz. Zij hebben dit seizoen reeds drie eerste divisie-wedstrijden en een oefenwedstrijd gefloten. Van de lijst wordt alleen de met dispensatie optredende Gerard Geurds afgevoerd. Er is besloten hem geen tweede maal dispensatie te verlenen. Egbert Mulder, Henk van Ettenkoven en Bep Thomas, die de leeftijd van 47 jaar hebben bereikt, krijgen (voor een jaar) wel dispensatie. Van Ettenkoven had in eerste instantie een voorbehoud gemaakt, omdat hij was gevraagd als bestuurslid van Wageningen. Inmiddels heeft hij laten weten als scheidsrechter door te willen gaan.

0-0-0-0-0

VOETBAL/MUTTENZ — Karl-Heinz Rummenigge is in het ziekenhuis van de Zwitserse plaats Muttenz geopereerd aan de rechter achillespees. Volgens de behandelende geneesheren zal het zeker drie maanden duren, voordat de 32-jarige Westduitse international van Inter Milan de training mag hervatten. Tijdens de operatie, die werd uitgevoerd door drie Zwitserse specialisten in het bijzijn van de clubarts van Inter, werd de gedeeltelijk gescheurde pees door plastische chirurgie versterkt. De blessure hield Rummenigge maandenlang aan de kant. Als het helingsproces spoedig verloopt, mag hij na tien dagen het hospitaal weer verlaten.

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de vrijdag in de hoogste afdelingen van de Amerikaanse baseball- competitie gespeelde wedstrijden zijn:

American League
Chicago White Sox - Boston Red Sox 4-3; Detroit Tigers - Minnesota Twins 3-2; Milwaukee Brewers- Cleveland Indians 4-2; Kansas City Royals - Texas Rangers 8-1; New Yoprk Yankees - California Angels 7-2; Baltimore Orioles - Oakland Athletics 10-6; Toronto Blue Jays - Seattle Mariners 7-5.

National League
Atlanta Braves - Chicago Cubs 9-5; Pittsburgh Pirates - Cincinnati Reds 4-1; New York Mets - Los Angeles Dodgers 6-4; San Francisco Giants - Philadelphia Phillies 2-1; St. Louis Cardinals - Houston Astros 7-5; San Diego Padres- Montreal Expos 5-3.

Shastri Moesker leider in hoofdklasse

Standen in het clubkampioenschap schaken van schaakvereniging Janwé

WILLEMSTAD — In de achter ons ligende weken heeft schaakvereniging Janwé weer een paar ronden voor haar clubkampioenschap afgewerkt. De uitslagen gaven niet veel echte verrassingen te zien. In de A-klasse leidt Shastri Moesker, terwijl in de B-klasse Peter Pilgrim de ranglijst aanvoert. In de C-klasse heeft Ramon Henriquez het meeste punten verzameld. Ludmilla Garmers is op dit moment de sterkste dame bij Janwé. Zij staat bovenaan met 7 punten uit acht duels.

De standen in de diverse klassen na zaterdag 16 mei:

A-klasse:	
1. Moesker	4 (4)
2. Wolf	4 (6)
3. Capella	2,5 (4)
4. Moron	2 (3)
5. Bito	2 (5)
6. De Maaijer	1,5 (2)
7. Scherptong	1 (3)
8. Lau-A-Kien	0 (7)
B-klasse:	
1. Pilgrim	9,5 (11)
2. Maduro	9 (11)
3. Plaate	8,5 (11)
4. Habibe	6 (9)
5. Gomes-Casseres	5,5 (9)
6. Coeriel	3,5 (7)
7. Hupsel	3,5 (10)
8. Bracelli, Holaar	3 (7)
10. Garmers	3 (10)
11. Grijt	1,5 (6)
12. Istatie	1,5 (7)
13. Bloem	0,5 (3)
14. Emelina	0 (3)
15. Heyliger	0 (4)
C-klasse:	
1. Henriquez	9 (11)
2. Herman	8,5 (12)
3. Marcus	7,5 (9)
4. C. Pinedo	5,5 (7)
5. O.Martina	5 (6)
6. Hill	5 (8)
7. Roabol	4,5 (6)
8. Lampe	3,5 (6)
9. Rampersad	3 (5)
10. Requena	2 (2)
11. R. Martina	2 (7)
12. Blasse	2 (8)
13. Page	1 (4)
14. A. Pinedo	1 (6)
15. Martha	1 (8)
16. Colina	1 (10)
17. Jarmohamed	0,5 (1)
18. c. Mendes	0 (1)
19. Ju. Mendes	0 (1)
20. Jo. Mendes	0 (3)
Dames-klasse:	
1. Garmers	7 (8)
2. T. Foy	6,5 (9)
3. Leocadia	6 (7)
4. Cijntje	6 (8)
5. Cova	6 (9)
6. Holaar	5 (10)
7. Archer	5 (11)
8. C. Melfor	4 (7)
9. Craane	4 (9)
10. A. Foy	3,5 (11)
11. S. Cardose	3 (4)
12. Metz	3 (11)
13. R. Melfor	2,5 (5)
14. Sambre	2,5 (7)
15. Winklaar	1,5 (11)
16. L. Cardose	1 (2)
17. De la Paz	1 (4)
18. Jarmohamed	0,5 (4)
19. Dos Santos	0 (1)
20. Veeris	0 (3)

Bridge-uitslagen van Asiento en van Baranca

WILLEMSTAD — Op zaterdag 30 mei organiseert bridgeclub Baranca de Toyota-marathon in de zaal van Scherpenheuvel. Voor deze marathon, welke om 09.00 uur aanvangt en fl. 25,-- per persoon kost, kan men zich inschrijven bij Mw. Bustraan (89906) of Hr. Roerhorst (79031). Men moet een half uur voor aanvang aanwezig zijn.

Op 20 mei heeft Baranca in twee groepen weer gebridged. Ook de dames van Asiento hebben de vierde ronde om het Ewald Berend schild afgewerkt. De resultaten van beide wedstrijden zijn hieronder vermeld:

Baranca

Groep A

1. Opstal - De Vries: 64,58%; 2. Echtp. Voskamp: 63,88%; 3. Ds. Zwollo - De Paus: 61,46%; 4. Hrn. Kroeger - Van Wijngaarden: 57,08%; 5. Hrn. Brown - Tigelaar: 56,25%; 6. Hrn. Groot - Cloose: 52,08%; 7. Mej. Snellers - Hr. Moenir-Alam: 50,83%; 8. Ds. Vlug - Gumbmann: 50,42%.

Groep B:

1. Brok - Pais: 62,50; 2. Echtp. Van Werkhoven: 60,42%; 3. Schrils - De Haseth: 58,63%; 4. Ds. Engelman - Bustraan: 58,04%; 5. Ds. Eikelboom - Van de Jagt: 55,95%; 6. Echtp. Ooms: 54,76%; 7. Echtp. Goossens: 54,17%; 8. Ds. Van de Bregge - Van der Velde: 52,38%; 9. Ds. Van Beek - Blankevoort: 52,08%

Dames van Asiento

1. Smeets - Van der Velde: 60,88%; 2. Craane - Van der Jagt: 58,50%; 3. Kusters - De Vries: 56,12%; 4. Hanrath - Henriquez: 55,10%; 5. Boei - Vlug: 54,42%; 6. Voskamp - Bustraan: 53,06%; 7. Van Werkhoven - Sluiter: 52,77%; 8. Zwollo - De Paus: 52,04%; 9. Gibbs - Valkenberg: 51,02%; 10. Boudewijns - Kruiskeer: 50,68%.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club **(Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.00 uur Wild Cats vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Kòrsou.

TENNIS
(Wilson Interclub-competitie)
19.00 uur (A-klasse) CSC vs Sithoc.
19.00 uur (B1-klasse) Asiento vs RCC;
19.00 uur (B1-klasse) Julianadorp vs Sithoc.
20.00 uur (B2-klasse) RCC vs CSC.
17.00 uur (C2-klasse) RCC3 vs RCC2.
19.00 uur (C2-klasse) CSC vs Juliandorp 2.

*****

ZONDAG
ATLETIEK
(Curaçaose Atletiek Bond)
07.00 uur 10 km Van Dorp/Eddine loopwedstrijd - start en finish bij Van Dorp/Eddine in de Roodeweg.

BASEBALL
(AA-klasse)
10.30 uur Sorpresa vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.

TENNIS
(Wilson Interclub)
19.00 uur (C1-klasse) RCC vs Asiento.
19.00 uur (C1-klasse) Juliandorp vs Sithoc.
19.00 uur (C2-klasse) Asiento vs Julianadorp 3.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
16.00 uur Indekor vs Juventud Westpunt;
18.00 uur De Koning/Nos Pan vs Jong Colombia/CWZ - Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

ATLETIEK/PRINCETON — Edwin Moses heeft zaterdag zijn 106e opeenvolgende zege op de 400 meter horden behaald. In Princeton zegevierde hij na een slechte start in de matige tijd van 49,19 seconden. Moses is sedert 2 september 1977 op zijn specialiteit ongeslagen. In New Jersey won Sydnee Maree de 1500 meter in 3.43,14.

Uitslagen en programma Wilson Interclubcompetitie

WILLEMSTAD — Voor de Wilson Interclubcompetitie werd in het afgelopen weekeinde in de B- en C-klasse een volledig tennisprogramma afgewerkt.

In de B I-klasse won Sithoc van CSC (4-1), waarbij Jereline Joubert voor Sithoc een hoofdrol vervulde. Asiento versloeg Julianadorp (3-2). RCC en Sithoc gaan beide aan kop in de B I-klasse met 8 punten uit 6 wedstrijden.

In de C I-klasse won Sithoc van CSC (3-2) en versloeg Asiento Julianadorp met 4-1. In deze klasse staat RCC bovenaan met 10 punten uit 6 wedstrijden, gevolgd door Asiento met 8 uit 5. In de C II-klasse won Julianadorp 2 uit bij RCC (2-3) en verloor Julianadorp 3 thuis van RCC 2 (0-5). RCC 2 gaat in de C II-klasse aan de leiding met 12 punten uit 7 wedstrijden, gevolgd door Asiento en Julianadorp 2, beide met 10 uit zeven.

Dit weekeinde wordt een volledig programma afgewerkt.
A-klasse: CSC - Sithoc (za, 19.00 uur).
B I-klasse: Asiento - RCC (za, 19.00 uur); Julianadorp - Sithoc (za, 19.00 uur).
B II-klasse: RCC - CSC (za, 20.00 uur)
C I-klasse: RCC - Asiento (zo, 19.00 uur); Julianadorp - Sithoc (zo, 19.00 uur).
C II-klasse: RCC 3 - RCC 2 (za, 17.00 uur); CSC - Julianadorp 2 (za, 19.00 uur); Asiento - Julianadorp 3 (zo, 19.00 uur).

Wil in Rome geen marathon lopen:

Carla Beurskens wil in Oslo record op 10 km verbeteren

DEN HAAG — Carla Beurskens, officieus Nederlands recordhoudster op de marathon met 2 uur, 27 minuten en 35 seconden, zal bij de strijd om de wereldtitels atletiek die van 29 augustus tot en met 6 september in Rome worden gehouden, niet deelnemen aan de marathon.

De Limburgse, die voor een kort trainingskamp naar de Verenigde Staten vertrok, waar zij op 30 mei in New York met Elly van Hulst deelneemt aan een wedstrijd over tien kilometer, zal in de Romeinse hoofdstad mogelijk uitkomen op de 10 kilometer.

"Ik zou in Rome graag de 10 kilometer willen lopen omdat dit beter past in mijn voorbereiding op de Olympische marathon van Seoel", aldus de atlete uit Belfeld, die volgens Arie Kauffman, de technisch directeur van de atletiek unie, mondeling nog schriftelijk een startverbod heeft opgelegd gekregen voor een wedstrijd op de 10.000 kilometer in het Bislett-stadion in Oslo op 30 juni.

In de Noorse hoofdstad wil Beurskens een aanval doen op haar nationale record van 32.28,28, dat zij op 22 juli 1985 in datzelfde stadion vestigde. Slaagt zij in die opzet, dan voldoet de atlete meteen aan de A-limiet van 33 minuten, die de KNAU voor uitzending naar Rome op de 10 kilometer heeft gesteld.

De wedstrijd in Rome valt enkele dagen na de B-finale van de Europa-cup voor dames, waarin Nederland in Gothenburg uitkomt tegen Italië, Roemenië, Hongarije, Finland, Noorwegen, Zweden en Zwitserland. De KNAU heeft Beurskens onlangs laten weten dat zij een uitnodiging voor de Europese bekerfinale in de Zweedse havenstad kan verwachten.

Rutsel Markes scoorde enige treffe

Victory Boys in een aantrekkelijk wedstrijd langs zwak Undeba: 1-

WILLEMSTAD — Undeba-NAC bleek gisteravond al zijn kruit verschoten te hebben in zijn laatste optreden tegen De Koning dat met de monsterscore van 6-2 in een overwinning werd omgezet. Tegen Victory Boys - Citco kon de Bandabaose formatie echter helemaal geen vuist maken en werd voor ruim 600 toeschouwers - voor het merendeel eigen publiek - naar een 0-1 nederlaag gespeeld.

Mag zich nog gelukkig prijzen ook dat de score beperkt is gebleven tot 0-1. Keeper Johnny Jamanika kan daarover meepraten. Hij had een bijzonder arbeids-intensieve avond en kon een aantal keren slechts met de grootste moeite en een beetje geluk de situatie redden. Terwijl Undeba zijn draai helemaal niet kon vinden, speelde Victory Boys juist op alle fronten zijn beste competitiewedstrijd tot nu toe.

Undeba liet zich praktisch vanaf het begin in de verdediging drukken voornamelijk door het falen van zijn middenlinie welke praktisch niet bestond. Bij Victory Boys functioneerde het middenveld wel optimaal. De Sta. Rosa-ploeg viel constant aan, vaak massaal, en legde, om het uiteraard nog moeilijker te maken voor de paniekerig lende Undeba-defensie, de ge afwisseling in zijn spel d acties zowel via het centru over de flanken te leiden. D die de meeste onrust en pa de achterhoede van Un zaaide, was Lionel Fraa werkte enorm hard voor doelpunt, nam initiatieven beerde het met teamwerk dernam snelle, individ doorbraakpogingen. Echte der succes.

Na de rust nam Rutsel M deze rol van hem over. Met succes, want in de 19e mi van de tweede helft slaagde uiteindelijk in het doelpu al vanaf de eerste helft lucht had gehangen, op he rebord te brengen. Un kwam slechts eenmaal dic een doelpunt toen Broertje na een laag, flitsend schot dat slechts met de groots spanning gehouden kon w door Waldi Graanoogst.

Dankzij het resultaat va teravond heeft Victory Boy positie op de ranglijst aa lijk verbeterd. Men klom lijk naar een gedeelde tw plaats met Centro Domin met vijf winstpunten. Un moet voorlopig genoegen n met de vierde plaats m punten.

Voor morgenmiddag sta interessante wedstrijd op programma: de derby tus streekgenoten De Konin Jong Colombia. Jong Col zal er opuit zijn om zijn on gen status te behouden en positie aan de top te verste terwijl De Koning zich zal w herstellen na de smadelijk derlaag van 2-6 die het vo week tegen Undeba leed.

ALGEMEEN/ISTANBOEL — Naast Anton Geesink zijn de Joegoslaaf Slobodan Filipovic, de Bulgaar Ivan Slavkow en Paul Wallwork uit West-Samoa gekozen tot lid van het IOC. De algemene vergadering van het IOC bestaat nu uit 92 leden. De leeftijdsgrens voor IOC-leden blijft 75 jaar. Wie meer dan tien jaar lid is geweest, wordt erelid, dat spreek- maar geen stemrecht heeft.



[B]ONAIRE AGENDA

[...]: 8000
[...]WEER: 8222
[...]NTRALE: 8845
[...]AAL: 8900

[...] te Lagoen: maandag t/m vrijdag [...]-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

[...]RE BIBLIOTHEEK
[...]tijden voor het publiek)
[...] en donderdag van 14.00-18.00
[...]dag en vrijdag van 08.00-12.00/ [...].00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

[...]tijden voor lezers)
[...] van 14.00-19.00 uur.

[...]UITING: maandag t/m vrijdag [...]nde stukken 15.45 uur; gewone [...]6.30 uur.

[...]E CLUBS
[...]donderdagavond 19.30 uur - Hotel

[...]rmatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
[...]able: elke tweede maandag - [...]rum Terra Corra.
[...]oensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

[...]RSKANTOOR EN BEVOLKING: [...]00/14.00-15.30 uur loketten geo-

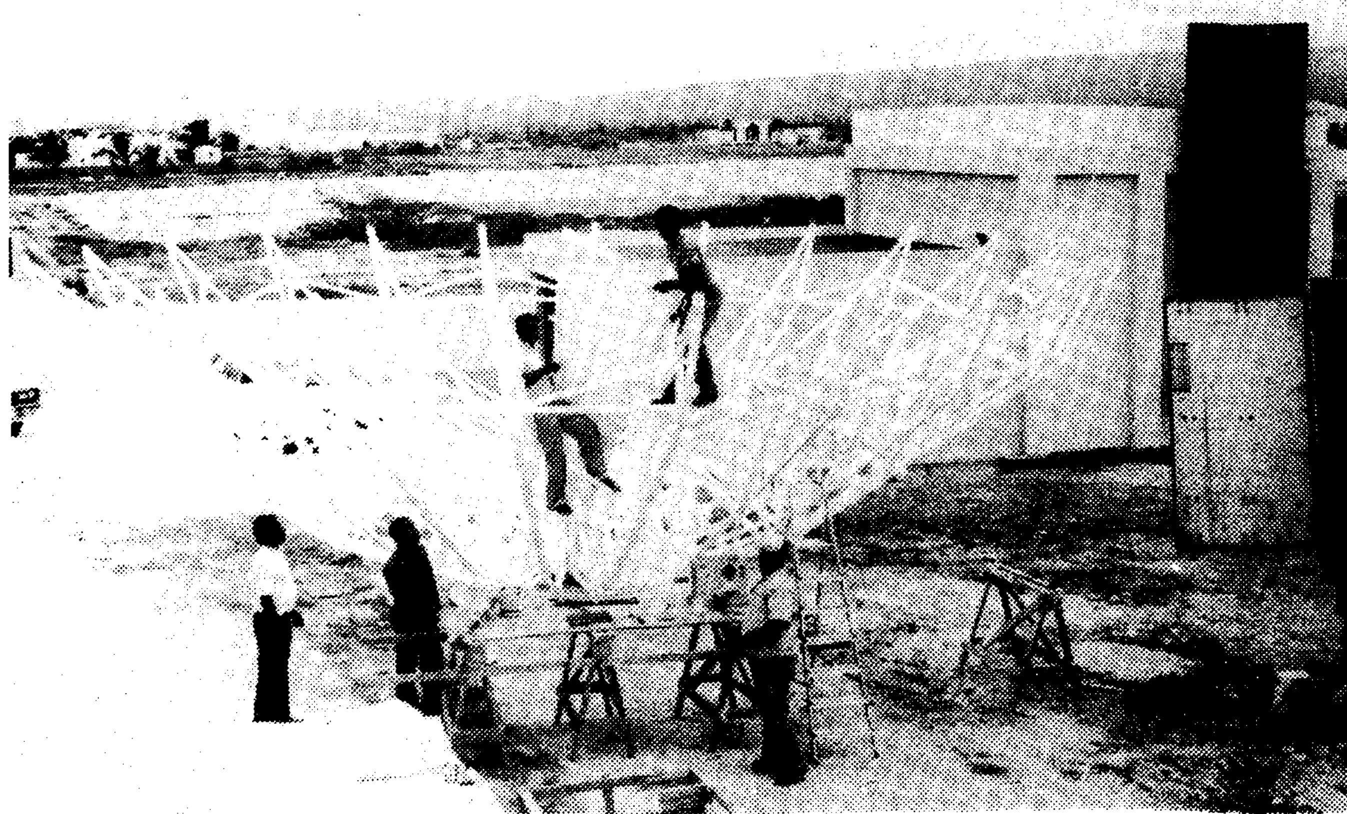
[...]BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging [...]lieve contact op te nemen met de [...] Bedacht, Noord Nikiboko 194.

[...]CLUB (Weg naar Willemstoren): [...]op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za-[...]n 12.00-24.00 uur.

[...]UUR (gezaghebber): elke donder-[...] 09.00-11.00 uur op het Be-[...]oor, Kralendijk; laatste donder-[...]de maand van 10.00-12.00 uur te

[...]HI (tel.: 8198): verzameling Bo-[...] schelpen en koraal; open van [...] t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - [...]boko Zuid 3.

[...]K (24 mei): 06.30 uur start 5k loop-[...] - stadion te Rincon.



MANAGUA — Minister Ernesto Cardenal van Cultuur van Nicaragua vertegenwoordigt zijn land op de vergadering van de nationale conferenties voor de herdenking van het vijfde eeuwfeest van de ontdekking van Amerika, welke vergadering op Puerto Rico werd gehouden. Deze minister is in Nicaragua de voorzitter van de nationale commissie van Nicaragua.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

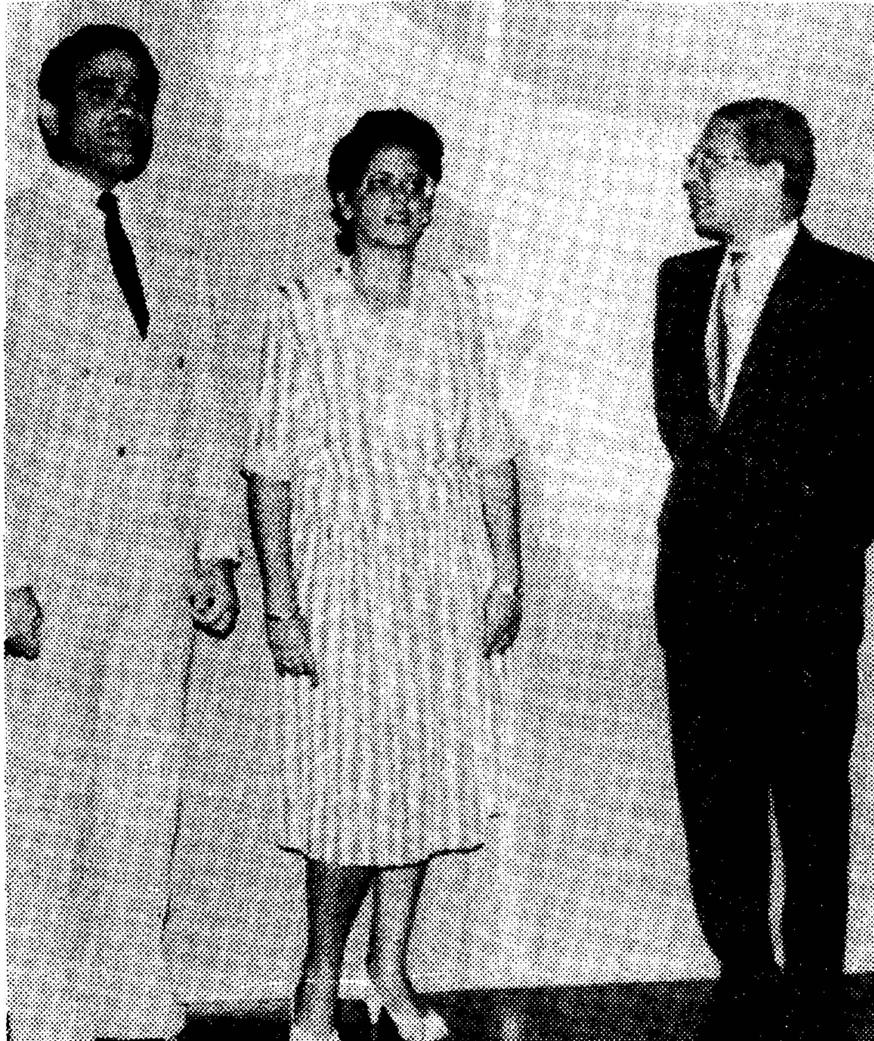
KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

KRALENDIJK — Deze week is de Landsradiodienst (LRD) begonnen aan de opbouw van de satellietschotel voor Radio Nederland Wereldomroep (RNWO). De schotel is afkomstig van de LRD op Curaçao, die zelf een nieuwe heeft aangeschaft. Een rechtstreekse satelliet verbinding met Nederland was al in de beginjaren zeventig een grote wens van de RNWO, aangezien telefoon- verbindingen niet altijd een optimale geluids- overbrenging geven. De verbinding die RNWO nu met het moederbedrijf in Nederland heeft is uitsluitend voor de ontvangst van de programma's vanuit Nederland. Hoewel het in principe ook mogelijk zou zijn om via de schotel uit te zenden, zal daarvan geen gebruik worden gemaakt. Overigens is voor het Nederlandse radiobedrijf, dat onlangs veertig jaar bestond — en op Bonaire bijna twintig jaar — de satellietschotel geen voordelige verbinding. In feite is de schotel door de LRD in bruikleen gegeven. De technici van RNWO zullen zelf voor het onderhoud zorgen, maar de financiele regeling die jaren geleden is getroffen met de LRD en voor dat bedrijf zeer lucratief is, blijft gewoon bestaan. Bij de foto: de schotel met een diameter van elf meter, die momenteel ter hoogte van Playa Lechi wordt opgebouwd.

Borgsom bepaald voor VS samenzweerder tegen leven Nica president

TULSA — Een federale rechter heeft voor Donell E. Howard een borgsom bepaald van vijftigduizend dollar. Howard heeft met een makker die kans zag de Amerikaanse justitie te ontvluchten in een complot gezeten voor het vermoorden van de Nicaraguaanse president Daniel Ortega. Rechter John Leo Wagner bepaalde ook dat Howard aan een onderzoek naar het gebruik van drugs en alcohol wordt onderworpen. De zaak was aan het licht gekomen toen mensen die door de beide samenzweerders voor hulp in de arm waren genomen de autoriteiten waarschuwden.

Managua reageerde op het bekend worden van dit bericht met de mededeling dat het helemaal niet verwonderlijk is dat in een klimaat van ophitserij tegen Nicaragua onevenwichtige mensen op het idee komen voor een aanslag. De verantwoordelijkheid daarvoor ligt volkomen bij de Amerikaanse regering, aldus Managua.



KRALENDIJK — De Nederlandse ambassadeur in Trinidad en Tobago mr J. Leefmans heeft deze week een beleefdheidsbezoek afgelegd bij gezaghebber mr George Soliana. In de loop van donderdagmiddag bracht de ambassadeur samen met de tweede functionaris op de Nederlandse ambassade, mej. Herrera een bezoek aan het Bestuurscollege; daarna begaf het gezelschap zich naar het carcoproject van Marcultura en naar de Saltcompany. Aldaar werd over beide bedrijven enige uitleg verstrekt aan ambassadeur Leefmans. In de middaguren vertrok de ambassadeur mr Leefmans met zijn gevolg weer van Bonaire. Bij de foto: vlnr gezaghebber Soliana, mej. Herrera en ambassadeur mr Leefmans.

Uit Venezuela

Lusinchi voorkomt uitzetting SU-journalisten

CARACAS — President Jaime Lusinchi van Venezuela heeft persoonlijk ingegrepen in de kwestie van de uitzetting van twee Russische journalisten. De opdracht tot de uitzetting was gegeven door de Venezolaanse inlichtingen- dienst. In een brief aan de vereniging van buitenlandse correspondenten in Venezuela heeft president Lusinchi dit laten weten. Het uitwijzingsbevel van de DISIP gold Boris Cherbakov van het persbureau TASS en Yuri Ussaev van de Russische radio en tv. Hen was meegedeeld binnen 72 uur het land te verlaten, waarbij geen motief werd opgegeven voor dit bevel. De beide Russische journalisten vertelden dat er huiszoeking was gehouden in hun appartement, waarna al spoedig het uitzettings- bevel afkwam. Minister Simon Alberto Consalvi wilde geen commentaar geven op deze maatregel. Ik weet niet wat er gebeurd is, zo verontschuldigde hij zich. Het is volgens de correspondenten- vereniging van Venezuela voor het eerst sinds 29 jaar dat iets dergelijks buitenlandse correspondenten overkomt in Caracas. Wij eisen een uitleg, zo verklaarde men.

BOGOTA — De Colombiaanse export naar Venezuela is tussen januari en 15 oktober 1985 met 155,8 miljoen dollar gestegen. In vergelijking met 1985 is dit een stijging met 33 procent. De belangrijkste uitvoer- producten waren leer, kleding, boeken en hout- artikelen.

Geweldige combinatie van muziek en dans

Pinokkio en Compa Nanzi



Gisterenavond heeft een uitverkochte zaal in Centro Pro Arte kunnen genieten van een ballet-uitvoering gebracht door Ecole de Dance van Lucia Schnog en Muziek Instituut Landheer.

Voor de pauze werd op verrassende wijze het verhaal van Pinokkio door middel van dansen uitgebeeld. Op ons eiland zijn we niet erg verwend met ballet- voorstellingen, waarbij de muziek "live" aanwezig is. Al enkele jaren werken Lucia Schnog en Aya en Iman Landheer samen, waarbij aanvankelijk slechts enkele balletten door een klein groepje (Adjadjo) begeleid werden. Ditmaal wordt het gehele stuk Pinokkio begeleid door een orkest met 32 leden, daarnaast deden nog 50 blokfluit- leerlingen mee.

Extra viel er te genieten van de muziek, niet alleen omdat de hinderlijke vervormingen van een bandopname achterwege bleven, en een muzikale eenheid gerealiseerd werd, maar ook vanwege de sprankelende wijze van arrangeren met fluiten, hobo's, clarinetten, vleugel en niet te vergeten het goed gedoseerde gebruik van de synthesizer. Het verhaal van Pinokkio wordt in het begin getrouwelijk weergegeven. Nadat Pinokkio echter van houten pop tot levend wezen is betoverd, beginnen de avonturen pas goed, en trekt het ballet het verhaal naar een betoverend niveau. Pinokkio beleeft dan spannende, leuke, soms griezelige dingen. Dit is mogelijk door een aantal sterk wisselende decors, die soms geïntegreerd zijn met de choreografie, zoals bij de scène met de golven in de zee.

De kostuum zijn schitterend. Apart in dit opzicht moeten, naast de krekel en Pinokkio zelf, de clowns in de poppenkraam vermeld worden. Door het sterke contrast tussen het ontwapenend feestelijke van Plezierland en het enge van het donkere bomenbos blijft het stuk levendig.

Uit gesprekken met het publiek bleek, dat niet iedereen de symboliek van het stuk begrepen heeft. Misschien zou een scapino- achtige figuur, die uitleg geeft, tussen de bedrijven door iets voor een volgende keer zijn. Bij het slot, als het geweten van Pinokkio wordt uitgebeeld, komt het stuk helemaal boven het alledaagse uit, door de combinatie van heel surreële muziek (Voice of the Whale van George Crumb) en een zeer sterk gebrachte dans.

Na de pauze bleven we wat dichter bij huis, hoewel het Kwaad, dat voor de pauze schitterend was uitgebeeld door een rode duivelse slang, ons niet verlaten had, maar terug kwam in de gedaante van Cha Tiger, in een verhaal van Compa Nanzi, waarbij de slimme spin een goedgelovige bok uit de handen van Cha Tiger weet te redden. Ongecompliceerd kijk- en luisterplezier, niet in het minst vanwege de sprekende uitbeeldingen van de tijger en de bok. Terecht verscheen dan ook bij het slotapplaus de schrijver en verteller van het verhaal, Ellis Juliana, op het toneel, samen met de anderen, die aan het stuk hadden meegewerkt.

Deze combinatie van muziek, dans, belichting en decors brengt op een hoog niveau iets aparts op Curaçao, zonder pretentieus te worden. Het is het resultaat van hard werken van onze eigen kinderen van de Ballet- en Muziekschool en het is verheugend, dat in deze sociaal- economisch moeilijke tijd, toch de moed bestaat voort te gaan met de opbouw van het culturele leven. U kunt de voorstelling nog bijwonen op woensdag 27 mei om 20.30 in Centro Pro Arte. De voorstellingen van zaterdag en zondagmiddag en- avond zijn uitverkocht.

ADRIAAN VAN DER HOEVEN

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 23 juni 1987 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31-33 ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 11 januari 2009 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao op "HATO", ter grootte van 1.630m2, nader omschreven in meetbrief 124 van 10 april 1967, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als F.D. Rooseveltweg 536.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Informatie betreffende eventuele financiering door de executant is te verkrijgen bij ondergetekend notariskantoor.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR,
Polarisweg 31 - 33
Tel.: 613199 - 613655.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 26 mei 1987 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31-33 ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 13 juli 2024 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao op "SUFFISANT", ter grootte van 4.530m2, nader omschreven in meetbrief 191 van 1963, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Sportlaan 4A, 4B, 4C, 4D, 4E en 4F.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR,
Polarisweg 31 - 33
Tel.: 613199 - 613655.

Stichting Ontwikkeling Land- & Tuinbouw op de Ned. Antillen
ZOEKT EEN VOORMAN
Sollicitatiebrieven te richten aan: **Bestuur SOLTUNA, Bacufal z/n.**

EILANDGEBIED CURACAO

Zoals aangekondigd, zal er elke week een publicatie verschijnen van arbeidsplaatsen, waarvoor een verzoek is ingediend, ter verstrekking van een werkvergunning **aan een niet Antilliaan.**
Het gaat om de volgende arbeidsplaatsen:
- 2 Olieinspekteur;
- Administrateur;
- Verpleegkundige;
- 10 Inwonende dienstbode;
- Chefkok;
- Verkeersvlieger;
- Kok chinese gerechten;
- Landbouwer;
- 2 Werktuigbouwkundig ingenieur;
- Projektleider bouwbedrijf;
- Schoenmaker.

Indien u zich geschikt acht voor een van deze functies, gelieve zich persoonlijk bij de Dienst Arbeidszorg Penstraat 32 te melden of via telefoon 613022 toestel 38 te bellen.
Afd. P.R.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

DOUGLAS FRANKLIN BALENTINA

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de "Vergunningslandsverordening 1963" (P.B. 1963 no. 28) van een **KOFFIEHUIS- RESTAURANT "B" VERGUNNING** voor het perceel

" TERRASSE A LA MER "

gelegen aan de **SPAANSE-WATER** te **JANTIEL**, einde **CARACASBAAIWEG z/n**, alhier.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunningen kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber. De Secretaris.

FUNDASHON PA SKOL HUMANISTA NA PAPIAMENTU
ta invitá tur mayor di Montaña na un
NOCHI DI INFORMASHON
DJALUNA, DIA 25 di MEI, 8'or di anochi
na **BUURTCENTRUM MONTAÑA**

BEKENDMAKING

Hierbij maken wij bekend dat de telefoonrekening ove de boekmaand **MEI 1987** op **15 MEI 1987** op de po is gedaan.
De vervaldatum van deze rekening is

3 JUNI 1987

Teneinde te voorkomen dat administratiekosten in re kening moeten worden gebracht, doen wij een beroe op onze abonnees om bovengenoemde rekening u terlijk op de vervaldatum te voldoen.
Betaling kan plaatsvinden bij de kassa's van o hoofdkantoor te Sta. Maria, alle banken, girodienst e tevens bij de hulpkantoren van het gouvernement.

ONZE KASSA'S TE STA. MARIA ZIJN OPEN VAN 7.30 TOT 15.45 UUR

SETEL N.V

